DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

TURKISH MEDICAL

Language Survival Guide
July 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

TURKISH MEDICAL

Language Survival Guide
July 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

TURKISH MEDICAL

Language Survival Guide
July 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

TURKISH MEDICAL

Language Survival Guide
July 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR TURKISH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
yy	as in	ehdejeyyz	or	eeyyneh
eh	as in	vehrehm	or	vehba
œ	as in	nœbeht	or	dœrt
U	as in	kapsUl	or	boogUn

PRONUNCIATION GUIDE FOR TURKISH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
yy	as in	ehdejeyyz	or	eeyyneh
eh	as in	vehrehm	or	vehba
œ	as in	nœbeht	or	dœrt
U	as in	kapsUl	or	boogUn

PRONUNCIATION GUIDE FOR TURKISH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
yy	as in	ehdejeyyz	or	eeyyneh
eh	as in	vehrehm	or	vehba
œ	as in	nœbeht	or	dœrt
U	as in	kapsUl	or	boogUn

PRONUNCIATION GUIDE FOR TURKISH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
yy	as in	ehdejeyyz	or	eeyyneh
eh	as in	vehrehm	or	vehba
œ	as in	nœbeht	or	dœrt
U	as in	kapsUl	or	boogUn

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**Turkish**
1-1	Do you understand this language?	behnee anlyoor moosoonooz?	Beni anlıyor musunuz?
1-2	We are here to help you.	seezeh yaardim ehdejyyaz	Size yardım edeceğiz
1-3	I do not understand your language.	seezee anlamyoroom	Sizi anlamıyorum
1-4	There is no one available who speaks this language.	boo deeleh konooshan keemseh yok	Bu dili konuşan kimse yok
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	behneem soroolaarma “ehvet” veeya “haayir” deeyeh jehvaap vehren	Benim sorularıma “evet” veya “hayır” diye cevap verin
1-6	Move your head like this for “yes.”	“ehvet” eechen bashenezeh bœyleh oynaatin	“Evet” için başınızı böyle oynatın

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**Turkish**
1-1	Do you understand this language?	behnee anlyoor moosoonooz?	Beni anlıyor musunuz?
1-2	We are here to help you.	seezeh yaardim ehdejyyaz	Size yardım edeceğiz
1-3	I do not understand your language.	seezee anlamyoroom	Sizi anlamıyorum
1-4	There is no one available who speaks this language.	boo deeleh konooshan keemseh yok	Bu dili konuşan kimse yok
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	behneem soroolaarma “ehvet” veeya “haayir” deeyeh jehvaap vehren	Benim sorularıma “evet” veya “hayır” diye cevap verin
1-6	Move your head like this for “yes.”	“ehvet” eechen bashenezeh bœyleh oynaatin	“Evet” için başınızı böyle oynatın

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**Turkish**
1-1	Do you understand this language?	behnee anlyoor moosoonooz?	Beni anlıyor musunuz?
1-2	We are here to help you.	seezeh yaardim ehdejyyaz	Size yardım edeceğiz
1-3	I do not understand your language.	seezee anlamyoroom	Sizi anlamıyorum
1-4	There is no one available who speaks this language.	boo deeleh konooshan keemseh yok	Bu dili konuşan kimse yok
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	behneem soroolaarma “ehvet” veeya “haayir” deeyeh jehvaap vehren	Benim sorularıma “evet” veya “hayır” diye cevap verin
1-6	Move your head like this for “yes.”	“ehvet” eechen bashenezeh bœyleh oynaatin	“Evet” için başınızı böyle oynatın

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**Turkish**
1-1	Do you understand this language?	behnee anlyoor moosoonooz?	Beni anlıyor musunuz?
1-2	We are here to help you.	seezeh yaardim ehdejyyaz	Size yardım edeceğiz
1-3	I do not understand your language.	seezee anlamyoroom	Sizi anlamıyorum
1-4	There is no one available who speaks this language.	boo deeleh konooshan keemseh yok	Bu dili konuşan kimse yok
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	behneem soroolaarma “ehvet” veeya “haayir” deeyeh jehvaap vehren	Benim sorularıma “evet” veya “hayır” diye cevap verin
1-6	Move your head like this for “yes.”	“ehvet” eechen bashenezeh bœyleh oynaatin	“Evet” için başınızı böyle oynatın

1-7	Move your head like this for “no.”	“haayir” dehmek eechen bashenezeh bœyleh oynaatin	“Hayır” demek için başınızı böyle oynatın
1-8	Do you know where you are?	nehredeh oldooyyoonoozoo beeleeyor moosoonooz?	Nerede olduğunuzu biliyor musunuz?
1-9	Are you thirsty?	soo eechmek eestehr meeseenez?	Su içmek ister misiniz?
1-10	Are you hungry?	ach meeseenez?	Aç mısınız?
1-11	Do you need to urinate?	toovaleteh geetmek eestehr meeseenez?	Tuvalete gitmek ister misiniz?
1-12	Do you need to defecate?	toovaleteh geetmek eestehr meeseenez?	Tuvalete gitmek ister misiniz?
1-13	Do you want a cigarette?	seegaara eestehr meeseenez?	Sigara ister misiniz?
1-14	I understand.	anlaadim	Anladım

1-7	Move your head like this for “no.”	“haayir” dehmek eechen bashenezeh bœyleh oynaatin	“Hayır” demek için başınızı böyle oynatın
1-8	Do you know where you are?	nehredeh oldooyyoonoozoo beeleeyor moosoonooz?	Nerede olduğunuzu biliyor musunuz?
1-9	Are you thirsty?	soo eechmek eestehr meeseenez?	Su içmek ister misiniz?
1-10	Are you hungry?	ach meeseenez?	Aç mısınız?
1-11	Do you need to urinate?	toovaleteh geetmek eestehr meeseenez?	Tuvalete gitmek ister misiniz?
1-12	Do you need to defecate?	toovaleteh geetmek eestehr meeseenez?	Tuvalete gitmek ister misiniz?
1-13	Do you want a cigarette?	seegaara eestehr meeseenez?	Sigara ister misiniz?
1-14	I understand.	anlaadim	Anladım

1

1-7	Move your head like this for “no.”	“haayir” dehmek eechen bashenezeh bœyleh oynaatin	“Hayır” demek için başınızı böyle oynatın
1-8	Do you know where you are?	nehredeh oldooyyoonoozoo beeleeyor moosoonooz?	Nerede olduğunuzu biliyor musunuz?
1-9	Are you thirsty?	soo eechmek eestehr meeseenez?	Su içmek ister misiniz?
1-10	Are you hungry?	ach meeseenez?	Aç mısınız?
1-11	Do you need to urinate?	toovaleteh geetmek eestehr meeseenez?	Tuvalete gitmek ister misiniz?
1-12	Do you need to defecate?	toovaleteh geetmek eestehr meeseenez?	Tuvalete gitmek ister misiniz?
1-13	Do you want a cigarette?	seegaara eestehr meeseenez?	Sigara ister misiniz?
1-14	I understand.	anlaadim	Anladım

1

1-7	Move your head like this for “no.”	“haayir” dehmek eechen bashenezeh bœyleh oynaatin	“Hayır” demek için başınızı böyle oynatın
1-8	Do you know where you are?	nehredeh oldooyyoonoozoo beeleeyor moosoonooz?	Nerede olduğunuzu biliyor musunuz?
1-9	Are you thirsty?	soo eechmek eestehr meeseenez?	Su içmek ister misiniz?
1-10	Are you hungry?	ach meeseenez?	Aç mısınız?
1-11	Do you need to urinate?	toovaleteh geetmek eestehr meeseenez?	Tuvalete gitmek ister misiniz?
1-12	Do you need to defecate?	toovaleteh geetmek eestehr meeseenez?	Tuvalete gitmek ister misiniz?
1-13	Do you want a cigarette?	seegaara eestehr meeseenez?	Sigara ister misiniz?
1-14	I understand.	anlaadim	Anladım

1

1-15	I do not understand.	anlaamaadim	Anlamadım
1-16	We will try to contact someone from your group.	seezeen grooboonoozdan beereyleh tehmasa gehcheejayyaz	Sizin grubunuzdan biriyle temasa geçeceğiz
1-17	Please.	lUtfehn	Lütfen
1-18	Thank you.	tehshehkUr ehdehrem	Teşekkür ederim
1-19	You are welcome.	beershehy deeyyehl	Birşey değil
1-20	Thank you for talking with me.	behneemleh konooshtoyyonooz eechen tehsehkUr ehdehrem	Benimle konuştuğunuz için teşekkür ederim
1-21	I will talk with you again.	seezeenleh yeeneh konooshajayym	Sizinle yine konuşacağım
1-22	Good-bye.	alaasmarladik	Allahaısmarladık

1-15	I do not understand.	anlaamaadim	Anlamadım
1-16	We will try to contact someone from your group.	seezeen grooboonoozdan beereyleh tehmasa gehcheejayyaz	Sizin grubunuzdan biriyle temasa geçeceğiz
1-17	Please.	lUtfehn	Lütfen
1-18	Thank you.	tehshehkUr ehdehrem	Teşekkür ederim
1-19	You are welcome.	beershehy deeyyehl	Birşey değil
1-20	Thank you for talking with me.	behneemleh konooshtoyyonooz eechen tehsehkUr ehdehrem	Benimle konuştuğunuz için teşekkür ederim
1-21	I will talk with you again.	seezeenleh yeeneh konooshajayym	Sizinle yine konuşacağım
1-22	Good-bye.	alaasmarladik	Allahaısmarladık

1-15	I do not understand.	anlaamaadim	Anlamadım
1-16	We will try to contact someone from your group.	seezeen grooboonoozdan beereyleh tehmasa gehcheejayyaz	Sizin grubunuzdan biriyle temasa geçeceğiz
1-17	Please.	lUtfehn	Lütfen
1-18	Thank you.	tehshehkUr ehdehrem	Teşekkür ederim
1-19	You are welcome.	beershehy deeyyehl	Birşey değil
1-20	Thank you for talking with me.	behneemleh konooshtoyyonooz eechen tehsehkUr ehdehrem	Benimle konuştuğunuz için teşekkür ederim
1-21	I will talk with you again.	seezeenleh yeeneh konooshajayym	Sizinle yine konuşacağım
1-22	Good-bye.	alaasmarladik	Allahaısmarladık

1-15	I do not understand.	anlaamaadim	Anlamadım
1-16	We will try to contact someone from your group.	seezeen grooboonoozdan beereyleh tehmasa gehcheejayyaz	Sizin grubunuzdan biriyle temasa geçeceğiz
1-17	Please.	lUtfehn	Lütfen
1-18	Thank you.	tehshehkUr ehdehrem	Teşekkür ederim
1-19	You are welcome.	beershehy deeyyehl	Birşey değil
1-20	Thank you for talking with me.	behneemleh konooshtoyyonooz eechen tehsehkUr ehdehrem	Benimle konuştuğunuz için teşekkür ederim
1-21	I will talk with you again.	seezeenleh yeeneh konooshajayym	Sizinle yine konuşacağım
1-22	Good-bye.	alaasmarladik	Allahaısmarladık

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	soosoon	Susun
2-2	Come with me.	behneemleh gehlen	Benimle gelin
2-3	Describe it with gestures.	eeshaarehtleh baana anlaatin	İşaretle bana anlatın
2-4	Do not get excited.	seeneerlehnmehyen	Sinirlenmeyin
2-5	Do what I ask.	sœylehdeeyymeeh yaapin	Söylediğimi yapın
2-6	Do you mean “no”?	“haayir” meh dehmek eesteeyor soonooz?	“Hayır” mı demek istiyorsunuz?
2-7	Do you mean “yes”?	“ehvet” meh dehmek eesteeyor soonooz?	“Evet” mi demek istiyorsunuz?
2-8	Hold up the number of fingers.	saayehlaareh paarmaklarinezla gœhstehren	Sayıları parmaklarınızla gösterin

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	soosoon	Susun
2-2	Come with me.	behneemleh gehlen	Benimle gelin
2-3	Describe it with gestures.	eeshaarehtleh baana anlaatin	İşaretle bana anlatın
2-4	Do not get excited.	seeneerlehnmehyen	Sinirlenmeyin
2-5	Do what I ask.	sœylehdeeyymeeh yaapin	Söylediğimi yapın
2-6	Do you mean “no”?	“haayir” meh dehmek eesteeyor soonooz?	“Hayır” mı demek istiyorsunuz?
2-7	Do you mean “yes”?	“ehvet” meh dehmek eesteeyor soonooz?	“Evet” mi demek istiyorsunuz?
2-8	Hold up the number of fingers.	saayehlaareh paarmaklarinezla gœhstehren	Sayıları parmaklarınızla gösterin

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	soosoon	Susun
2-2	Come with me.	behneemleh gehlen	Benimle gelin
2-3	Describe it with gestures.	eeshaarehtleh baana anlaatin	İşaretle bana anlatın
2-4	Do not get excited.	seeneerlehnmehyen	Sinirlenmeyin
2-5	Do what I ask.	sœylehdeeyymeeh yaapin	Söylediğimi yapın
2-6	Do you mean “no”?	“haayir” meh dehmek eesteeyor soonooz?	“Hayır” mı demek istiyorsunuz?
2-7	Do you mean “yes”?	“ehvet” meh dehmek eesteeyor soonooz?	“Evet” mi demek istiyorsunuz?
2-8	Hold up the number of fingers.	saayehlaareh paarmaklarinezla gœhstehren	Sayıları parmaklarınızla gösterin

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	soosoon	Susun
2-2	Come with me.	behneemleh gehlen	Benimle gelin
2-3	Describe it with gestures.	eeshaarehtleh baana anlaatin	İşaretle bana anlatın
2-4	Do not get excited.	seeneerlehnmehyen	Sinirlenmeyin
2-5	Do what I ask.	sœylehdeeyymeeh yaapin	Söylediğimi yapın
2-6	Do you mean “no”?	“haayir” meh dehmek eesteeyor soonooz?	“Hayır” mı demek istiyorsunuz?
2-7	Do you mean “yes”?	“ehvet” meh dehmek eesteeyor soonooz?	“Evet” mi demek istiyorsunuz?
2-8	Hold up the number of fingers.	saayehlaareh paarmaklarinezla gœhstehren	Sayıları parmaklarınızla gösterin

2

2-9	I will get an interpreter.	tehrjUman boolajayym	Tercüman bulacağım
2-10	Is this it?	boo kaadar ma?	Bu kadar mı?
2-11	No	haayir	Hayır
2-12	Point to it.	eeshaareht ehden	İşaret edin
2-13	Relax.	rahaat oloon	Rahat olun
2-14	Show me.	baana gœstehren	Bana gösterin
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	“ehvet” eechen ehleemeeh beer kehreh seken	“Evet” için elimi bir kere sıkın
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	“haayir” eechen ehleemeeh eekee kehreh seken	“Hayır” için elimi iki kere sıkın
2-17	Write your answer here.	jehvaabonezeh booraaya yaazin	Cevabınızı buraya yazın
2-18	Yes	ehvet	Evet

2-9	I will get an interpreter.	tehrjUman boolajayym	Tercüman bulacağım
2-10	Is this it?	boo kaadar ma?	Bu kadar mı?
2-11	No	haayir	Hayır
2-12	Point to it.	eeshaareht ehden	İşaret edin
2-13	Relax.	rahaat oloon	Rahat olun
2-14	Show me.	baana gœstehren	Bana gösterin
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	“ehvet” eechen ehleemeeh beer kehreh seken	“Evet” için elimi bir kere sıkın
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	“haayir” eechen ehleemeeh eekee kehreh seken	“Hayır” için elimi iki kere sıkın
2-17	Write your answer here.	jehvaabonezeh booraaya yaazin	Cevabınızı buraya yazın
2-18	Yes	ehvet	Evet

2-9	I will get an interpreter.	tehrjUman boolajayym	Tercüman bulacağım
2-10	Is this it?	boo kaadar ma?	Bu kadar mı?
2-11	No	haayir	Hayır
2-12	Point to it.	eeshaareht ehden	İşaret edin
2-13	Relax.	rahaat oloon	Rahat olun
2-14	Show me.	baana gœstehren	Bana gösterin
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	“ehvet” eechen ehleemeeh beer kehreh seken	“Evet” için elimi bir kere sıkın
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	“haayir” eechen ehleemeeh eekee kehreh seken	“Hayır” için elimi iki kere sıkın
2-17	Write your answer here.	jehvaabonezeh booraaya yaazin	Cevabınızı buraya yazın
2-18	Yes	ehvet	Evet

2-9	I will get an interpreter.	tehrjUman boolajayym	Tercüman bulacağım
2-10	Is this it?	boo kaadar ma?	Bu kadar mı?
2-11	No	haayir	Hayır
2-12	Point to it.	eeshaareht ehden	İşaret edin
2-13	Relax.	rahaat oloon	Rahat olun
2-14	Show me.	baana gœstehren	Bana gösterin
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	“ehvet” eechen ehleemeeh beer kehreh seken	“Evet” için elimi bir kere sıkın
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	“haayir” eechen ehleemeeh eekee kehreh seken	“Hayır” için elimi iki kere sıkın
2-17	Write your answer here.	jehvaabonezeh booraaya yaazin	Cevabınızı buraya yazın
2-18	Yes	ehvet	Evet

2-19	I know first aid.	eek yaardim beeleeyoroom	İlk yardım biliyorum
2-20	Don’t move.	kipirdamaayin	Kıpırdamayın
2-21	We need to move you.	seezee tashemamez laazim	Sizi taşımamız lazım
2-22	I need to clean your wounds.	yaralarinehzeh tehmeezlehmehm laazim	Yaralarınızı temizlemem lazım
2-23	I am here to help you.	seezeh yaardima gehldem	Size yardıma geldim

2-19	I know first aid.	eek yaardim beeleeyoroom	İlk yardım biliyorum
2-20	Don’t move.	kipirdamaayin	Kıpırdamayın
2-21	We need to move you.	seezee tashemamez laazim	Sizi taşımamız lazım
2-22	I need to clean your wounds.	yaralarinehzeh tehmeezlehmehm laazim	Yaralarınızı temizlemem lazım
2-23	I am here to help you.	seezeh yaardima gehldem	Size yardıma geldim

2

2-19	I know first aid.	eek yaardim beeleeyoroom	İlk yardım biliyorum
2-20	Don’t move.	kipirdamaayin	Kıpırdamayın
2-21	We need to move you.	seezee tashemamez laazim	Sizi taşımamız lazım
2-22	I need to clean your wounds.	yaralarinehzeh tehmeezlehmehm laazim	Yaralarınızı temizlemem lazım
2-23	I am here to help you.	seezeh yaardima gehldem	Size yardıma geldim

2

2-19	I know first aid.	eek yaardim beeleeyoroom	İlk yardım biliyorum
2-20	Don’t move.	kipirdamaayin	Kıpırdamayın
2-21	We need to move you.	seezee tashemamez laazim	Sizi taşımamız lazım
2-22	I need to clean your wounds.	yaralarinehzeh tehmeezlehmehm laazim	Yaralarınızı temizlemem lazım
2-23	I am here to help you.	seezeh yaardima gehldem	Size yardıma geldim

2

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	adehnez neh?	Adınız ne?
3-2	What is your family name?	soyadehnez neh?	Soyadınız ne?
3-3	What is your nationality?	meeleeyehteenez neh?	Milliyetiniz ne?
3-4	What country were you born in?	haangee Ulkehdeh doyydunuz?	Hangi ülkede doğdunuz?
3-5	How old are you?	kach yashindasehnez?	Kaç yaşındasınız?
3-6	Do you have an identity card?	keemleeyynez vaar ma?	Kimliğiniz var mı?
3-7	Show me your identification.	baana keemleeyyneezeh gœstehren	Bana kimliğinizi gösterin
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	eelaaja karsheh rehakseeyonoonoz vaar ma?	İlaca karşı reaksiyonunz var mı?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	adehnez neh?	Adınız ne?
3-2	What is your family name?	soyadehnez neh?	Soyadınız ne?
3-3	What is your nationality?	meeleeyehteenez neh?	Milliyetiniz ne?
3-4	What country were you born in?	haangee Ulkehdeh doyydunuz?	Hangi ülkede doğdunuz?
3-5	How old are you?	kach yashindasehnez?	Kaç yaşındasınız?
3-6	Do you have an identity card?	keemleeyynez vaar ma?	Kimliğiniz var mı?
3-7	Show me your identification.	baana keemleeyyneezeh gœstehren	Bana kimliğinizi gösterin
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	eelaaja karsheh rehakseeyonoonoz vaar ma?	İlaca karşı reaksiyonunz var mı?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	adehnez neh?	Adınız ne?
3-2	What is your family name?	soyadehnez neh?	Soyadınız ne?
3-3	What is your nationality?	meeleeyehteenez neh?	Milliyetiniz ne?
3-4	What country were you born in?	haangee Ulkehdeh doyydunuz?	Hangi ülkede doğdunuz?
3-5	How old are you?	kach yashindasehnez?	Kaç yaşındasınız?
3-6	Do you have an identity card?	keemleeyynez vaar ma?	Kimliğiniz var mı?
3-7	Show me your identification.	baana keemleeyyneezeh gœstehren	Bana kimliğinizi gösterin
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	eelaaja karsheh rehakseeyonoonoz vaar ma?	İlaca karşı reaksiyonunz var mı?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	adehnez neh?	Adınız ne?
3-2	What is your family name?	soyadehnez neh?	Soyadınız ne?
3-3	What is your nationality?	meeleeyehteenez neh?	Milliyetiniz ne?
3-4	What country were you born in?	haangee Ulkehdeh doyydunuz?	Hangi ülkede doğdunuz?
3-5	How old are you?	kach yashindasehnez?	Kaç yaşındasınız?
3-6	Do you have an identity card?	keemleeyynez vaar ma?	Kimliğiniz var mı?
3-7	Show me your identification.	baana keemleeyyneezeh gœstehren	Bana kimliğinizi gösterin
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	eelaaja karsheh rehakseeyonoonoz vaar ma?	İlaca karşı reaksiyonunz var mı?

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	seezeh aksee tehseer yaapan eelaajehn aadeh neh?	Size aksi tesir yapan ilacın adı ne?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hehrhaangee beer eelaaja kaarsheh alaarjeenez vaar ma?	Herhangi bir ilaca karşı allerjiniz var mı?
3-11	What is your religion?	deeneenez neh?	Dininiz ne?
3-12	Do you smoke tobacco?	tUtUn eechyoor moosoonooz?	Tütün içiyor musunuz?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	gUndeh kach paakeht seegaara eechyoor soonooz?	Günde kaç paket sigara içiyorsunuz?
3-14	Are you married?	ehvlee meeseenez?	Evli misiniz?
3-15	Do you have any children?	chojoonoz vaar ma?	Çocuğunuz var mı?

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	seezeh aksee tehseer yaapan eelaajehn aadeh neh?	Size aksi tesir yapan ilacın adı ne?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hehrhaangee beer eelaaja kaarsheh alaarjeenez vaar ma?	Herhangi bir ilaca karşı allerjiniz var mı?
3-11	What is your religion?	deeneenez neh?	Dininiz ne?
3-12	Do you smoke tobacco?	tUtUn eechyoor moosoonooz?	Tütün içiyor musunuz?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	gUndeh kach paakeht seegaara eechyoor soonooz?	Günde kaç paket sigara içiyorsunuz?
3-14	Are you married?	ehvlee meeseenez?	Evli misiniz?
3-15	Do you have any children?	chojoonoz vaar ma?	Çocuğunuz var mı?

3

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	seezeh aksee tehseer yaapan eelaajehn aadeh neh?	Size aksi tesir yapan ilacın adı ne?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hehrhaangee beer eelaaja kaarsheh alaarjeenez vaar ma?	Herhangi bir ilaca karşı allerjiniz var mı?
3-11	What is your religion?	deeneenez neh?	Dininiz ne?
3-12	Do you smoke tobacco?	tUtUn eechyoor moosoonooz?	Tütün içiyor musunuz?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	gUndeh kach paakeht seegaara eechyoor soonooz?	Günde kaç paket sigara içiyorsunuz?
3-14	Are you married?	ehvlee meeseenez?	Evli misiniz?
3-15	Do you have any children?	chojoonoz vaar ma?	Çocuğunuz var mı?

3

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	seezeh aksee tehseer yaapan eelaajehn aadeh neh?	Size aksi tesir yapan ilacın adı ne?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hehrhaangee beer eelaaja kaarsheh alaarjeenez vaar ma?	Herhangi bir ilaca karşı allerjiniz var mı?
3-11	What is your religion?	deeneenez neh?	Dininiz ne?
3-12	Do you smoke tobacco?	tUtUn eechyoor moosoonooz?	Tütün içiyor musunuz?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	gUndeh kach paakeht seegaara eechyoor soonooz?	Günde kaç paket sigara içiyorsunuz?
3-14	Are you married?	ehvlee meeseenez?	Evli misiniz?
3-15	Do you have any children?	chojoonoz vaar ma?	Çocuğunuz var mı?

3

3-16	Do you have high blood pressure problems?	yUksek tanseeyonoonoz vaar ma?	Yüksek tansiyonunuz var mı?
3-17	Do you have diabetes?	shekehr hastaseh mesenez?	Şeker hastası mısınız?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	kan shekehreenee kontrol ehtmehdeh problehmeenez vaar ma?	Kan şekerini kontrol etmede probleminiz var mı?
3-19	Do you drink alcohol?	eechkee eechyoor moosoonoz?	İçki içiyor musunuz?
3-20	How much do you weigh?	kach keelosoonoz?	Kaç kilosunuz?

3-16	Do you have high blood pressure problems?	yUksek tanseeyonoonoz vaar ma?	Yüksek tansiyonunuz var mı?
3-17	Do you have diabetes?	shekehr hastaseh mesenez?	Şeker hastası mısınız?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	kan shekehreenee kontrol ehtmehdeh problehmeenez vaar ma?	Kan şekerini kontrol etmede probleminiz var mı?
3-19	Do you drink alcohol?	eechkee eechyoor moosoonoz?	İçki içiyor musunuz?
3-20	How much do you weigh?	kach keelosoonoz?	Kaç kilosunuz?

3-16	Do you have high blood pressure problems?	yUksek tanseeyonoonoz vaar ma?	Yüksek tansiyonunuz var mı?
3-17	Do you have diabetes?	shekehr hastaseh mesenez?	Şeker hastası mısınız?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	kan shekehreenee kontrol ehtmehdeh problehmeenez vaar ma?	Kan şekerini kontrol etmede probleminiz var mı?
3-19	Do you drink alcohol?	eechkee eechyoor moosoonoz?	İçki içiyor musunuz?
3-20	How much do you weigh?	kach keelosoonoz?	Kaç kilosunuz?

3-16	Do you have high blood pressure problems?	yUksek tanseeyonoonoz vaar ma?	Yüksek tansiyonunuz var mı?
3-17	Do you have diabetes?	shekehr hastaseh mesenez?	Şeker hastası mısınız?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	kan shekehreenee kontrol ehtmehdeh problehmeenez vaar ma?	Kan şekerini kontrol etmede probleminiz var mı?
3-19	Do you drink alcohol?	eechkee eechyoor moosoonoz?	İçki içiyor musunuz?
3-20	How much do you weigh?	kach keelosoonoz?	Kaç kilosunuz?

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	yaralisehnehz	Yaralısınız
4-2	You are ill.	hastasehnehz	Hastasınız
4-3	Lie still.	kipirdamaayin	Kıpırdamayın
4-4	We will take care of you.	seezee tehdaavee ehdejeyyz	Sizi tedavi edeceğiz
4-5	Let us help you.	seezeh yaardim ehdejeyyz	Size yardım edeceğiz
4-6	We must examine you carefully.	seezee eeyejeh moayehneh ehtmehmez laazim	Sizi iyice muayene etmemiz lazım
4-7	We will try to not hurt you further.	daaha faazla janeneeza ajetmeyajayyz	Daha fazla canınızı acıtmayacağız
4-8	This will help protect you.	boo seezeh yaardimjo olaajak	Bu size yardımcı olacak

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	yaralisehnehz	Yaralısınız
4-2	You are ill.	hastasehnehz	Hastasınız
4-3	Lie still.	kipirdamaayin	Kıpırdamayın
4-4	We will take care of you.	seezee tehdaavee ehdejeyyz	Sizi tedavi edeceğiz
4-5	Let us help you.	seezeh yaardim ehdejeyyz	Size yardım edeceğiz
4-6	We must examine you carefully.	seezee eeyejeh moayehneh ehtmehmez laazim	Sizi iyice muayene etmemiz lazım
4-7	We will try to not hurt you further.	daaha faazla janeneeza ajetmeyajayyz	Daha fazla canınızı acıtmayacağız
4-8	This will help protect you.	boo seezeh yaardimjo olaajak	Bu size yardımcı olacak

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	yaralisehnehz	Yaralısınız
4-2	You are ill.	hastasehnehz	Hastasınız
4-3	Lie still.	kipirdamaayin	Kıpırdamayın
4-4	We will take care of you.	seezee tehdaavee ehdejeyyz	Sizi tedavi edeceğiz
4-5	Let us help you.	seezeh yaardim ehdejeyyz	Size yardım edeceğiz
4-6	We must examine you carefully.	seezee eeyejeh moayehneh ehtmehmez laazim	Sizi iyice muayene etmemiz lazım
4-7	We will try to not hurt you further.	daaha faazla janeneeza ajetmeyajayyz	Daha fazla canınızı acıtmayacağız
4-8	This will help protect you.	boo seezeh yaardimjo olaajak	Bu size yardımcı olacak

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	yaralisehnehz	Yaralısınız
4-2	You are ill.	hastasehnehz	Hastasınız
4-3	Lie still.	kipirdamaayin	Kıpırdamayın
4-4	We will take care of you.	seezee tehdaavee ehdejeyyz	Sizi tedavi edeceğiz
4-5	Let us help you.	seezeh yaardim ehdejeyyz	Size yardım edeceğiz
4-6	We must examine you carefully.	seezee eeyejeh moayehneh ehtmehmez laazim	Sizi iyice muayene etmemiz lazım
4-7	We will try to not hurt you further.	daaha faazla janeneeza ajetmeyajayyz	Daha fazla canınızı acıtmayacağız
4-8	This will help protect you.	boo seezeh yaardimjo olaajak	Bu size yardımcı olacak

4

4-9	Do exactly what we ask.	sœylehdeeyymeezeh aynehn yaapin	Söylediğimizi aynen yapın
4-10	Keep your head very still.	baashenehzeh kipirdatmaayin	Başınızı kıpırdatmayın
4-11	Keep very still.	harakeht ehtmehyen	Hareket etmeyin
4-12	Can you breathe?	nehfehs alabeeleeyor moosoonooz?	Nefes alabiliyor musunuz?
4-13	Say your name out loud.	adehnehzeh yUksek sehsleh sœylehyen	Adınızı yüksek sesle söyleyin
4-14	Do you hurt anywhere?	beer yehreenez ajeeyor mo?	Bir yeriniz acıyor mu?
4-15	Show me where.	nehrehseh gœstehren	Neresi gösterin
4-16	Show me where it hurts worst.	ehn chok nehreseh ayyreeyoor gœstehren	En çok neresi ağrıyor gösterin
4-17	Does this hurt?	booraaseh ayyreeyoor mo?	Burası ağrıyor mu?

4-9	Do exactly what we ask.	sœylehdeeyymeezeh aynehn yaapin	Söylediğimizi aynen yapın
4-10	Keep your head very still.	baashenehzeh kipirdatmaayin	Başınızı kıpırdatmayın
4-11	Keep very still.	harakeht ehtmehyen	Hareket etmeyin
4-12	Can you breathe?	nehfehs alabeeleeyor moosoonooz?	Nefes alabiliyor musunuz?
4-13	Say your name out loud.	adehnehzeh yUksek sehsleh sœylehyen	Adınızı yüksek sesle söyleyin
4-14	Do you hurt anywhere?	beer yehreenez ajeeyor mo?	Bir yeriniz acıyor mu?
4-15	Show me where.	nehrehseh gœstehren	Neresi gösterin
4-16	Show me where it hurts worst.	ehn chok nehreseh ayyreeyoor gœstehren	En çok neresi ağrıyor gösterin
4-17	Does this hurt?	booraaseh ayyreeyoor mo?	Burası ağrıyor mu?

4-9	Do exactly what we ask.	sœylehdeeyymeezeh aynehn yaapin	Söylediğimizi aynen yapın
4-10	Keep your head very still.	baashenehzeh kipirdatmaayin	Başınızı kıpırdatmayın
4-11	Keep very still.	harakeht ehtmehyen	Hareket etmeyin
4-12	Can you breathe?	nehfehs alabeeleeyor moosoonooz?	Nefes alabiliyor musunuz?
4-13	Say your name out loud.	adehnehzeh yUksek sehsleh sœylehyen	Adınızı yüksek sesle söyleyin
4-14	Do you hurt anywhere?	beer yehreenez ajeeyor mo?	Bir yeriniz acıyor mu?
4-15	Show me where.	nehrehseh gœstehren	Neresi gösterin
4-16	Show me where it hurts worst.	ehn chok nehreseh ayyreeyoor gœstehren	En çok neresi ağrıyor gösterin
4-17	Does this hurt?	booraaseh ayyreeyoor mo?	Burası ağrıyor mu?

4-9	Do exactly what we ask.	sœylehdeeyymeezeh aynehn yaapin	Söylediğimizi aynen yapın
4-10	Keep your head very still.	baashenehzeh kipirdatmaayin	Başınızı kıpırdatmayın
4-11	Keep very still.	harakeht ehtmehyen	Hareket etmeyin
4-12	Can you breathe?	nehfehs alabeeleeyor moosoonooz?	Nefes alabiliyor musunuz?
4-13	Say your name out loud.	adehnehzeh yUksek sehsleh sœylehyen	Adınızı yüksek sesle söyleyin
4-14	Do you hurt anywhere?	beer yehreenez ajeeyor mo?	Bir yeriniz acıyor mu?
4-15	Show me where.	nehrehseh gœstehren	Neresi gösterin
4-16	Show me where it hurts worst.	ehn chok nehreseh ayyreeyoor gœstehren	En çok neresi ağrıyor gösterin
4-17	Does this hurt?	booraaseh ayyreeyoor mo?	Burası ağrıyor mu?

4-18	Move all of your fingers.	parmaklarenezeh oynaatin	Parmaklarınızı oynatın
4-19	Open your eyes.	gœzlehrneezeh achin	Gözlerinizi açın
4-20	Push against me.	baana doyyro eeten	Bana doğru itin
4-21	You will feel better soon.	beeraz sonra raahatlayajaksehnehz	Biraz sonra rahatlayacaksınız
4-22	You must stay here.	booraada kalmanehz laazim	Burada kalmanız lazım
4-23	When did you have your last meal?	ehn son neh zaamaan yehmek yehdeenez?	En son ne zaman yemek yediniz?
4-24	When was your last bowel movement?	ehn son neh zaamaan dushareh chiktinehz?	En son ne zaman dışarıya çıktınız?
4-25	How often are you urinating?	neh kaadar sek eedraara chikyoor soonooz?	Ne kadar sık idrara çıkıyorsunuz?

4-18	Move all of your fingers.	parmaklarenezeh oynaatin	Parmaklarınızı oynatın
4-19	Open your eyes.	gœzlehrneezeh achin	Gözlerinizi açın
4-20	Push against me.	baana doyyro eeten	Bana doğru itin
4-21	You will feel better soon.	beeraz sonra raahatlayajaksehnehz	Biraz sonra rahatlayacaksınız
4-22	You must stay here.	booraada kalmanehz laazim	Burada kalmanız lazım
4-23	When did you have your last meal?	ehn son neh zaamaan yehmek yehdeenez?	En son ne zaman yemek yediniz?
4-24	When was your last bowel movement?	ehn son neh zaamaan dushareh chiktinehz?	En son ne zaman dışarıya çıktınız?
4-25	How often are you urinating?	neh kaadar sek eedraara chikyoor soonooz?	Ne kadar sık idrara çıkıyorsunuz?

4

4-18	Move all of your fingers.	parmaklarenezeh oynaatin	Parmaklarınızı oynatın
4-19	Open your eyes.	gœzlehrneezeh achin	Gözlerinizi açın
4-20	Push against me.	baana doyyro eeten	Bana doğru itin
4-21	You will feel better soon.	beeraz sonra raahatlayajaksehnehz	Biraz sonra rahatlayacaksınız
4-22	You must stay here.	booraada kalmanehz laazim	Burada kalmanız lazım
4-23	When did you have your last meal?	ehn son neh zaamaan yehmek yehdeenez?	En son ne zaman yemek yediniz?
4-24	When was your last bowel movement?	ehn son neh zaamaan dushareh chiktinehz?	En son ne zaman dışarıya çıktınız?
4-25	How often are you urinating?	neh kaadar sek eedraara chikyoor soonooz?	Ne kadar sık idrara çıkıyorsunuz?

4

4-18	Move all of your fingers.	parmaklarenezeh oynaatin	Parmaklarınızı oynatın
4-19	Open your eyes.	gœzlehrneezeh achin	Gözlerinizi açın
4-20	Push against me.	baana doyyro eeten	Bana doğru itin
4-21	You will feel better soon.	beeraz sonra raahatlayajaksehnehz	Biraz sonra rahatlayacaksınız
4-22	You must stay here.	booraada kalmanehz laazim	Burada kalmanız lazım
4-23	When did you have your last meal?	ehn son neh zaamaan yehmek yehdeenez?	En son ne zaman yemek yediniz?
4-24	When was your last bowel movement?	ehn son neh zaamaan dushareh chiktinehz?	En son ne zaman dışarıya çıktınız?
4-25	How often are you urinating?	neh kaadar sek eedraara chikyoor soonooz?	Ne kadar sık idrara çıkıyorsunuz?

4

4-26	Is it difficult to urinate?	eedraar yaapmak zor gehleeyoor mo?	İdrar yapmak zor geliyor mu?

4-26	Is it difficult to urinate?	eedraar yaapmak zor gehleeyoor mo?	İdrar yapmak zor geliyor mu?

4-26	Is it difficult to urinate?	eedraar yaapmak zor gehleeyoor mo?	İdrar yapmak zor geliyor mu?

4-26	Is it difficult to urinate?	eedraar yaapmak zor gehleeyoor mo?	İdrar yapmak zor geliyor mu?

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	chok kœtU yaralanmishsiniz	Çok kötü yaralanmışınız
5-2	You are very sick.	chok hastasiniz	Çok hastasınız
5-3	We need to take you to surgery.	seezee amehleeyaata gœtUrUyorooz	Sizi ameliyata götürüyoruz
5-4	We need to remove this.	boonoo chikarmamiz laazim	Bunu çıkarmamız lazım
5-5	We need to repair this.	boonoo taameer ehtmehmez laazim	Bunu tamir etmemiz lazım
5-6	If we do not operate, you may die.	amehleeyaat ehtmehzsek, œlehbeeleerseenez	Ameliyat etmezsek, ölebilirsiniz
5-7	If we do not operate, you may lose this.	amehleeyaat ehtmehzsek, boonoo kaaybehdehbeeleersee-nez	Ameliyat etmezsek, bunu kaybedebilirsiniz

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	chok kœtU yaralanmishsiniz	Çok kötü yaralanmışınız
5-2	You are very sick.	chok hastasiniz	Çok hastasınız
5-3	We need to take you to surgery.	seezee amehleeyaata gœtUrUyorooz	Sizi ameliyata götürüyoruz
5-4	We need to remove this.	boonoo chikarmamiz laazim	Bunu çıkarmamız lazım
5-5	We need to repair this.	boonoo taameer ehtmehmez laazim	Bunu tamir etmemiz lazım
5-6	If we do not operate, you may die.	amehleeyaat ehtmehzsek, œlehbeeleerseenez	Ameliyat etmezsek, ölebilirsiniz
5-7	If we do not operate, you may lose this.	amehleeyaat ehtmehzsek, boonoo kaaybehdehbeeleersee-nez	Ameliyat etmezsek, bunu kaybedebilirsiniz

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	chok kœtU yaralanmishsiniz	Çok kötü yaralanmışınız
5-2	You are very sick.	chok hastasiniz	Çok hastasınız
5-3	We need to take you to surgery.	seezee amehleeyaata gœtUrUyorooz	Sizi ameliyata götürüyoruz
5-4	We need to remove this.	boonoo chikarmamiz laazim	Bunu çıkarmamız lazım
5-5	We need to repair this.	boonoo taameer ehtmehmez laazim	Bunu tamir etmemiz lazım
5-6	If we do not operate, you may die.	amehleeyaat ehtmehzsek, œlehbeeleerseenez	Ameliyat etmezsek, ölebilirsiniz
5-7	If we do not operate, you may lose this.	amehleeyaat ehtmehzsek, boonoo kaaybehdehbeeleersee-nez	Ameliyat etmezsek, bunu kaybedebilirsiniz

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	chok kœtU yaralanmishsiniz	Çok kötü yaralanmışınız
5-2	You are very sick.	chok hastasiniz	Çok hastasınız
5-3	We need to take you to surgery.	seezee amehleeyaata gœtUrUyorooz	Sizi ameliyata götürüyoruz
5-4	We need to remove this.	boonoo chikarmamiz laazim	Bunu çıkarmamız lazım
5-5	We need to repair this.	boonoo taameer ehtmehmez laazim	Bunu tamir etmemiz lazım
5-6	If we do not operate, you may die.	amehleeyaat ehtmehzsek, œlehbeeleerseenez	Ameliyat etmezsek, ölebilirsiniz
5-7	If we do not operate, you may lose this.	amehleeyaat ehtmehzsek, boonoo kaaybehdehbeeleersee-nez	Ameliyat etmezsek, bunu kaybedebilirsiniz

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	amehleeyaat tehleekehlee olaajak aama, bashka chareehmez yok	Ameliyat tahlikeli olacak ama, başka çaremiz yok
5-9	Do you understand that you need this surgery?	boo amehleeyaateh olmaniz gehrekteeyyeenee anleeyoor moosoonooz?	Bu ameliyatı olmanız gerektiğini anlıyor musunuz?
5-10	We will operate very carefully.	amehleeyaata chok deekaatlee olaajayyz	Ameliyatta çok dikkatli olacağız
5-11	We want your permission before we operate on you.	amehleeyaat ehtmehdehn œnjeh seezen eznehneezeh almamiz laazim	Ameliyat etmeden önce sizin izninizi almamız lazım
5-12	May we operate on you?	seezee amehleeyaat ehdebeeleer meeyez?	Sizi ameliyat edebilir miyiz?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ameleeyaata hehmehn bashlayajayyaz	Ameliyata hemen başlayacağız

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	amehleeyaat tehleekehlee olaajak aama, bashka chareehmez yok	Ameliyat tahlikeli olacak ama, başka çaremiz yok
5-9	Do you understand that you need this surgery?	boo amehleeyaateh olmaniz gehrekteeyyeenee anleeyoor moosoonooz?	Bu ameliyatı olmanız gerektiğini anlıyor musunuz?
5-10	We will operate very carefully.	amehleeyaata chok deekaatlee olaajayyz	Ameliyatta çok dikkatli olacağız
5-11	We want your permission before we operate on you.	amehleeyaat ehtmehdehn œnjeh seezen eznehneezeh almamiz laazim	Ameliyat etmeden önce sizin izninizi almamız lazım
5-12	May we operate on you?	seezee amehleeyaat ehdebeeleer meeyez?	Sizi ameliyat edebilir miyiz?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ameleeyaata hehmehn bashlayajayyaz	Ameliyata hemen başlayacağız

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	amehleeyaat tehleekehlee olaajak aama, bashka chareehmez yok	Ameliyat tahlikeli olacak ama, başka çaremiz yok
5-9	Do you understand that you need this surgery?	boo amehleeyaateh olmaniz gehrekteeyyeenee anleeyoor moosoonooz?	Bu ameliyatı olmanız gerektiğini anlıyor musunuz?
5-10	We will operate very carefully.	amehleeyaata chok deekaatlee olaajayyz	Ameliyatta çok dikkatli olacağız
5-11	We want your permission before we operate on you.	amehleeyaat ehtmehdehn œnjeh seezen eznehneezeh almamiz laazim	Ameliyat etmeden önce sizin izninizi almamız lazım
5-12	May we operate on you?	seezee amehleeyaat ehdebeeleer meeyez?	Sizi ameliyat edebilir miyiz?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ameleeyaata hehmehn bashlayajayyaz	Ameliyata hemen başlayacağız

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	amehleeyaat tehleekehlee olaajak aama, bashka chareehmez yok	Ameliyat tahlikeli olacak ama, başka çaremiz yok
5-9	Do you understand that you need this surgery?	boo amehleeyaateh olmaniz gehrekteeyyeenee anleeyoor moosoonooz?	Bu ameliyatı olmanız gerektiğini anlıyor musunuz?
5-10	We will operate very carefully.	amehleeyaata chok deekaatlee olaajayyz	Ameliyatta çok dikkatli olacağız
5-11	We want your permission before we operate on you.	amehleeyaat ehtmehdehn œnjeh seezen eznehneezeh almamiz laazim	Ameliyat etmeden önce sizin izninizi almamız lazım
5-12	May we operate on you?	seezee amehleeyaat ehdebeeleer meeyez?	Sizi ameliyat edebilir miyiz?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ameleeyaata hehmehn bashlayajayyaz	Ameliyata hemen başlayacağız

5-14	This medicine will make you sleep.	boo eelaach seezee oyutajak	Bu ilaç sizi uyutacak
5-15	Have you had any surgeries?	daaha œnjeh amehleeyaat oldoonooz mo?	Daha önce ameliyat oldunuz mu?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hehrhaangee beer sheyeh alaarjeenez, beelhassa eelaacha kaarsheh vaar ma?	Herhangi bir şeye allerjiniz, bilhassa ilaca karşı var mı?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	yUksehk taanseeyon, shekehr hastaleyyenez vaar ma, kan shekehreeneh kontroldeh tootabeeleeyor moosoonooz?	Yüksek tansiyon, şeker hastalığınız var mı, kan şekerini kontrolda tutabiliyor musunuz?

5-14	This medicine will make you sleep.	boo eelaach seezee oyutajak	Bu ilaç sizi uyutacak
5-15	Have you had any surgeries?	daaha œnjeh amehleeyaat oldoonooz mo?	Daha önce ameliyat oldunuz mu?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hehrhaangee beer sheyeh alaarjeenez, beelhassa eelaacha kaarsheh vaar ma?	Herhangi bir şeye allerjiniz, bilhassa ilaca karşı var mı?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	yUksehk taanseeyon, shekehr hastaleyyenez vaar ma, kan shekehreeneh kontroldeh tootabeeleeyor moosoonooz?	Yüksek tansiyon, şeker hastalığınız var mı, kan şekerini kontrolda tutabiliyor musunuz?

5

5-14	This medicine will make you sleep.	boo eelaach seezee oyutajak	Bu ilaç sizi uyutacak
5-15	Have you had any surgeries?	daaha œnjeh amehleeyaat oldoonooz mo?	Daha önce ameliyat oldunuz mu?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hehrhaangee beer sheyeh alaarjeenez, beelhassa eelaacha kaarsheh vaar ma?	Herhangi bir şeye allerjiniz, bilhassa ilaca karşı var mı?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	yUksehk taanseeyon, shekehr hastaleyyenez vaar ma, kan shekehreeneh kontroldeh tootabeeleeyor moosoonooz?	Yüksek tansiyon, şeker hastalığınız var mı, kan şekerini kontrolda tutabiliyor musunuz?

5

5-14	This medicine will make you sleep.	boo eelaach seezee oyutajak	Bu ilaç sizi uyutacak
5-15	Have you had any surgeries?	daaha œnjeh amehleeyaat oldoonooz mo?	Daha önce ameliyat oldunuz mu?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hehrhaangee beer sheyeh alaarjeenez, beelhassa eelaacha kaarsheh vaar ma?	Herhangi bir şeye allerjiniz, bilhassa ilaca karşı var mı?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	yUksehk taanseeyon, shekehr hastaleyyenez vaar ma, kan shekehreeneh kontroldeh tootabeeleeyor moosoonooz?	Yüksek tansiyon, şeker hastalığınız var mı, kan şekerini kontrolda tutabiliyor musunuz?

5

5-14	This medicine will make you sleep.	boo eelaach seezee oyutajak	Bu ilaç sizi uyutacak
5-15	Have you had any surgeries?	daaha œnjeh amehleeyaat oldoonooz mo?	Daha önce ameliyat oldunuz mu?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hehrhaangee beer sheyeh alaarjeenez, beelhassa eelaacha kaarsheh vaar ma?	Herhangi bir şeye allerjiniz, bilhassa ilaca karşı var mı?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	yUksehk taanseeyon, shekehr hastaleyyenez vaar ma, kan shekehreeneh kontroldeh tootabeeleeyor moosoonooz?	Yüksek tansiyon, şeker hastalığınız var mı, kan şekerini kontrolda tutabiliyor musunuz?

5

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	yaaralehsenez	Yaralısınız
6-2	We are all working to help you.	hehpeemez seezeh yaardimjo olaajayyaz	Hepimiz size yardımcı olacağız
6-3	Help us take care of you.	seezeh yaardim ehdejayyaz	Size yardım edeceğiz
6-4	We have to remove your clothes.	UstUnUzU chekarmamiz laazim	Üstünüzü çıkarmamız lazım
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hehrhaangee beer eelaacha kaarsheh rehakseeyonoonoz vaar ma?	Herhangi bir ilaca karşı reaksiyonunuz var mı?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	son alteh saa at eechendeh yehmek yehdeenez meh?	Son altı saat içinde yemek yediniz mi?
6-7	Is this injury from a landmine?	maayindan dolayeh meh yaaralandiniz?	Mayından dolayı mı yaralandınız?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	yaaralehsenez	Yaralısınız
6-2	We are all working to help you.	hehpeemez seezeh yaardimjo olaajayyaz	Hepimiz size yardımcı olacağız
6-3	Help us take care of you.	seezeh yaardim ehdejayyaz	Size yardım edeceğiz
6-4	We have to remove your clothes.	UstUnUzU chekarmamiz laazim	Üstünüzü çıkarmamız lazım
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hehrhaangee beer eelaacha kaarsheh rehakseeyonoonoz vaar ma?	Herhangi bir ilaca karşı reaksiyonunuz var mı?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	son alteh saa at eechendeh yehmek yehdeenez meh?	Son altı saat içinde yemek yediniz mi?
6-7	Is this injury from a landmine?	maayindan dolayeh meh yaaralandiniz?	Mayından dolayı mı yaralandınız?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	yaaralehsenez	Yaralısınız
6-2	We are all working to help you.	hehpeemez seezeh yaardimjo olaajayyaz	Hepimiz size yardımcı olacağız
6-3	Help us take care of you.	seezeh yaardim ehdejayyaz	Size yardım edeceğiz
6-4	We have to remove your clothes.	UstUnUzU chekarmamiz laazim	Üstünüzü çıkarmamız lazım
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hehrhaangee beer eelaacha kaarsheh rehakseeyonoonoz vaar ma?	Herhangi bir ilaca karşı reaksiyonunuz var mı?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	son alteh saa at eechendeh yehmek yehdeenez meh?	Son altı saat içinde yemek yediniz mi?
6-7	Is this injury from a landmine?	maayindan dolayeh meh yaaralandiniz?	Mayından dolayı mı yaralandınız?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	yaaralehsenez	Yaralısınız
6-2	We are all working to help you.	hehpeemez seezeh yaardimjo olaajayyaz	Hepimiz size yardımcı olacağız
6-3	Help us take care of you.	seezeh yaardim ehdejayyaz	Size yardım edeceğiz
6-4	We have to remove your clothes.	UstUnUzU chekarmamiz laazim	Üstünüzü çıkarmamız lazım
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hehrhaangee beer eelaacha kaarsheh rehakseeyonoonoz vaar ma?	Herhangi bir ilaca karşı reaksiyonunuz var mı?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	son alteh saa at eechendeh yehmek yehdeenez meh?	Son altı saat içinde yemek yediniz mi?
6-7	Is this injury from a landmine?	maayindan dolayeh meh yaaralandiniz?	Mayından dolayı mı yaralandınız?

6-8	Were you shot?	voroldoonooz meh?	Vuruldunuz mu?
6-9	Is this from a knife?	boo buchaak yaaraseh meh?	Bu bıçak yarası mı?
6-10	Is this from a rock?	boonoo tash meh yaapteh?	Bunu taş mı yaptı?
6-11	Is this from a vehicle crash?	araba kaazaseh meh gehcheerdeenez?	Araba kazası mı geçirdiniz?
6-12	Did a person do this to you?	seezeh boonoo beeree mee yaapteh?	Size bunu biri mi yaptı?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	olaaydan sonra baayildiniz meh?	Olaydan sonra bayıldınız mı?
6-14	Did you lose more than this much blood?	boondan bashka daaha kan kaaybehteenez meh?	Bundan başka daha kan kaybettiniz mi?

6

6-8	Were you shot?	voroldoonooz meh?	Vuruldunuz mu?
6-9	Is this from a knife?	boo buchaak yaaraseh meh?	Bu bıçak yarası mı?
6-10	Is this from a rock?	boonoo tash meh yaapteh?	Bunu taş mı yaptı?
6-11	Is this from a vehicle crash?	araba kaazaseh meh gehcheerdeenez?	Araba kazası mı geçirdiniz?
6-12	Did a person do this to you?	seezeh boonoo beeree mee yaapteh?	Size bunu biri mi yaptı?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	olaaydan sonra baayildiniz meh?	Olaydan sonra bayıldınız mı?
6-14	Did you lose more than this much blood?	boondan bashka daaha kan kaaybehteenez meh?	Bundan başka daha kan kaybettiniz mi?

6

6-8	Were you shot?	voroldoonooz meh?	Vuruldunuz mu?
6-9	Is this from a knife?	boo buchaak yaaraseh meh?	Bu bıçak yarası mı?
6-10	Is this from a rock?	boonoo tash meh yaapteh?	Bunu taş mı yaptı?
6-11	Is this from a vehicle crash?	araba kaazaseh meh gehcheerdeenez?	Araba kazası mı geçirdiniz?
6-12	Did a person do this to you?	seezeh boonoo beeree mee yaapteh?	Size bunu biri mi yaptı?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	olaaydan sonra baayildiniz meh?	Olaydan sonra bayıldınız mı?
6-14	Did you lose more than this much blood?	boondan bashka daaha kan kaaybehteenez meh?	Bundan başka daha kan kaybettiniz mi?

6

6-8	Were you shot?	voroldoonooz meh?	Vuruldunuz mu?
6-9	Is this from a knife?	boo buchaak yaaraseh meh?	Bu bıçak yarası mı?
6-10	Is this from a rock?	boonoo tash meh yaapteh?	Bunu taş mı yaptı?
6-11	Is this from a vehicle crash?	araba kaazaseh meh gehcheerdeenez?	Araba kazası mı geçirdiniz?
6-12	Did a person do this to you?	seezeh boonoo beeree mee yaapteh?	Size bunu biri mi yaptı?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	olaaydan sonra baayildiniz meh?	Olaydan sonra bayıldınız mı?
6-14	Did you lose more than this much blood?	boondan bashka daaha kan kaaybehteenez meh?	Bundan başka daha kan kaybettiniz mi?

6

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	baana vUjUdoonoozoon ayyreeyan yehrlehreenee gœstehren	Bana vücudunuzun ağrıyan yerlerini gösterin
6-16	Does it hurt when I do this?	bœyleh yaaptyym zaamaan ajeeyoor mo?	Böyle yaptığım zaman acıyor mu?
6-17	Move this like this.	boonoo shœyleh haarekeht ehteeren	Bunu şöyle hareket ettirin
6-18	Turn over this way.	boo taarafa dœnUn	Bu tarafa dönün
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	duman veya chok sijaak haava tehnehfUs ehteenez meh?	Duman veya çok sıcak hava teneffüs ettiniz mi?
6-20	Do your lungs hurt?	jeeyyehrlehreenez ayyreeyor mo?	Ciğerleriniz ağrıyor mu?
6-21	Are you having trouble breathing?	nehfehs almada zorluk chekeeyor moosoonoz?	Nefes almada zorluk çekiyor musunuz?

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	baana vUjUdoonoozoon ayyreeyan yehrlehreenee gœstehren	Bana vücudunuzun ağrıyan yerlerini gösterin
6-16	Does it hurt when I do this?	bœyleh yaaptyym zaamaan ajeeyoor mo?	Böyle yaptığım zaman acıyor mu?
6-17	Move this like this.	boonoo shœyleh haarekeht ehteeren	Bunu şöyle hareket ettirin
6-18	Turn over this way.	boo taarafa dœnUn	Bu tarafa dönün
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	duman veya chok sijaak haava tehnehfUs ehteenez meh?	Duman veya çok sıcak hava teneffüs ettiniz mi?
6-20	Do your lungs hurt?	jeeyyehrlehreenez ayyreeyor mo?	Ciğerleriniz ağrıyor mu?
6-21	Are you having trouble breathing?	nehfehs almada zorluk chekeeyor moosoonoz?	Nefes almada zorluk çekiyor musunuz?

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	baana vUjUdoonoozoon ayyreeyan yehrlehreenee gœstehren	Bana vücudunuzun ağrıyan yerlerini gösterin
6-16	Does it hurt when I do this?	bœyleh yaaptyym zaamaan ajeeyoor mo?	Böyle yaptığım zaman acıyor mu?
6-17	Move this like this.	boonoo shœyleh haarekeht ehteeren	Bunu şöyle hareket ettirin
6-18	Turn over this way.	boo taarafa dœnUn	Bu tarafa dönün
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	duman veya chok sijaak haava tehnehfUs ehteenez meh?	Duman veya çok sıcak hava teneffüs ettiniz mi?
6-20	Do your lungs hurt?	jeeyyehrlehreenez ayyreeyor mo?	Ciğerleriniz ağrıyor mu?
6-21	Are you having trouble breathing?	nehfehs almada zorluk chekeeyor moosoonoz?	Nefes almada zorluk çekiyor musunuz?

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	baana vUjUdoonoozoon ayyreeyan yehrlehreenee gœstehren	Bana vücudunuzun ağrıyan yerlerini gösterin
6-16	Does it hurt when I do this?	bœyleh yaaptyym zaamaan ajeeyoor mo?	Böyle yaptığım zaman acıyor mu?
6-17	Move this like this.	boonoo shœyleh haarekeht ehteeren	Bunu şöyle hareket ettirin
6-18	Turn over this way.	boo taarafa dœnUn	Bu tarafa dönün
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	duman veya chok sijaak haava tehnehfUs ehteenez meh?	Duman veya çok sıcak hava teneffüs ettiniz mi?
6-20	Do your lungs hurt?	jeeyyehrlehreenez ayyreeyor mo?	Ciğerleriniz ağrıyor mu?
6-21	Are you having trouble breathing?	nehfehs almada zorluk chekeeyor moosoonoz?	Nefes almada zorluk çekiyor musunuz?

6-22	This will help avoid infection.	boo eelteehaabeh œnlehyejek	Bu iltihabı önleyecek

6

6-22	This will help avoid infection.	boo eelteehaabeh œnlehyejek	Bu iltihabı önleyecek

6

6-22	This will help avoid infection.	boo eelteehaabeh œnlehyejek	Bu iltihabı önleyecek

6

6-22	This will help avoid infection.	boo eelteehaabeh œnlehyejek	Bu iltihabı önleyecek

6

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	boo seezeh yaardim ehdejek	Bu size yardım edecek
7-2	I have to put a small needle in you here.	booraaya ufaak beer eeyyneh sokajayyam	Buraya ufak bir iğne sokacağım
7-3	We need to give you fluid.	eedraar vehrmehnez laazim	İdrar vermeniz lazım
7-4	We need to give you blood.	kan vehrmehnez laazim	Kan vermeniz lazım
7-5	I need to put a tube into your throat.	boyyazeeniza tUp koyajayym	Boğazınıza tüp koyacağım
7-6	This tube will help you breathe better.	boo tUp sayehseendeh daaha rahaat nehfesh alajaksiniz	Bu tüp sayesinde daha rahat nefas alacaksınız
7-7	This tube may feel uncomfortable.	boo tUp seezeh rahaatsizlik vehrebeeleer	Bu tüp size rahatsızlık verebilir

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	boo seezeh yaardim ehdejek	Bu size yardım edecek
7-2	I have to put a small needle in you here.	booraaya ufaak beer eeyyneh sokajayyam	Buraya ufak bir iğne sokacağım
7-3	We need to give you fluid.	eedraar vehrmehnez laazim	İdrar vermeniz lazım
7-4	We need to give you blood.	kan vehrmehnez laazim	Kan vermeniz lazım
7-5	I need to put a tube into your throat.	boyyazeeniza tUp koyajayym	Boğazınıza tüp koyacağım
7-6	This tube will help you breathe better.	boo tUp sayehseendeh daaha rahaat nehfesh alajaksiniz	Bu tüp sayesinde daha rahat nefas alacaksınız
7-7	This tube may feel uncomfortable.	boo tUp seezeh rahaatsizlik vehrebeeleer	Bu tüp size rahatsızlık verebilir

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	boo seezeh yaardim ehdejek	Bu size yardım edecek
7-2	I have to put a small needle in you here.	booraaya ufaak beer eeyyneh sokajayyam	Buraya ufak bir iğne sokacağım
7-3	We need to give you fluid.	eedraar vehrmehnez laazim	İdrar vermeniz lazım
7-4	We need to give you blood.	kan vehrmehnez laazim	Kan vermeniz lazım
7-5	I need to put a tube into your throat.	boyyazeeniza tUp koyajayym	Boğazınıza tüp koyacağım
7-6	This tube will help you breathe better.	boo tUp sayehseendeh daaha rahaat nehfesh alajaksiniz	Bu tüp sayesinde daha rahat nefas alacaksınız
7-7	This tube may feel uncomfortable.	boo tUp seezeh rahaatsizlik vehrebeeleer	Bu tüp size rahatsızlık verebilir

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	boo seezeh yaardim ehdejek	Bu size yardım edecek
7-2	I have to put a small needle in you here.	booraaya ufaak beer eeyyneh sokajayyam	Buraya ufak bir iğne sokacağım
7-3	We need to give you fluid.	eedraar vehrmehnez laazim	İdrar vermeniz lazım
7-4	We need to give you blood.	kan vehrmehnez laazim	Kan vermeniz lazım
7-5	I need to put a tube into your throat.	boyyazeeniza tUp koyajayym	Boğazınıza tüp koyacağım
7-6	This tube will help you breathe better.	boo tUp sayehseendeh daaha rahaat nehfesh alajaksiniz	Bu tüp sayesinde daha rahat nefas alacaksınız
7-7	This tube may feel uncomfortable.	boo tUp seezeh rahaatsizlik vehrebeeleer	Bu tüp size rahatsızlık verebilir

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	burnunuzdan meedehneezeh beer tUp sokajayyam	Burnunuzdan midenize bir tüp sokacağım
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	boo tUpU burnunuzdan sokarkehn seezen yutkunmaniz laazim	Bu tübü burnunuzdan sokarken sizin yutkunmanız lazım
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	burnunuzdan boo tUpU sokarkehn shuno eechen	Burnunuzdan bu tübü sokarken şunu için
7-11	This tube will drain your stomach.	boo tUp meedehneezen sooyoonoo chekejek	Bu tüp midenizin suyunu çekecek
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	seezeh suveh vehrmek eechen boyyaziniza ufaak beer boroo takajayyam	Size sıvı vermek için boğazınıza ufak bir boru takacağım
7-13	I need to put a tube in your chest.	gœyysUnUzeh tUp takajayyam	Göğsünüze tüp takacağım

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	burnunuzdan meedehneezeh beer tUp sokajayyam	Burnunuzdan midenize bir tüp sokacağım
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	boo tUpU burnunuzdan sokarkehn seezen yutkunmaniz laazim	Bu tübü burnunuzdan sokarken sizin yutkunmanız lazım
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	burnunuzdan boo tUpU sokarkehn shuno eechen	Burnunuzdan bu tübü sokarken şunu için
7-11	This tube will drain your stomach.	boo tUp meedehneezen sooyoonoo chekejek	Bu tüp midenizin suyunu çekecek
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	seezeh suveh vehrmek eechen boyyaziniza ufaak beer boroo takajayyam	Size sıvı vermek için boğazınıza ufak bir boru takacağım
7-13	I need to put a tube in your chest.	gœyysUnUzeh tUp takajayyam	Göğsünüze tüp takacağım

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	burnunuzdan meedehneezeh beer tUp sokajayyam	Burnunuzdan midenize bir tüp sokacağım
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	boo tUpU burnunuzdan sokarkehn seezen yutkunmaniz laazim	Bu tübü burnunuzdan sokarken sizin yutkunmanız lazım
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	burnunuzdan boo tUpU sokarkehn shuno eechen	Burnunuzdan bu tübü sokarken şunu için
7-11	This tube will drain your stomach.	boo tUp meedehneezen sooyoonoo chekejek	Bu tüp midenizin suyunu çekecek
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	seezeh suveh vehrmek eechen boyyaziniza ufaak beer boroo takajayyam	Size sıvı vermek için boğazınıza ufak bir boru takacağım
7-13	I need to put a tube in your chest.	gœyysUnUzeh tUp takajayyam	Göğsünüze tüp takacağım

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	burnunuzdan meedehneezeh beer tUp sokajayyam	Burnunuzdan midenize bir tüp sokacağım
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	boo tUpU burnunuzdan sokarkehn seezen yutkunmaniz laazim	Bu tübü burnunuzdan sokarken sizin yutkunmanız lazım
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	burnunuzdan boo tUpU sokarkehn shuno eechen	Burnunuzdan bu tübü sokarken şunu için
7-11	This tube will drain your stomach.	boo tUp meedehneezen sooyoonoo chekejek	Bu tüp midenizin suyunu çekecek
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	seezeh suveh vehrmek eechen boyyaziniza ufaak beer boroo takajayyam	Size sıvı vermek için boğazınıza ufak bir boru takacağım
7-13	I need to put a tube in your chest.	gœyysUnUzeh tUp takajayyam	Göğsünüze tüp takacağım

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	burnunuzdan meedehneezeh beer tUp sokajayyam	Burnunuzdan midenize bir tüp sokacağım
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	boo tUpU burnunuzdan sokarkehn seezen yutkunmaniz laazim	Bu tübü burnunuzdan sokarken sizin yutkunmanız lazım
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	burnunuzdan boo tUpU sokarkehn shuno eechen	Burnunuzdan bu tübü sokarken şunu için
7-11	This tube will drain your stomach.	boo tUp meedehneezen sooyoonoo chekejek	Bu tüp midenizin suyunu çekecek
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	seezeh suveh vehrmek eechen boyyaziniza ufaak beer boroo takajayyam	Size sıvı vermek için boğazınıza ufak bir boru takacağım
7-13	I need to put a tube in your chest.	gœyysUnUzeh tUp takajayyam	Göğsünüze tüp takacağım

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	boo eeyyneh jeeyyehrehreeneezdekee haavayeh boshaltajak	Bu iğne ciğerlerinizdeki havayı boşaltacak
7-15	This will help your burns.	boo yaaniklarniza eeyee gehlejehk	Bu yanıklarınıza iyi gelecek
7-16	I need to cut your skin.	dehreeyeeh yaarmam laazim	Deriyi yarmam lazım
7-17	We have to restrain you for your safety.	gUvehnleeyyeeneez eechen seezee booraada alukoyajayyaz	Güvenliğiniz için sizi burada alıkoyacağız
7-18	You have been burned by a chemical.	keemyasaal madehdehn dolaayeh yaanmishsiniz	Kimyasal maddeden dolayı yanmışınız
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	dehreeneezee keemyasaal madehdehn temeezlehmek eechen yukamamiz laazim	Derinizi kimyasal maddeden temizlemek için yıkamamız lazım
7-20	You will need to be completely washed.	hehr yehreenzee yukayajayyaz	Her yerinizi yıkayacağız

7-14	This needle will release the air from your chest.	boo eeyyneh jeeyyehrehreeneezdekee haavayeh boshaltajak	Bu iğne ciğerlerinizdeki havayı boşaltacak
7-15	This will help your burns.	boo yaaniklarniza eeyee gehlejehk	Bu yanıklarınıza iyi gelecek
7-16	I need to cut your skin.	dehreeyeeh yaarmam laazim	Deriyi yarmam lazım
7-17	We have to restrain you for your safety.	gUvehnleeyyeeneez eechen seezee booraada alukoyajayyaz	Güvenliğiniz için sizi burada alıkoyacağız
7-18	You have been burned by a chemical.	keemyasaal madehdehn dolaayeh yaanmishsiniz	Kimyasal maddeden dolayı yanmışınız
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	dehreeneezee keemyasaal madehdehn temeezlehmek eechen yukamamiz laazim	Derinizi kimyasal maddeden temizlemek için yıkamamız lazım
7-20	You will need to be completely washed.	hehr yehreenzee yukayajayyaz	Her yerinizi yıkayacağız

7-14	This needle will release the air from your chest.	boo eeyyneh jeeyyehrehreeneezdekee haavayeh boshaltajak	Bu iğne ciğerlerinizdeki havayı boşaltacak
7-15	This will help your burns.	boo yaaniklarniza eeyee gehlejehk	Bu yanıklarınıza iyi gelecek
7-16	I need to cut your skin.	dehreeyeeh yaarmam laazim	Deriyi yarmam lazım
7-17	We have to restrain you for your safety.	gUvehnleeyyeeneez eechen seezee booraada alukoyajayyaz	Güvenliğiniz için sizi burada alıkoyacağız
7-18	You have been burned by a chemical.	keemyasaal madehdehn dolaayeh yaanmishsiniz	Kimyasal maddeden dolayı yanmışınız
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	dehreeneezee keemyasaal madehdehn temeezlehmek eechen yukamamiz laazim	Derinizi kimyasal maddeden temizlemek için yıkamamız lazım
7-20	You will need to be completely washed.	hehr yehreenzee yukayajayyaz	Her yerinizi yıkayacağız

7-14	This needle will release the air from your chest.	boo eeyyneh jeeyyehrehreeneezdekee haavayeh boshaltajak	Bu iğne ciğerlerinizdeki havayı boşaltacak
7-15	This will help your burns.	boo yaaniklarniza eeyee gehlejehk	Bu yanıklarınıza iyi gelecek
7-16	I need to cut your skin.	dehreeyeeh yaarmam laazim	Deriyi yarmam lazım
7-17	We have to restrain you for your safety.	gUvehnleeyyeeneez eechen seezee booraada alukoyajayyaz	Güvenliğiniz için sizi burada alıkoyacağız
7-18	You have been burned by a chemical.	keemyasaal madehdehn dolaayeh yaanmishsiniz	Kimyasal maddeden dolayı yanmışınız
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	dehreeneezee keemyasaal madehdehn temeezlehmek eechen yukamamiz laazim	Derinizi kimyasal maddeden temizlemek için yıkamamız lazım
7-20	You will need to be completely washed.	hehr yehreenzee yukayajayyaz	Her yerinizi yıkayacağız

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	boo saargehyeh yaaranin Uzehreeneh baastirin	Bu sargıyı yaranın üzerine bastırın
7-22	I need to splint your arm.	koloonoozoo taahtayla tootoorajayyam	Kolunuzu tahtayla tutturacağım
7-23	I need to splint your leg.	ayayynizeh taahtayla tootoorajayyam	Ayağınızı tahtayla tutturacağım
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	kanamayeh doordoormak eechen chok sekeh sarajayyam	Kanamayı durdurmak için çok sıkı saracağım

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	boo saargehyeh yaaranin Uzehreeneh baastirin	Bu sargıyı yaranın üzerine bastırın
7-22	I need to splint your arm.	koloonoozoo taahtayla tootoorajayyam	Kolunuzu tahtayla tutturacağım
7-23	I need to splint your leg.	ayayynizeh taahtayla tootoorajayyam	Ayağınızı tahtayla tutturacağım
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	kanamayeh doordoormak eechen chok sekeh sarajayyam	Kanamayı durdurmak için çok sıkı saracağım

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	boo saargehyeh yaaranin Uzehreeneh baastirin	Bu sargıyı yaranın üzerine bastırın
7-22	I need to splint your arm.	koloonoozoo taahtayla tootoorajayyam	Kolunuzu tahtayla tutturacağım
7-23	I need to splint your leg.	ayayynizeh taahtayla tootoorajayyam	Ayağınızı tahtayla tutturacağım
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	kanamayeh doordoormak eechen chok sekeh sarajayyam	Kanamayı durdurmak için çok sıkı saracağım

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	boo saargehyeh yaaranin Uzehreeneh baastirin	Bu sargıyı yaranın üzerine bastırın
7-22	I need to splint your arm.	koloonoozoo taahtayla tootoorajayyam	Kolunuzu tahtayla tutturacağım
7-23	I need to splint your leg.	ayayynizeh taahtayla tootoorajayyam	Ayağınızı tahtayla tutturacağım
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	kanamayeh doordoormak eechen chok sekeh sarajayyam	Kanamayı durdurmak için çok sıkı saracağım

7

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	boogUn eedraara chehktenez ma?	Bugün idrara çıktınız mı?
8-2	Does your bladder feel full?	eedraar torbaniz dolooymoosh geebee heesehdeeyor moosoonoz?	İdrar torbanız doluymuş gibi hissediyor musunuz?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	eedraar yaapmada zorluk chekyoor moosoonoz?	İdrar yapmada zorluk çekiyor musunuz?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	eedraar yaapmak eesteeyor aama, yapaamyor moosoonoz?	İdrar yapmak istiyor ama, yapamıyor musunuz?
8-5	Do you have any pain with urination?	eedraar yapaarkehn ayyro olooyor mo?	İdrar yaparken ağrı oluyor mu?
8-6	Urinate into this container.	boo kaaba eedraarenezeh yaapin	Bu kaba idrarınızı yapın

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	boogUn eedraara chehktenez ma?	Bugün idrara çıktınız mı?
8-2	Does your bladder feel full?	eedraar torbaniz dolooymoosh geebee heesehdeeyor moosoonoz?	İdrar torbanız doluymuş gibi hissediyor musunuz?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	eedraar yaapmada zorluk chekyoor moosoonoz?	İdrar yapmada zorluk çekiyor musunuz?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	eedraar yaapmak eesteeyor aama, yapaamyor moosoonoz?	İdrar yapmak istiyor ama, yapamıyor musunuz?
8-5	Do you have any pain with urination?	eedraar yapaarkehn ayyro olooyor mo?	İdrar yaparken ağrı oluyor mu?
8-6	Urinate into this container.	boo kaaba eedraarenezeh yaapin	Bu kaba idrarınızı yapın

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	boogUn eedraara chehktenez ma?	Bugün idrara çıktınız mı?
8-2	Does your bladder feel full?	eedraar torbaniz dolooymoosh geebee heesehdeeyor moosoonoz?	İdrar torbanız doluymuş gibi hissediyor musunuz?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	eedraar yaapmada zorluk chekyoor moosoonoz?	İdrar yapmada zorluk çekiyor musunuz?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	eedraar yaapmak eesteeyor aama, yapaamyor moosoonoz?	İdrar yapmak istiyor ama, yapamıyor musunuz?
8-5	Do you have any pain with urination?	eedraar yapaarkehn ayyro olooyor mo?	İdrar yaparken ağrı oluyor mu?
8-6	Urinate into this container.	boo kaaba eedraarenezeh yaapin	Bu kaba idrarınızı yapın

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	boogUn eedraara chehktenez ma?	Bugün idrara çıktınız mı?
8-2	Does your bladder feel full?	eedraar torbaniz dolooymoosh geebee heesehdeeyor moosoonoz?	İdrar torbanız doluymuş gibi hissediyor musunuz?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	eedraar yaapmada zorluk chekyoor moosoonoz?	İdrar yapmada zorluk çekiyor musunuz?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	eedraar yaapmak eesteeyor aama, yapaamyor moosoonoz?	İdrar yapmak istiyor ama, yapamıyor musunuz?
8-5	Do you have any pain with urination?	eedraar yapaarkehn ayyro olooyor mo?	İdrar yaparken ağrı oluyor mu?
8-6	Urinate into this container.	boo kaaba eedraarenezeh yaapin	Bu kaba idrarınızı yapın

8-7	You need a tube in your bladder.	eedraar kehsehneezeh tUp koymamiz laazim	İdrar kesenize tüp koymamız lazım
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	eedraar chekmek eechen eedraar torbaniza tUp koyajayyam	İdrar çekmek için idrar torbanıza tüp koyacağım
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	boo tUp eedraar kehsehneezdekee eedraareh boshaltajak	Bu tüp idrar kesenizdeki idrarı boşaltacak
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	boo tUp seezeh rahaatsizlik vehrejek	Bu tüp size rahatsızlık verecek
8-11	Do not touch this tube.	boo tUbU ehlehmehyen	Bu tübü ellemeyin

8-7	You need a tube in your bladder.	eedraar kehsehneezeh tUp koymamiz laazim	İdrar kesenize tüp koymamız lazım
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	eedraar chekmek eechen eedraar torbaniza tUp koyajayyam	İdrar çekmek için idrar torbanıza tüp koyacağım
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	boo tUp eedraar kehsehneezdekee eedraareh boshaltajak	Bu tüp idrar kesenizdeki idrarı boşaltacak
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	boo tUp seezeh rahaatsizlik vehrejek	Bu tüp size rahatsızlık verecek
8-11	Do not touch this tube.	boo tUbU ehlehmehyen	Bu tübü ellemeyin

8

8-7	You need a tube in your bladder.	eedraar kehsehneezeh tUp koymamiz laazim	İdrar kesenize tüp koymamız lazım
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	eedraar chekmek eechen eedraar torbaniza tUp koyajayyam	İdrar çekmek için idrar torbanıza tüp koyacağım
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	boo tUp eedraar kehsehneezdekee eedraareh boshaltajak	Bu tüp idrar kesenizdeki idrarı boşaltacak
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	boo tUp seezeh rahaatsizlik vehrejek	Bu tüp size rahatsızlık verecek
8-11	Do not touch this tube.	boo tUbU ehlehmehyen	Bu tübü ellemeyin

8

8-7	You need a tube in your bladder.	eedraar kehsehneezeh tUp koymamiz laazim	İdrar kesenize tüp koymamız lazım
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	eedraar chekmek eechen eedraar torbaniza tUp koyajayyam	İdrar çekmek için idrar torbanıza tüp koyacağım
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	boo tUp eedraar kehsehneezdekee eedraareh boshaltajak	Bu tüp idrar kesenizdeki idrarı boşaltacak
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	boo tUp seezeh rahaatsizlik vehrejek	Bu tüp size rahatsızlık verecek
8-11	Do not touch this tube.	boo tUbU ehlehmehyen	Bu tübü ellemeyin

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	amehleeyaata kaadar beershey yehmehyen, eechmehyen	Ameliyata kadar birşey yemeyin, içmeyin
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	boo gehjeh yarasindan sonra heechbeer shey yehmeyen, eechmehyen	Bu geceyarısından sonra hiçbir şey yemeyin, içmeyin
9-3	Take this medicine.	boo eelaacheh aalin	Bu ilacı alın
9-4	You must remain in bed.	yaatmaniz laazim	Yatmanız lazım
9-5	Do not move at all.	heech kipirdamaayin	Hiç kıpırdamayın
9-6	You must stay in this room.	boo odada kalmaniz laazim	Bu odada kalmanız lazım
9-7	You must not smoke.	seegaara eechmehyehjekseenez	Sigara içmeyeceksiniz

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	amehleeyaata kaadar beershey yehmehyen, eechmehyen	Ameliyata kadar birşey yemeyin, içmeyin
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	boo gehjeh yarasindan sonra heechbeer shey yehmeyen, eechmehyen	Bu geceyarısından sonra hiçbir şey yemeyin, içmeyin
9-3	Take this medicine.	boo eelaacheh aalin	Bu ilacı alın
9-4	You must remain in bed.	yaatmaniz laazim	Yatmanız lazım
9-5	Do not move at all.	heech kipirdamaayin	Hiç kıpırdamayın
9-6	You must stay in this room.	boo odada kalmaniz laazim	Bu odada kalmanız lazım
9-7	You must not smoke.	seegaara eechmehyehjekseenez	Sigara içmeyeceksiniz

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	amehleeyaata kaadar beershey yehmehyen, eechmehyen	Ameliyata kadar birşey yemeyin, içmeyin
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	boo gehjeh yarasindan sonra heechbeer shey yehmeyen, eechmehyen	Bu geceyarısından sonra hiçbir şey yemeyin, içmeyin
9-3	Take this medicine.	boo eelaacheh aalin	Bu ilacı alın
9-4	You must remain in bed.	yaatmaniz laazim	Yatmanız lazım
9-5	Do not move at all.	heech kipirdamaayin	Hiç kıpırdamayın
9-6	You must stay in this room.	boo odada kalmaniz laazim	Bu odada kalmanız lazım
9-7	You must not smoke.	seegaara eechmehyehjekseenez	Sigara içmeyeceksiniz

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	amehleeyaata kaadar beershey yehmehyen, eechmehyen	Ameliyata kadar birşey yemeyin, içmeyin
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	boo gehjeh yarasindan sonra heechbeer shey yehmeyen, eechmehyen	Bu geceyarısından sonra hiçbir şey yemeyin, içmeyin
9-3	Take this medicine.	boo eelaacheh aalin	Bu ilacı alın
9-4	You must remain in bed.	yaatmaniz laazim	Yatmanız lazım
9-5	Do not move at all.	heech kipirdamaayin	Hiç kıpırdamayın
9-6	You must stay in this room.	boo odada kalmaniz laazim	Bu odada kalmanız lazım
9-7	You must not smoke.	seegaara eechmehyehjekseenez	Sigara içmeyeceksiniz

9-8	We have to cut your hair off here.	sachehnezeh shooradan eeteebaarehn kesmehmez laazim	Saçınızı şuradan itibaren kesmemiz lazım
9-9	You may get up to go to the toilet.	toovaalehteh geedehbeeleerseenez	Tuvalete gidebilirsiniz
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	seezeh yeeyejek veh eechejek vehremehyez	Size yiyecek ve içecek veremeyiz
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	amehleeyaat olajaksiniz, meedehneezen bosh olmaseh laazim	Ameliyat olacaksanız, midenizin boş olması lazım
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	seezeh soo veh yeeyejek daaha sona vehrejayyaz	Size su ve yiyecek daha sonra vereceğiz

9-8	We have to cut your hair off here.	sachehnezeh shooradan eeteebaarehn kesmehmez laazim	Saçınızı şuradan itibaren kesmemiz lazım
9-9	You may get up to go to the toilet.	toovaalehteh geedehbeeleerseenez	Tuvalete gidebilirsiniz
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	seezeh yeeyejek veh eechejek vehremehyez	Size yiyecek ve içecek veremeyiz
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	amehleeyaat olajaksiniz, meedehneezen bosh olmaseh laazim	Ameliyat olacaksanız, midenizin boş olması lazım
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	seezeh soo veh yeeyejek daaha sona vehrejayyaz	Size su ve yiyecek daha sonra vereceğiz

9

9-8	We have to cut your hair off here.	sachehnezeh shooradan eeteebaarehn kesmehmez laazim	Saçınızı şuradan itibaren kesmemiz lazım
9-9	You may get up to go to the toilet.	toovaalehteh geedehbeeleerseenez	Tuvalete gidebilirsiniz
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	seezeh yeeyejek veh eechejek vehremehyez	Size yiyecek ve içecek veremeyiz
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	amehleeyaat olajaksiniz, meedehneezen bosh olmaseh laazim	Ameliyat olacaksanız, midenizin boş olması lazım
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	seezeh soo veh yeeyejek daaha sona vehrejayyaz	Size su ve yiyecek daha sonra vereceğiz

9

9-8	We have to cut your hair off here.	sachehnezeh shooradan eeteebaarehn kesmehmez laazim	Saçınızı şuradan itibaren kesmemiz lazım
9-9	You may get up to go to the toilet.	toovaalehteh geedehbeeleerseenez	Tuvalete gidebilirsiniz
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	seezeh yeeyejek veh eechejek vehremehyez	Size yiyecek ve içecek veremeyiz
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	amehleeyaat olajaksiniz, meedehneezen bosh olmaseh laazim	Ameliyat olacaksanız, midenizin boş olması lazım
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	seezeh soo veh yeeyejek daaha sona vehrejayyaz	Size su ve yiyecek daha sonra vereceğiz

9

9-8	We have to cut your hair off here.	sachehnezeh shooradan eeteebaarehn kesmehmez laazim	Saçınızı şuradan itibaren kesmemiz lazım
9-9	You may get up to go to the toilet.	toovaalehteh geedehbeeleerseenez	Tuvalete gidebilirsiniz
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	seezeh yeeyejek veh eechejek vehremehyez	Size yiyecek ve içecek veremeyiz
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	amehleeyaat olajaksiniz, meedehneezen bosh olmaseh laazim	Ameliyat olacaksanız, midenizin boş olması lazım
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	seezeh soo veh yeeyejek daaha sona vehrejayyaz	Size su ve yiyecek daha sonra vereceğiz

9

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	ayyriniz vaar ma?	Ağrınız var mı?
10-2	Where are you having pain?	ayyriniz nehredeh?	Ağrınız nerede?
10-3	Is the pain here?	ayyreh booraada ma?	Ağrı burada mı?
10-4	Does anything make the pain better?	ayyrehyeh geederejek neh yaapabeeleerez?	Ağrıyı giderecek ne yapabiliriz?
10-5	Does anything make the pain worse?	ayyrehyeh artiran beershey vaar ma?	Ağrıyı arttıran birşey var mı?
10-6	Did the pain start today?	ayyreh boogUn mU baashladeh?	Ağrı bugün mü başladı?
10-7	How many days have you had the pain?	kach gUndUr ayyriniz vaar?	Kaç gündür ağrınız var?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	beer eeleh ohn arasinda baana ayyrinzin sheedehteenee sœylehyen	(1) bir ile (10) on arasında bana ağrınızın şiddetini söyleyin

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	ayyriniz vaar ma?	Ağrınız var mı?
10-2	Where are you having pain?	ayyriniz nehredeh?	Ağrınız nerede?
10-3	Is the pain here?	ayyreh booraada ma?	Ağrı burada mı?
10-4	Does anything make the pain better?	ayyrehyeh geederejek neh yaapabeeleerez?	Ağrıyı giderecek ne yapabiliriz?
10-5	Does anything make the pain worse?	ayyrehyeh artiran beershey vaar ma?	Ağrıyı arttıran birşey var mı?
10-6	Did the pain start today?	ayyreh boogUn mU baashladeh?	Ağrı bugün mü başladı?
10-7	How many days have you had the pain?	kach gUndUr ayyriniz vaar?	Kaç gündür ağrınız var?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	beer eeleh ohn arasinda baana ayyrinzin sheedehteenee sœylehyen	(1) bir ile (10) on arasında bana ağrınızın şiddetini söyleyin

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	ayyriniz vaar ma?	Ağrınız var mı?
10-2	Where are you having pain?	ayyriniz nehredeh?	Ağrınız nerede?
10-3	Is the pain here?	ayyreh booraada ma?	Ağrı burada mı?
10-4	Does anything make the pain better?	ayyrehyeh geederejek neh yaapabeeleerez?	Ağrıyı giderecek ne yapabiliriz?
10-5	Does anything make the pain worse?	ayyrehyeh artiran beershey vaar ma?	Ağrıyı arttıran birşey var mı?
10-6	Did the pain start today?	ayyreh boogUn mU baashladeh?	Ağrı bugün mü başladı?
10-7	How many days have you had the pain?	kach gUndUr ayyriniz vaar?	Kaç gündür ağrınız var?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	beer eeleh ohn arasinda baana ayyrinzin sheedehteenee sœylehyen	(1) bir ile (10) on arasında bana ağrınızın şiddetini söyleyin

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	ayyriniz vaar ma?	Ağrınız var mı?
10-2	Where are you having pain?	ayyriniz nehredeh?	Ağrınız nerede?
10-3	Is the pain here?	ayyreh booraada ma?	Ağrı burada mı?
10-4	Does anything make the pain better?	ayyrehyeh geederejek neh yaapabeeleerez?	Ağrıyı giderecek ne yapabiliriz?
10-5	Does anything make the pain worse?	ayyrehyeh artiran beershey vaar ma?	Ağrıyı arttıran birşey var mı?
10-6	Did the pain start today?	ayyreh boogUn mU baashladeh?	Ağrı bugün mü başladı?
10-7	How many days have you had the pain?	kach gUndUr ayyriniz vaar?	Kaç gündür ağrınız var?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	beer eeleh ohn arasinda baana ayyrinzin sheedehteenee sœylehyen	(1) bir ile (10) on arasında bana ağrınızın şiddetini söyleyin

10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	ohn ehn kœtU, beer eeseh ayyreh hech yok dehmekter	(10) On en kötü, (1) bir ise ağrı hiç yok yemektir
10-10	Hold up the number of fingers.	rakamlaareh parmaklaarinzla gœstehren	Rakamları parmaklarınızla gösterin
10-11	What is the main problem?	ehn bUyUk dehrdeenez neh?	En büyük derdiniz ne?
10-12	How long have you had the pain?	neh kaadar zaamaandir ayyriniz vaar?	Ne kadar zamandır ağrınız var?
10-13	Show me where the pain started.	ayyrinin yehreenee baana gœstehren	Ağrının yerini bana gösterin
10-14	Does the pain go to the back?	ehskeedehn behree ayyreeyoor mooydo?	Eskiden beri ağrıyor muydu?
10-15	Does the pain go to the testicles?	ayyreh tehsteeslehreh kaadar yayulyoor mo?	Ağrı testislere kadar yayılıyor mu?

10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	ohn ehn kœtU, beer eeseh ayyreh hech yok dehmekter	(10) On en kötü, (1) bir ise ağrı hiç yok yemektir
10-10	Hold up the number of fingers.	rakamlaareh parmaklaarinzla gœstehren	Rakamları parmaklarınızla gösterin
10-11	What is the main problem?	ehn bUyUk dehrdeenez neh?	En büyük derdiniz ne?
10-12	How long have you had the pain?	neh kaadar zaamaandir ayyriniz vaar?	Ne kadar zamandır ağrınız var?
10-13	Show me where the pain started.	ayyrinin yehreenee baana gœstehren	Ağrının yerini bana gösterin
10-14	Does the pain go to the back?	ehskeedehn behree ayyreeyoor mooydo?	Eskiden beri ağrıyor muydu?
10-15	Does the pain go to the testicles?	ayyreh tehsteeslehreh kaadar yayulyoor mo?	Ağrı testislere kadar yayılıyor mu?

10

10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	ohn ehn kœtU, beer eeseh ayyreh hech yok dehmekter	(10) On en kötü, (1) bir ise ağrı hiç yok yemektir
10-10	Hold up the number of fingers.	rakamlaareh parmaklaarinzla gœstehren	Rakamları parmaklarınızla gösterin
10-11	What is the main problem?	ehn bUyUk dehrdeenez neh?	En büyük derdiniz ne?
10-12	How long have you had the pain?	neh kaadar zaamaandir ayyriniz vaar?	Ne kadar zamandır ağrınız var?
10-13	Show me where the pain started.	ayyrinin yehreenee baana gœstehren	Ağrının yerini bana gösterin
10-14	Does the pain go to the back?	ehskeedehn behree ayyreeyoor mooydo?	Eskiden beri ağrıyor muydu?
10-15	Does the pain go to the testicles?	ayyreh tehsteeslehreh kaadar yayulyoor mo?	Ağrı testislere kadar yayılıyor mu?

10

10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	ohn ehn kœtU, beer eeseh ayyreh hech yok dehmekter	(10) On en kötü, (1) bir ise ağrı hiç yok yemektir
10-10	Hold up the number of fingers.	rakamlaareh parmaklaarinzla gœstehren	Rakamları parmaklarınızla gösterin
10-11	What is the main problem?	ehn bUyUk dehrdeenez neh?	En büyük derdiniz ne?
10-12	How long have you had the pain?	neh kaadar zaamaandir ayyriniz vaar?	Ne kadar zamandır ağrınız var?
10-13	Show me where the pain started.	ayyrinin yehreenee baana gœstehren	Ağrının yerini bana gösterin
10-14	Does the pain go to the back?	ehskeedehn behree ayyreeyoor mooydo?	Eskiden beri ağrıyor muydu?
10-15	Does the pain go to the testicles?	ayyreh tehsteeslehreh kaadar yayulyoor mo?	Ağrı testislere kadar yayılıyor mu?

10

10-16	Does this pain go to the groin?	boo ayyreh kasiklara kaadar yayulyoor mo?	Bu ağrı kasıklara kadar yayılıyor mu?
10-17	Is this a sharp pain?	boo kehsken beer ayyreh ma?	Bu keskin bir ağrı mı?
10-18	Is this a dull pain?	boo monoton beer ayyreh ma?	Bu monoton bir ağrı mı?
10-19	Is this a cramping pain?	ayyreh kramp geerehr geebee meh?	Ağrı kramp girer gibi mi?
10-20	Is this a constant pain?	boo devaamleh beer ayyreh ma?	Bu devamlı bir ağrı mı?
10-21	Is this an intermittent pain?	boo zaamaan zaamaan olaan beer ayyreh ma?	Bu zaman zaman olan bir ağrı mı?
10-22	Is this a mild pain?	haafeef beer ayyreh ma?	Hafif bir ağrı mı?
10-23	Is this a moderate pain?	aaz ma ayyroyoor?	Az mı ağrıyor?
10-24	Is this a severe pain?	chok mo ayyroyoor?	Çok mu ağrıyor?

10-16	Does this pain go to the groin?	boo ayyreh kasiklara kaadar yayulyoor mo?	Bu ağrı kasıklara kadar yayılıyor mu?
10-17	Is this a sharp pain?	boo kehsken beer ayyreh ma?	Bu keskin bir ağrı mı?
10-18	Is this a dull pain?	boo monoton beer ayyreh ma?	Bu monoton bir ağrı mı?
10-19	Is this a cramping pain?	ayyreh kramp geerehr geebee meh?	Ağrı kramp girer gibi mi?
10-20	Is this a constant pain?	boo devaamleh beer ayyreh ma?	Bu devamlı bir ağrı mı?
10-21	Is this an intermittent pain?	boo zaamaan zaamaan olaan beer ayyreh ma?	Bu zaman zaman olan bir ağrı mı?
10-22	Is this a mild pain?	haafeef beer ayyreh ma?	Hafif bir ağrı mı?
10-23	Is this a moderate pain?	aaz ma ayyroyoor?	Az mı ağrıyor?
10-24	Is this a severe pain?	chok mo ayyroyoor?	Çok mu ağrıyor?

10-16	Does this pain go to the groin?	boo ayyreh kasiklara kaadar yayulyoor mo?	Bu ağrı kasıklara kadar yayılıyor mu?
10-17	Is this a sharp pain?	boo kehsken beer ayyreh ma?	Bu keskin bir ağrı mı?
10-18	Is this a dull pain?	boo monoton beer ayyreh ma?	Bu monoton bir ağrı mı?
10-19	Is this a cramping pain?	ayyreh kramp geerehr geebee meh?	Ağrı kramp girer gibi mi?
10-20	Is this a constant pain?	boo devaamleh beer ayyreh ma?	Bu devamlı bir ağrı mı?
10-21	Is this an intermittent pain?	boo zaamaan zaamaan olaan beer ayyreh ma?	Bu zaman zaman olan bir ağrı mı?
10-22	Is this a mild pain?	haafeef beer ayyreh ma?	Hafif bir ağrı mı?
10-23	Is this a moderate pain?	aaz ma ayyroyoor?	Az mı ağrıyor?
10-24	Is this a severe pain?	chok mo ayyroyoor?	Çok mu ağrıyor?

10-16	Does this pain go to the groin?	boo ayyreh kasiklara kaadar yayulyoor mo?	Bu ağrı kasıklara kadar yayılıyor mu?
10-17	Is this a sharp pain?	boo kehsken beer ayyreh ma?	Bu keskin bir ağrı mı?
10-18	Is this a dull pain?	boo monoton beer ayyreh ma?	Bu monoton bir ağrı mı?
10-19	Is this a cramping pain?	ayyreh kramp geerehr geebee meh?	Ağrı kramp girer gibi mi?
10-20	Is this a constant pain?	boo devaamleh beer ayyreh ma?	Bu devamlı bir ağrı mı?
10-21	Is this an intermittent pain?	boo zaamaan zaamaan olaan beer ayyreh ma?	Bu zaman zaman olan bir ağrı mı?
10-22	Is this a mild pain?	haafeef beer ayyreh ma?	Hafif bir ağrı mı?
10-23	Is this a moderate pain?	aaz ma ayyroyoor?	Az mı ağrıyor?
10-24	Is this a severe pain?	chok mo ayyroyoor?	Çok mu ağrıyor?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	boogUneh kaadar chekteeyyeeneez ehn faazla ayyreh boo mo?	Bugüne kadar çektiğiniz en fazla ağrı bu mu?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	ayyreyeh geedereejee beershey vaar ma?	Ağrıyı giderici birşey var mı?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	ayyrehyeh arterejeh beershey vaar ma?	Ağrıyı arttırıcı birşey var mı?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	boonoonla eelgeelee doktora vehya baashkha beereeneh geeteenez meh?	Bununla ilgili doktora veya başka birine gittiniz mi?
10-29	What medicines are you taking?	haangee eelachlaareh alyoor soonooz?	Hangi ilaçları alıyorsunuz?
10-30	Are you experiencing fevers?	atehsheenez chikyoor mo?	Ateşiniz çıkıyor mu?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	boogUneh kaadar chekteeyyeeneez ehn faazla ayyreh boo mo?	Bugüne kadar çektiğiniz en fazla ağrı bu mu?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	ayyreyeh geedereejee beershey vaar ma?	Ağrıyı giderici birşey var mı?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	ayyrehyeh arterejeh beershey vaar ma?	Ağrıyı arttırıcı birşey var mı?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	boonoonla eelgeelee doktora vehya baashkha beereeneh geeteenez meh?	Bununla ilgili doktora veya başka birine gittiniz mi?
10-29	What medicines are you taking?	haangee eelachlaareh alyoor soonooz?	Hangi ilaçları alıyorsunuz?
10-30	Are you experiencing fevers?	atehsheenez chikyoor mo?	Ateşiniz çıkıyor mu?

10

10-25	Is this the worst pain you ever had?	boogUneh kaadar chekteeyyeeneez ehn faazla ayyreh boo mo?	Bugüne kadar çektiğiniz en fazla ağrı bu mu?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	ayyreyeh geedereejee beershey vaar ma?	Ağrıyı giderici birşey var mı?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	ayyrehyeh arterejeh beershey vaar ma?	Ağrıyı arttırıcı birşey var mı?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	boonoonla eelgeelee doktora vehya baashkha beereeneh geeteenez meh?	Bununla ilgili doktora veya başka birine gittiniz mi?
10-29	What medicines are you taking?	haangee eelachlaareh alyoor soonooz?	Hangi ilaçları alıyorsunuz?
10-30	Are you experiencing fevers?	atehsheenez chikyoor mo?	Ateşiniz çıkıyor mu?

10

10-25	Is this the worst pain you ever had?	boogUneh kaadar chekteeyyeeneez ehn faazla ayyreh boo mo?	Bugüne kadar çektiğiniz en fazla ağrı bu mu?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	ayyreyeh geedereejee beershey vaar ma?	Ağrıyı giderici birşey var mı?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	ayyrehyeh arterejeh beershey vaar ma?	Ağrıyı arttırıcı birşey var mı?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	boonoonla eelgeelee doktora vehya baashkha beereeneh geeteenez meh?	Bununla ilgili doktora veya başka birine gittiniz mi?
10-29	What medicines are you taking?	haangee eelachlaareh alyoor soonooz?	Hangi ilaçları alıyorsunuz?
10-30	Are you experiencing fevers?	atehsheenez chikyoor mo?	Ateşiniz çıkıyor mu?

10

10-31	Are you experiencing chills?	Urpehrmeh olyoor mo?	Ürperme oluyor mu?
10-32	Are you experiencing nausea?	meedehnez boolanehyoor mo?	Mideniz bulanıyor mu?
10-33	Are you experiencing vomiting?	koosooyor moosoonoz?	Kusuyor musunuz?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	eesaleenez vaar ma?	İshaliniz varmı?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	eeshtahiniz azaldeh meh?	İştahınız azaldı mı?
10-36	Are you experiencing headaches?	baashiniz ayyrehyoor mo?	Başınız ağrıyor mu?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	gœrmehdeh zorluk chekyoor moosoonoz?	Görmede zorluk çekiyor musunuz?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	heeseezlehk vehya karinjalanma vaar ma?	Hissizlik veya karıncalanma varmı?

10-31	Are you experiencing chills?	Urpehrmeh olyoor mo?	Ürperme oluyor mu?
10-32	Are you experiencing nausea?	meedehnez boolanehyoor mo?	Mideniz bulanıyor mu?
10-33	Are you experiencing vomiting?	koosooyor moosoonoz?	Kusuyor musunuz?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	eesaleenez vaar ma?	İshaliniz varmı?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	eeshtahiniz azaldeh meh?	İştahınız azaldı mı?
10-36	Are you experiencing headaches?	baashiniz ayyrehyoor mo?	Başınız ağrıyor mu?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	gœrmehdeh zorluk chekyoor moosoonoz?	Görmede zorluk çekiyor musunuz?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	heeseezlehk vehya karinjalanma vaar ma?	Hissizlik veya karıncalanma varmı?

10-31	Are you experiencing chills?	Urpehrmeh olyoor mo?	Ürperme oluyor mu?
10-32	Are you experiencing nausea?	meedehnez boolanehyoor mo?	Mideniz bulanıyor mu?
10-33	Are you experiencing vomiting?	koosooyor moosoonoz?	Kusuyor musunuz?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	eesaleenez vaar ma?	İshaliniz varmı?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	eeshtahiniz azaldeh meh?	İştahınız azaldı mı?
10-36	Are you experiencing headaches?	baashiniz ayyrehyoor mo?	Başınız ağrıyor mu?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	gœrmehdeh zorluk chekyoor moosoonoz?	Görmede zorluk çekiyor musunuz?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	heeseezlehk vehya karinjalanma vaar ma?	Hissizlik veya karıncalanma varmı?

10-31	Are you experiencing chills?	Urpehrmeh olyoor mo?	Ürperme oluyor mu?
10-32	Are you experiencing nausea?	meedehnez boolanehyoor mo?	Mideniz bulanıyor mu?
10-33	Are you experiencing vomiting?	koosooyor moosoonoz?	Kusuyor musunuz?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	eesaleenez vaar ma?	İshaliniz varmı?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	eeshtahiniz azaldeh meh?	İştahınız azaldı mı?
10-36	Are you experiencing headaches?	baashiniz ayyrehyoor mo?	Başınız ağrıyor mu?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	gœrmehdeh zorluk chekyoor moosoonoz?	Görmede zorluk çekiyor musunuz?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	heeseezlehk vehya karinjalanma vaar ma?	Hissizlik veya karıncalanma varmı?

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	ayyizda vehya makata kanama vaar ma?	Ağızda veya makatta kanama varmı?

10

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	ayyizda vehya makata kanama vaar ma?	Ağızda veya makatta kanama varmı?

10

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	ayyizda vehya makata kanama vaar ma?	Ağızda veya makatta kanama varmı?

10

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	ayyizda vehya makata kanama vaar ma?	Ağızda veya makatta kanama varmı?

10

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	kehndeeneezeeh haasta geebee mee hehsehdyoor soonooz?	Kendinizi hasta gibi mi hissediyorsunuz?
11-2	Did you begin to feel sick today?	boogUn mU haastalandiniz?	Bugün mü hastalandınız?
11-3	How many days have you felt sick?	kach gUndUr kehndeeneezee haasta heesehdyoor soonooz?	Kaç gündür kendinizi hasta hissediyorsunuz?
11-4	Is the sickness here?	haastalyyniz booraada ma?	Hastalığınız burada mı?
11-5	Do you feel nauseated?	meedehneez boolanyoor geebee olooyoor mo?	Mideniz bulanıyorgibi oluyor mu?
11-6	Did the nausea start today?	meedeh boolanmaseh boogUn mU baashladeh?	Mide bulanması bugün mü başladı?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	kehndeeneezeeh haasta geebee mee hehsehdyoor soonooz?	Kendinizi hasta gibi mi hissediyorsunuz?
11-2	Did you begin to feel sick today?	boogUn mU haastalandiniz?	Bugün mü hastalandınız?
11-3	How many days have you felt sick?	kach gUndUr kehndeeneezee haasta heesehdyoor soonooz?	Kaç gündür kendinizi hasta hissediyorsunuz?
11-4	Is the sickness here?	haastalyyniz booraada ma?	Hastalığınız burada mı?
11-5	Do you feel nauseated?	meedehneez boolanyoor geebee olooyoor mo?	Mideniz bulanıyorgibi oluyor mu?
11-6	Did the nausea start today?	meedeh boolanmaseh boogUn mU baashladeh?	Mide bulanması bugün mü başladı?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	kehndeeneezeeh haasta geebee mee hehsehdyoor soonooz?	Kendinizi hasta gibi mi hissediyorsunuz?
11-2	Did you begin to feel sick today?	boogUn mU haastalandiniz?	Bugün mü hastalandınız?
11-3	How many days have you felt sick?	kach gUndUr kehndeeneezee haasta heesehdyoor soonooz?	Kaç gündür kendinizi hasta hissediyorsunuz?
11-4	Is the sickness here?	haastalyyniz booraada ma?	Hastalığınız burada mı?
11-5	Do you feel nauseated?	meedehneez boolanyoor geebee olooyoor mo?	Mideniz bulanıyorgibi oluyor mu?
11-6	Did the nausea start today?	meedeh boolanmaseh boogUn mU baashladeh?	Mide bulanması bugün mü başladı?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	kehndeeneezeeh haasta geebee mee hehsehdyoor soonooz?	Kendinizi hasta gibi mi hissediyorsunuz?
11-2	Did you begin to feel sick today?	boogUn mU haastalandiniz?	Bugün mü hastalandınız?
11-3	How many days have you felt sick?	kach gUndUr kehndeeneezee haasta heesehdyoor soonooz?	Kaç gündür kendinizi hasta hissediyorsunuz?
11-4	Is the sickness here?	haastalyyniz booraada ma?	Hastalığınız burada mı?
11-5	Do you feel nauseated?	meedehneez boolanyoor geebee olooyoor mo?	Mideniz bulanıyorgibi oluyor mu?
11-6	Did the nausea start today?	meedeh boolanmaseh boogUn mU baashladeh?	Mide bulanması bugün mü başladı?

11-7	How many days have you had the nausea?	kach gUndUr meedehnez boolanyoor?	Kaç gündür mideniz bulanıyor?
11-8	Have you been vomiting?	koosooyoor moosoonoz?	Kusuyor musunuz?
11-9	Is there any blood in your vomit?	koosmooyyoonoozda kan vaar ma?	Kusmuğunuzda kan var mı?
11-10	Is there any black color in your vomit?	koosmooyyoonooz seeyah geebee meh?	Kusmuğunuz siyah gibi mi?
11-11	Have you had any diarrhea?	heech is haal oldoonooz mo?	Hiç ishal oldunuz mu?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	boogUn is haaldehn dolayeh kach kehreh toowalehteh geeteenez?	Bugün ishalden dolayı kaç kere tuvalete gittiniz?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	boogUnkU is haaleenez boonoo doldoorabeeleer mee?	Bugünkü ishaliniz bunu doldurabilir mi?

11-7	How many days have you had the nausea?	kach gUndUr meedehnez boolanyoor?	Kaç gündür mideniz bulanıyor?
11-8	Have you been vomiting?	koosooyoor moosoonoz?	Kusuyor musunuz?
11-9	Is there any blood in your vomit?	koosmooyyoonoozda kan vaar ma?	Kusmuğunuzda kan var mı?
11-10	Is there any black color in your vomit?	koosmooyyoonooz seeyah geebee meh?	Kusmuğunuz siyah gibi mi?
11-11	Have you had any diarrhea?	heech is haal oldoonooz mo?	Hiç ishal oldunuz mu?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	boogUn is haaldehn dolayeh kach kehreh toowalehteh geeteenez?	Bugün ishalden dolayı kaç kere tuvalete gittiniz?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	boogUnkU is haaleenez boonoo doldoorabeeleer mee?	Bugünkü ishaliniz bunu doldurabilir mi?

11

11-7	How many days have you had the nausea?	kach gUndUr meedehnez boolanyoor?	Kaç gündür mideniz bulanıyor?
11-8	Have you been vomiting?	koosooyoor moosoonoz?	Kusuyor musunuz?
11-9	Is there any blood in your vomit?	koosmooyyoonoozda kan vaar ma?	Kusmuğunuzda kan var mı?
11-10	Is there any black color in your vomit?	koosmooyyoonooz seeyah geebee meh?	Kusmuğunuz siyah gibi mi?
11-11	Have you had any diarrhea?	heech is haal oldoonooz mo?	Hiç ishal oldunuz mu?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	boogUn is haaldehn dolayeh kach kehreh toowalehteh geeteenez?	Bugün ishalden dolayı kaç kere tuvalete gittiniz?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	boogUnkU is haaleenez boonoo doldoorabeeleer mee?	Bugünkü ishaliniz bunu doldurabilir mi?

11

11-7	How many days have you had the nausea?	kach gUndUr meedehnez boolanyoor?	Kaç gündür mideniz bulanıyor?
11-8	Have you been vomiting?	koosooyoor moosoonoz?	Kusuyor musunuz?
11-9	Is there any blood in your vomit?	koosmooyyoonoozda kan vaar ma?	Kusmuğunuzda kan var mı?
11-10	Is there any black color in your vomit?	koosmooyyoonooz seeyah geebee meh?	Kusmuğunuz siyah gibi mi?
11-11	Have you had any diarrhea?	heech is haal oldoonooz mo?	Hiç ishal oldunuz mu?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	boogUn is haaldehn dolayeh kach kehreh toowalehteh geeteenez?	Bugün ishalden dolayı kaç kere tuvalete gittiniz?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	boogUnkU is haaleenez boonoo doldoorabeeleer mee?	Bugünkü ishaliniz bunu doldurabilir mi?

11

11-14	What color is the diarrhea?	is haaleenez neh rehk?	İshaliniz ne renk?
11-15	Is it red?	kirmizeh ma?	Kırmızı mı?
11-16	Is it yellow?	saareh ma?	Sarı mı?
11-17	Is it green?	yehshel meh?	Yeşil mi?
11-18	Is it black?	seeyaah ma?	Siyah mı?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ehn son bUyUk apdehsteh neh zaamaan chiktiniz?	En son büyük apdeste ne zaman çıktınız?
11-20	Has there been any blood in your stool?	dishkinizda kan vaar meeydeh?	Dışkınızda kan var mıydı?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	kalin bayyrsakta kanama vaar ma?	Kalın bağırsakta kanama var mı?
11-22	Have your stools been black?	dishkiniz hep seeyaah meeydeh?	Dışkınız hep siyah mıydı?
11-23	Do you have fever?	atesheenez vaar ma?	Akeşiniz var mı?

11-14	What color is the diarrhea?	is haaleenez neh rehk?	İshaliniz ne renk?
11-15	Is it red?	kirmizeh ma?	Kırmızı mı?
11-16	Is it yellow?	saareh ma?	Sarı mı?
11-17	Is it green?	yehshel meh?	Yeşil mi?
11-18	Is it black?	seeyaah ma?	Siyah mı?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ehn son bUyUk apdehsteh neh zaamaan chiktiniz?	En son büyük apdeste ne zaman çıktınız?
11-20	Has there been any blood in your stool?	dishkinizda kan vaar meeydeh?	Dışkınızda kan var mıydı?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	kalin bayyrsakta kanama vaar ma?	Kalın bağırsakta kanama var mı?
11-22	Have your stools been black?	dishkiniz hep seeyaah meeydeh?	Dışkınız hep siyah mıydı?
11-23	Do you have fever?	atesheenez vaar ma?	Akeşiniz var mı?

11-14	What color is the diarrhea?	is haaleenez neh rehk?	İshaliniz ne renk?
11-15	Is it red?	kirmizeh ma?	Kırmızı mı?
11-16	Is it yellow?	saareh ma?	Sarı mı?
11-17	Is it green?	yehshel meh?	Yeşil mi?
11-18	Is it black?	seeyaah ma?	Siyah mı?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ehn son bUyUk apdehsteh neh zaamaan chiktiniz?	En son büyük apdeste ne zaman çıktınız?
11-20	Has there been any blood in your stool?	dishkinizda kan vaar meeydeh?	Dışkınızda kan var mıydı?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	kalin bayyrsakta kanama vaar ma?	Kalın bağırsakta kanama var mı?
11-22	Have your stools been black?	dishkiniz hep seeyaah meeydeh?	Dışkınız hep siyah mıydı?
11-23	Do you have fever?	atesheenez vaar ma?	Akeşiniz var mı?

11-14	What color is the diarrhea?	is haaleenez neh rehk?	İshaliniz ne renk?
11-15	Is it red?	kirmizeh ma?	Kırmızı mı?
11-16	Is it yellow?	saareh ma?	Sarı mı?
11-17	Is it green?	yehshel meh?	Yeşil mi?
11-18	Is it black?	seeyaah ma?	Siyah mı?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ehn son bUyUk apdehsteh neh zaamaan chiktiniz?	En son büyük apdeste ne zaman çıktınız?
11-20	Has there been any blood in your stool?	dishkinizda kan vaar meeydeh?	Dışkınızda kan var mıydı?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	kalin bayyrsakta kanama vaar ma?	Kalın bağırsakta kanama var mı?
11-22	Have your stools been black?	dishkiniz hep seeyaah meeydeh?	Dışkınız hep siyah mıydı?
11-23	Do you have fever?	atesheenez vaar ma?	Akeşiniz var mı?

11-24	For how many days have you had a fever?	kach gUndUr atesheenez vaar?	Kaç gündür ateşiniz var?
11-25	Does it burn when you urinate?	eedraar yapaarkehn yaanma olooyoor mo?	İdrar yaparken yanma oluyor mu?
11-26	Does it hurt when you urinate?	eedraar yapaarkehn ayyreh olooyoor mo?	İdrar yaparken ağrı oluyormu?
11-27	Are you urinating more than usual?	gerekehndehn faazla mo eedraara chikeeyoor soonoz?	Gerekenden fazla mı idrara çıkıyorsunuz?
11-28	Is there blood in the urine?	eedraarda kan vaar ma?	İdrarda kan var mı?
11-29	When did you eat last?	ehn son neh zaamaan yehmek yehdeenez?	En son ne zaman yemek yediniz?
11-30	Are you hungry?	ach misiniz?	Aç mısınız?
11-31	Do you have worms?	seezdeh soloojan vaar ma?	Sizde solucan var mı?

11-24	For how many days have you had a fever?	kach gUndUr atesheenez vaar?	Kaç gündür ateşiniz var?
11-25	Does it burn when you urinate?	eedraar yapaarkehn yaanma olooyoor mo?	İdrar yaparken yanma oluyor mu?
11-26	Does it hurt when you urinate?	eedraar yapaarkehn ayyreh olooyoor mo?	İdrar yaparken ağrı oluyormu?
11-27	Are you urinating more than usual?	gerekehndehn faazla mo eedraara chikeeyoor soonoz?	Gerekenden fazla mı idrara çıkıyorsunuz?
11-28	Is there blood in the urine?	eedraarda kan vaar ma?	İdrarda kan var mı?
11-29	When did you eat last?	ehn son neh zaamaan yehmek yehdeenez?	En son ne zaman yemek yediniz?
11-30	Are you hungry?	ach misiniz?	Aç mısınız?
11-31	Do you have worms?	seezdeh soloojan vaar ma?	Sizde solucan var mı?

11

11-24	For how many days have you had a fever?	kach gUndUr atesheenez vaar?	Kaç gündür ateşiniz var?
11-25	Does it burn when you urinate?	eedraar yapaarkehn yaanma olooyoor mo?	İdrar yaparken yanma oluyor mu?
11-26	Does it hurt when you urinate?	eedraar yapaarkehn ayyreh olooyoor mo?	İdrar yaparken ağrı oluyormu?
11-27	Are you urinating more than usual?	gerekehndehn faazla mo eedraara chikeeyoor soonoz?	Gerekenden fazla mı idrara çıkıyorsunuz?
11-28	Is there blood in the urine?	eedraarda kan vaar ma?	İdrarda kan var mı?
11-29	When did you eat last?	ehn son neh zaamaan yehmek yehdeenez?	En son ne zaman yemek yediniz?
11-30	Are you hungry?	ach misiniz?	Aç mısınız?
11-31	Do you have worms?	seezdeh soloojan vaar ma?	Sizde solucan var mı?

11

11-24	For how many days have you had a fever?	kach gUndUr atesheenez vaar?	Kaç gündür ateşiniz var?
11-25	Does it burn when you urinate?	eedraar yapaarkehn yaanma olooyoor mo?	İdrar yaparken yanma oluyor mu?
11-26	Does it hurt when you urinate?	eedraar yapaarkehn ayyreh olooyoor mo?	İdrar yaparken ağrı oluyormu?
11-27	Are you urinating more than usual?	gerekehndehn faazla mo eedraara chikeeyoor soonoz?	Gerekenden fazla mı idrara çıkıyorsunuz?
11-28	Is there blood in the urine?	eedraarda kan vaar ma?	İdrarda kan var mı?
11-29	When did you eat last?	ehn son neh zaamaan yehmek yehdeenez?	En son ne zaman yemek yediniz?
11-30	Are you hungry?	ach misiniz?	Aç mısınız?
11-31	Do you have worms?	seezdeh soloojan vaar ma?	Sizde solucan var mı?

11

11-32	Do you have malaria?	sitma haastaseh misiniz?	Sıtma hastası mısınız?
11-33	Do you have tuberculosis?	vehrehm haastaseh misiniz?	Verem hastası mısınız?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ehych ay vee dehdeeyyeem zaamaan neh oldooyyoono beeleeyor moosoonoz?	HIV dediğim zaman ne olduğunu biliyor musunuz?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ayds dehdeeyyeem zaamaan neh oldooyyoono beeleeyor moosoonoz?	AİDS dediğim zaman ne olduğunu biliyor musunuz?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	seezdeh ehych ay vee veerUsU vaar ma?	Sizde HİV virüsü var mı?
11-37	Do you have AIDS?	ayds haastaaseh misiniz?	AİDS hastası mısınız?

11-32	Do you have malaria?	sitma haastaseh misiniz?	Sıtma hastası mısınız?
11-33	Do you have tuberculosis?	vehrehm haastaseh misiniz?	Verem hastası mısınız?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ehych ay vee dehdeeyyeem zaamaan neh oldooyyoono beeleeyor moosoonoz?	HIV dediğim zaman ne olduğunu biliyor musunuz?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ayds dehdeeyyeem zaamaan neh oldooyyoono beeleeyor moosoonoz?	AİDS dediğim zaman ne olduğunu biliyor musunuz?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	seezdeh ehych ay vee veerUsU vaar ma?	Sizde HİV virüsü var mı?
11-37	Do you have AIDS?	ayds haastaaseh misiniz?	AİDS hastası mısınız?

11-32	Do you have malaria?	sitma haastaseh misiniz?	Sıtma hastası mısınız?
11-33	Do you have tuberculosis?	vehrehm haastaseh misiniz?	Verem hastası mısınız?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ehych ay vee dehdeeyyeem zaamaan neh oldooyyoono beeleeyor moosoonoz?	HIV dediğim zaman ne olduğunu biliyor musunuz?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ayds dehdeeyyeem zaamaan neh oldooyyoono beeleeyor moosoonoz?	AİDS dediğim zaman ne olduğunu biliyor musunuz?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	seezdeh ehych ay vee veerUsU vaar ma?	Sizde HİV virüsü var mı?
11-37	Do you have AIDS?	ayds haastaaseh misiniz?	AİDS hastası mısınız?

11-32	Do you have malaria?	sitma haastaseh misiniz?	Sıtma hastası mısınız?
11-33	Do you have tuberculosis?	vehrehm haastaseh misiniz?	Verem hastası mısınız?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ehych ay vee dehdeeyyeem zaamaan neh oldooyyoono beeleeyor moosoonoz?	HIV dediğim zaman ne olduğunu biliyor musunuz?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ayds dehdeeyyeem zaamaan neh oldooyyoono beeleeyor moosoonoz?	AİDS dediğim zaman ne olduğunu biliyor musunuz?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	seezdeh ehych ay vee veerUsU vaar ma?	Sizde HİV virüsü var mı?
11-37	Do you have AIDS?	ayds haastaaseh misiniz?	AİDS hastası mısınız?

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	ehych ay vee eechen kan tehstee olmaniz laazim	HİV için kan testi olmanız lazım

11

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	ehych ay vee eechen kan tehstee olmaniz laazim	HİV için kan testi olmanız lazım

11

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	ehych ay vee eechen kan tehstee olmaniz laazim	HİV için kan testi olmanız lazım

11

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	ehych ay vee eechen kan tehstee olmaniz laazim	HİV için kan testi olmanız lazım

11

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	booraaya dokoondooyyom zaamaan ayyreh vaar ma?	Buraya dokunduğum zaman ağrı var mı?
12-2	Do you have pain in any other joint?	deeyyehr ehklehmeeneezdeh ayyreh vaar ma?	Diğer ekleminizde ağrı var mı?
12-3	Which joint hurts the most?	haangee ehklehmeeneez ehn chok ayyrehyor?	Hangi ekleminiz en çok ağrıyor?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	boo adehlehyeh dokoondooyyom zaamaan ayyrehyor mo?	Bu adaleye dokunduğum zaman ağrıyor mu?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	deeyyer adehlehlehreeneezdeh ayyreh vaar ma?	Diğer adalelerinizde ağrı var mı?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	booraaya dokoondooyyom zaamaan ayyreh vaar ma?	Buraya dokunduğum zaman ağrı var mı?
12-2	Do you have pain in any other joint?	deeyyehr ehklehmeeneezdeh ayyreh vaar ma?	Diğer ekleminizde ağrı var mı?
12-3	Which joint hurts the most?	haangee ehklehmeeneez ehn chok ayyrehyor?	Hangi ekleminiz en çok ağrıyor?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	boo adehlehyeh dokoondooyyom zaamaan ayyrehyor mo?	Bu adaleye dokunduğum zaman ağrıyor mu?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	deeyyer adehlehlehreeneezdeh ayyreh vaar ma?	Diğer adalelerinizde ağrı var mı?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	booraaya dokoondooyyom zaamaan ayyreh vaar ma?	Buraya dokunduğum zaman ağrı var mı?
12-2	Do you have pain in any other joint?	deeyyehr ehklehmeeneezdeh ayyreh vaar ma?	Diğer ekleminizde ağrı var mı?
12-3	Which joint hurts the most?	haangee ehklehmeeneez ehn chok ayyrehyor?	Hangi ekleminiz en çok ağrıyor?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	boo adehlehyeh dokoondooyyom zaamaan ayyrehyor mo?	Bu adaleye dokunduğum zaman ağrıyor mu?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	deeyyer adehlehlehreeneezdeh ayyreh vaar ma?	Diğer adalelerinizde ağrı var mı?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	booraaya dokoondooyyom zaamaan ayyreh vaar ma?	Buraya dokunduğum zaman ağrı var mı?
12-2	Do you have pain in any other joint?	deeyyehr ehklehmeeneezdeh ayyreh vaar ma?	Diğer ekleminizde ağrı var mı?
12-3	Which joint hurts the most?	haangee ehklehmeeneez ehn chok ayyrehyor?	Hangi ekleminiz en çok ağrıyor?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	boo adehlehyeh dokoondooyyom zaamaan ayyrehyor mo?	Bu adaleye dokunduğum zaman ağrıyor mu?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	deeyyer adehlehlehreeneezdeh ayyreh vaar ma?	Diğer adalelerinizde ağrı var mı?

12-6	Where is the muscle pain?	adehleh ayyrehseh nehredeh?	Adale ağrısı nerede?
12-7	Is this muscle cramping?	adehlehyeh kramp geereeyor mo?	Adaleye kramp giriyor mu?
12-8	Have you ever had any broken bones?	heechbeer yehreenez kirildeh ma?	Hiçbir yeriniz kırıldı mı?
12-9	What bones have you broken?	haangee kehmeeklehreenez kirildeh?	Hangi kemikleriniz kırıldı?
12-10	Does it hurt when I do this?	bœyleh yaaptyym zaamaan ajeeyor mo?	Böyle yaptığım zaman acıyor mu?
12-11	Do this.	boono yaapin	Bunu yapın
12-12	You need an X-ray of your bone.	kehmeeyyeeneezen rœntgeneenee chekmehm laazim	Kemiğinizin röntgenini çekmemiz lazım

12-6	Where is the muscle pain?	adehleh ayyrehseh nehredeh?	Adale ağrısı nerede?
12-7	Is this muscle cramping?	adehlehyeh kramp geereeyor mo?	Adaleye kramp giriyor mu?
12-8	Have you ever had any broken bones?	heechbeer yehreenez kirildeh ma?	Hiçbir yeriniz kırıldı mı?
12-9	What bones have you broken?	haangee kehmeeklehreenez kirildeh?	Hangi kemikleriniz kırıldı?
12-10	Does it hurt when I do this?	bœyleh yaaptyym zaamaan ajeeyor mo?	Böyle yaptığım zaman acıyor mu?
12-11	Do this.	boono yaapin	Bunu yapın
12-12	You need an X-ray of your bone.	kehmeeyyeeneezen rœntgeneenee chekmehm laazim	Kemiğinizin röntgenini çekmemiz lazım

12

12-6	Where is the muscle pain?	adehleh ayyrehseh nehredeh?	Adale ağrısı nerede?
12-7	Is this muscle cramping?	adehlehyeh kramp geereeyor mo?	Adaleye kramp giriyor mu?
12-8	Have you ever had any broken bones?	heechbeer yehreenez kirildeh ma?	Hiçbir yeriniz kırıldı mı?
12-9	What bones have you broken?	haangee kehmeeklehreenez kirildeh?	Hangi kemikleriniz kırıldı?
12-10	Does it hurt when I do this?	bœyleh yaaptyym zaamaan ajeeyor mo?	Böyle yaptığım zaman acıyor mu?
12-11	Do this.	boono yaapin	Bunu yapın
12-12	You need an X-ray of your bone.	kehmeeyyeeneezen rœntgeneenee chekmehm laazim	Kemiğinizin röntgenini çekmemiz lazım

12

12-6	Where is the muscle pain?	adehleh ayyrehseh nehredeh?	Adale ağrısı nerede?
12-7	Is this muscle cramping?	adehlehyeh kramp geereeyor mo?	Adaleye kramp giriyor mu?
12-8	Have you ever had any broken bones?	heechbeer yehreenez kirildeh ma?	Hiçbir yeriniz kırıldı mı?
12-9	What bones have you broken?	haangee kehmeeklehreenez kirildeh?	Hangi kemikleriniz kırıldı?
12-10	Does it hurt when I do this?	bœyleh yaaptyym zaamaan ajeeyor mo?	Böyle yaptığım zaman acıyor mu?
12-11	Do this.	boono yaapin	Bunu yapın
12-12	You need an X-ray of your bone.	kehmeeyyeeneezen rœntgeneenee chekmehm laazim	Kemiğinizin röntgenini çekmemiz lazım

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	rœntgenee eenjelehyeep neh oldooyyoonoo sœyleyejayyam	Röntgeni inceleyip ne olduğunu söyleyeceğim
12-14	The bone is broken here.	boo kehmeek boraadan kirilmish	Bu kemik buradan kırılmış
12-15	The bone is not broken here.	boo kehmeek kirilmamish	Bu kemik kırılmamış
12-16	You need a cast to help the bone heal.	kehmeeyyeen eeyeeleshmehsee eechen alcheeya almamiz laazim	Kemiğin iyileşmesi için alçıya almamız lazım
12-17	Do not remove the cast.	alcheeyeh cheekarmayin	Alçıyı çıkarmayın
12-18	Do not get the cast wet.	alcheeyeh islaatmayin	Alçıyı ıslatmayın

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	rœntgenee eenjelehyeep neh oldooyyoonoo sœyleyejayyam	Röntgeni inceleyip ne olduğunu söyleyeceğim
12-14	The bone is broken here.	boo kehmeek boraadan kirilmish	Bu kemik buradan kırılmış
12-15	The bone is not broken here.	boo kehmeek kirilmamish	Bu kemik kırılmamış
12-16	You need a cast to help the bone heal.	kehmeeyyeen eeyeeleshmehsee eechen alcheeya almamiz laazim	Kemiğin iyileşmesi için alçıya almamız lazım
12-17	Do not remove the cast.	alcheeyeh cheekarmayin	Alçıyı çıkarmayın
12-18	Do not get the cast wet.	alcheeyeh islaatmayin	Alçıyı ıslatmayın

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	rœntgenee eenjelehyeep neh oldooyyoonoo sœyleyejayyam	Röntgeni inceleyip ne olduğunu söyleyeceğim
12-14	The bone is broken here.	boo kehmeek boraadan kirilmish	Bu kemik buradan kırılmış
12-15	The bone is not broken here.	boo kehmeek kirilmamish	Bu kemik kırılmamış
12-16	You need a cast to help the bone heal.	kehmeeyyeen eeyeeleshmehsee eechen alcheeya almamiz laazim	Kemiğin iyileşmesi için alçıya almamız lazım
12-17	Do not remove the cast.	alcheeyeh cheekarmayin	Alçıyı çıkarmayın
12-18	Do not get the cast wet.	alcheeyeh islaatmayin	Alçıyı ıslatmayın

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	rœntgenee eenjelehyeep neh oldooyyoonoo sœyleyejayyam	Röntgeni inceleyip ne olduğunu söyleyeceğim
12-14	The bone is broken here.	boo kehmeek boraadan kirilmish	Bu kemik buradan kırılmış
12-15	The bone is not broken here.	boo kehmeek kirilmamish	Bu kemik kırılmamış
12-16	You need a cast to help the bone heal.	kehmeeyyeen eeyeeleshmehsee eechen alcheeya almamiz laazim	Kemiğin iyileşmesi için alçıya almamız lazım
12-17	Do not remove the cast.	alcheeyeh cheekarmayin	Alçıyı çıkarmayın
12-18	Do not get the cast wet.	alcheeyeh islaatmayin	Alçıyı ıslatmayın

12-19	You need a splint to help the injury heal.	yaranin eeyeeleshmehsee eechen tahta kulanajayyaz	Yaranın iyileşmesi için tahta kullanacağız
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yikanirkehn tahtayeh cheekarabeeleerseenez	Yıkanırken tahtayı çıkarabilirsiniz
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	yikandiktan sonra tehkrardan tahtayee yehreeneh koyoon	Yıkandıktan sonra tekrardan tahtayı yerine koyun
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	kehmeeyyeeneezen eeyeleshmehsee eechen madehnee peelaka veh cheeveelehr kulanmamiz laazim	Kemiğinizin iyileşmesi için madeni plaka ve çiviler kullanmamız lazım

12-19	You need a splint to help the injury heal.	yaranin eeyeeleshmehsee eechen tahta kulanajayyaz	Yaranın iyileşmesi için tahta kullanacağız
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yikanirkehn tahtayeh cheekarabeeleerseenez	Yıkanırken tahtayı çıkarabilirsiniz
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	yikandiktan sonra tehkrardan tahtayee yehreeneh koyoon	Yıkandıktan sonra tekrardan tahtayı yerine koyun
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	kehmeeyyeeneezen eeyeleshmehsee eechen madehnee peelaka veh cheeveelehr kulanmamiz laazim	Kemiğinizin iyileşmesi için madeni plaka ve çiviler kullanmamız lazım

12

12-19	You need a splint to help the injury heal.	yaranin eeyeeleshmehsee eechen tahta kulanajayyaz	Yaranın iyileşmesi için tahta kullanacağız
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yikanirkehn tahtayeh cheekarabeeleerseenez	Yıkanırken tahtayı çıkarabilirsiniz
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	yikandiktan sonra tehkrardan tahtayee yehreeneh koyoon	Yıkandıktan sonra tekrardan tahtayı yerine koyun
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	kehmeeyyeeneezen eeyeleshmehsee eechen madehnee peelaka veh cheeveelehr kulanmamiz laazim	Kemiğinizin iyileşmesi için madeni plaka ve çiviler kullanmamız lazım

12

12-19	You need a splint to help the injury heal.	yaranin eeyeeleshmehsee eechen tahta kulanajayyaz	Yaranın iyileşmesi için tahta kullanacağız
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yikanirkehn tahtayeh cheekarabeeleerseenez	Yıkanırken tahtayı çıkarabilirsiniz
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	yikandiktan sonra tehkrardan tahtayee yehreeneh koyoon	Yıkandıktan sonra tekrardan tahtayı yerine koyun
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	kehmeeyyeeneezen eeyeleshmehsee eechen madehnee peelaka veh cheeveelehr kulanmamiz laazim	Kemiğinizin iyileşmesi için madeni plaka ve çiviler kullanmamız lazım

12

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	seezee amehleeyaat ehtmek Uzehreh amehleeyaat odasina alajayyaz	Sizi ameliyat etmek üzere ameliyat odasına alacağız

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	seezee amehleeyaat ehtmek Uzehreh amehleeyaat odasina alajayyaz	Sizi ameliyat etmek üzere ameliyat odasına alacağız

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	seezee amehleeyaat ehtmek Uzehreh amehleeyaat odasina alajayyaz	Sizi ameliyat etmek üzere ameliyat odasına alacağız

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	seezee amehleeyaat ehtmek Uzehreh amehleeyaat odasina alajayyaz	Sizi ameliyat etmek üzere ameliyat odasına alacağız

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	haameelehleeyyee œnlemek eechen eecheeneezdeh deeyafram vaar ma?	Hamileliği önlemek için içinizde diyafram var mı?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	son zaamaanda aylik kanamanizda aksakliklaar oldoo mo?	Son zamanda aylık kanamanızda aksaklıklar oldu mu?
13-3	Do you use pills for birth control?	doyyoom kontrolU eechen eelach koolaneeyor moosoonoz?	Doğum kontrolü için ilaç kullanıyor musunuz?
13-4	Are you pregnant?	haameeleh meeseenez?	Hamile misiniz?
13-5	Could you be pregnant?	haameeleh olabeeleer meeseenez?	Hamile olabilir misiniz?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	haameelehleeyyee œnlemek eechen eecheeneezdeh deeyafram vaar ma?	Hamileliği önlemek için içinizde diyafram var mı?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	son zaamaanda aylik kanamanizda aksakliklaar oldoo mo?	Son zamanda aylık kanamanızda aksaklıklar oldu mu?
13-3	Do you use pills for birth control?	doyyoom kontrolU eechen eelach koolaneeyor moosoonoz?	Doğum kontrolü için ilaç kullanıyor musunuz?
13-4	Are you pregnant?	haameeleh meeseenez?	Hamile misiniz?
13-5	Could you be pregnant?	haameeleh olabeeleer meeseenez?	Hamile olabilir misiniz?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	haameelehleeyyee œnlemek eechen eecheeneezdeh deeyafram vaar ma?	Hamileliği önlemek için içinizde diyafram var mı?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	son zaamaanda aylik kanamanizda aksakliklaar oldoo mo?	Son zamanda aylık kanamanızda aksaklıklar oldu mu?
13-3	Do you use pills for birth control?	doyyoom kontrolU eechen eelach koolaneeyor moosoonoz?	Doğum kontrolü için ilaç kullanıyor musunuz?
13-4	Are you pregnant?	haameeleh meeseenez?	Hamile misiniz?
13-5	Could you be pregnant?	haameeleh olabeeleer meeseenez?	Hamile olabilir misiniz?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	haameelehleeyyee œnlemek eechen eecheeneezdeh deeyafram vaar ma?	Hamileliği önlemek için içinizde diyafram var mı?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	son zaamaanda aylik kanamanizda aksakliklaar oldoo mo?	Son zamanda aylık kanamanızda aksaklıklar oldu mu?
13-3	Do you use pills for birth control?	doyyoom kontrolU eechen eelach koolaneeyor moosoonoz?	Doğum kontrolü için ilaç kullanıyor musunuz?
13-4	Are you pregnant?	haameeleh meeseenez?	Hamile misiniz?
13-5	Could you be pregnant?	haameeleh olabeeleer meeseenez?	Hamile olabilir misiniz?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	haameelehleeyyee œnlemek eechen eecheeneezdeh deeyafram vaar ma?	Hamileliği önlemek için içinizde diyafram var mı?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	son zaamaanda aylik kanamanizda aksakliklaar oldoo mo?	Son zamanda aylık kanamanızda aksaklıklar oldu mu?
13-3	Do you use pills for birth control?	doyyoom kontrolU eechen eelach koolaneeyor moosoonoz?	Doğum kontrolü için ilaç kullanıyor musunuz?
13-4	Are you pregnant?	haameeleh meeseenez?	Hamile misiniz?
13-5	Could you be pregnant?	haameeleh olabeeleer meeseenez?	Hamile olabilir misiniz?

13

13-6	When was your last period?	ehn son aylik kanamaniz neh zaamaandeh?	En son aylık kanamanız ne zamandı?
13-7	How many pregnancies have you had?	kach taaneh haameelehleek gecheerdeenez?	Kaç tane hamilelik geçirdiniz?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hehrhaangee beer vaajeenal akinteh vaar ma?	Herhangi bir vajinal akıntı var mı?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	vaajeenal kanama vaar ma?	Vajinal kanama var mı?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	neh kaadar zaamaandir vaajeenal kanama vaar?	Ne kadar zamandır vajinal kanama var?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	vaajeenal kanama zaamaan zaamaan mo olooyor?	Vajinal kanama zaman zaman mı oluyor?

13-6	When was your last period?	ehn son aylik kanamaniz neh zaamaandeh?	En son aylık kanamanız ne zamandı?
13-7	How many pregnancies have you had?	kach taaneh haameelehleek gecheerdeenez?	Kaç tane hamilelik geçirdiniz?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hehrhaangee beer vaajeenal akinteh vaar ma?	Herhangi bir vajinal akıntı var mı?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	vaajeenal kanama vaar ma?	Vajinal kanama var mı?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	neh kaadar zaamaandir vaajeenal kanama vaar?	Ne kadar zamandır vajinal kanama var?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	vaajeenal kanama zaamaan zaamaan mo olooyor?	Vajinal kanama zaman zaman mı oluyor?

13-6	When was your last period?	ehn son aylik kanamaniz neh zaamaandeh?	En son aylık kanamanız ne zamandı?
13-7	How many pregnancies have you had?	kach taaneh haameelehleek gecheerdeenez?	Kaç tane hamilelik geçirdiniz?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hehrhaangee beer vaajeenal akinteh vaar ma?	Herhangi bir vajinal akıntı var mı?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	vaajeenal kanama vaar ma?	Vajinal kanama var mı?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	neh kaadar zaamaandir vaajeenal kanama vaar?	Ne kadar zamandır vajinal kanama var?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	vaajeenal kanama zaamaan zaamaan mo olooyor?	Vajinal kanama zaman zaman mı oluyor?

13-6	When was your last period?	ehn son aylik kanamaniz neh zaamaandeh?	En son aylık kanamanız ne zamandı?
13-7	How many pregnancies have you had?	kach taaneh haameelehleek gecheerdeenez?	Kaç tane hamilelik geçirdiniz?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hehrhaangee beer vaajeenal akinteh vaar ma?	Herhangi bir vajinal akıntı var mı?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	vaajeenal kanama vaar ma?	Vajinal kanama var mı?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	neh kaadar zaamaandir vaajeenal kanama vaar?	Ne kadar zamandır vajinal kanama var?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	vaajeenal kanama zaamaan zaamaan mo olooyor?	Vajinal kanama zaman zaman mı oluyor?

13-12	Is the vaginal bleeding constant?	vaajeenal kanama dehvamlo mo?	Vajinal kanama devamlı mı?
13-13	Do you feel dizzy?	baasheenez dœnUyor mo?	Başınız dönüyor mu?
13-14	How many months have you been pregnant?	kach aylik haameelehseenez?	Kaç aylık hamilesiniz?
13-15	How many children do you have?	kach chojoonooz vaar?	Kaç çocuğunuz var?
13-16	Have you been raped?	Urziniza gehcheeldee meh?	Irzınıza geçildi mi?
13-17	We need to examine you carefully.	seezee deekaatleh moayehneh ehdejayyaz	Sizi dikkatle muayene edeceğiz
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	œzehl haayatinizeh mUmkUn oldooyyoo kaadar geezlee tootajayyaz	Özel hayatınızı mümkün olduğu kadar gizili tutacağız

13-12	Is the vaginal bleeding constant?	vaajeenal kanama dehvamlo mo?	Vajinal kanama devamlı mı?
13-13	Do you feel dizzy?	baasheenez dœnUyor mo?	Başınız dönüyor mu?
13-14	How many months have you been pregnant?	kach aylik haameelehseenez?	Kaç aylık hamilesiniz?
13-15	How many children do you have?	kach chojoonooz vaar?	Kaç çocuğunuz var?
13-16	Have you been raped?	Urziniza gehcheeldee meh?	Irzınıza geçildi mi?
13-17	We need to examine you carefully.	seezee deekaatleh moayehneh ehdejayyaz	Sizi dikkatle muayene edeceğiz
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	œzehl haayatinizeh mUmkUn oldooyyoo kaadar geezlee tootajayyaz	Özel hayatınızı mümkün olduğu kadar gizili tutacağız

13

13-12	Is the vaginal bleeding constant?	vaajeenal kanama dehvamlo mo?	Vajinal kanama devamlı mı?
13-13	Do you feel dizzy?	baasheenez dœnUyor mo?	Başınız dönüyor mu?
13-14	How many months have you been pregnant?	kach aylik haameelehseenez?	Kaç aylık hamilesiniz?
13-15	How many children do you have?	kach chojoonooz vaar?	Kaç çocuğunuz var?
13-16	Have you been raped?	Urziniza gehcheeldee meh?	Irzınıza geçildi mi?
13-17	We need to examine you carefully.	seezee deekaatleh moayehneh ehdejayyaz	Sizi dikkatle muayene edeceğiz
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	œzehl haayatinizeh mUmkUn oldooyyoo kaadar geezlee tootajayyaz	Özel hayatınızı mümkün olduğu kadar gizili tutacağız

13

13-12	Is the vaginal bleeding constant?	vaajeenal kanama dehvamlo mo?	Vajinal kanama devamlı mı?
13-13	Do you feel dizzy?	baasheenez dœnUyor mo?	Başınız dönüyor mu?
13-14	How many months have you been pregnant?	kach aylik haameelehseenez?	Kaç aylık hamilesiniz?
13-15	How many children do you have?	kach chojoonooz vaar?	Kaç çocuğunuz var?
13-16	Have you been raped?	Urziniza gehcheeldee meh?	Irzınıza geçildi mi?
13-17	We need to examine you carefully.	seezee deekaatleh moayehneh ehdejayyaz	Sizi dikkatle muayene edeceğiz
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	œzehl haayatinizeh mUmkUn oldooyyoo kaadar geezlee tootajayyaz	Özel hayatınızı mümkün olduğu kadar gizili tutacağız

13

13-19	Does this hurt?	bœyleh ajeeyor mo?	Böyle acıyor mu?
13-20	Do not push yet.	daaha eetmehyen	Daha itmeyin
13-21	Push now.	sheemdee eeten	Şimdi itin
13-22	Push now as hard as you can.	bUtUn gaayrehteenleh eet	Bütün gayretinle it
13-23	The baby is here.	behbek doyydoo	Bebek doğdu
13-24	It is a boy.	olaan chojooyyoo	Oğlan çocuğu
13-25	It is a girl.	kiz chojooyyoo	Kız çocuğu
13-26	The baby looks healthy.	behbek chok sihatlee gœrUnUyor	Bebek çok sıhhatli görünüyor
13-27	We will take good care of the baby.	behbeyyeh eeyee baakjayyaz	Bebeğe iyi bakacağız

13-19	Does this hurt?	bœyleh ajeeyor mo?	Böyle acıyor mu?
13-20	Do not push yet.	daaha eetmehyen	Daha itmeyin
13-21	Push now.	sheemdee eeten	Şimdi itin
13-22	Push now as hard as you can.	bUtUn gaayrehteenleh eet	Bütün gayretinle it
13-23	The baby is here.	behbek doyydoo	Bebek doğdu
13-24	It is a boy.	olaan chojooyyoo	Oğlan çocuğu
13-25	It is a girl.	kiz chojooyyoo	Kız çocuğu
13-26	The baby looks healthy.	behbek chok sihatlee gœrUnUyor	Bebek çok sıhhatli görünüyor
13-27	We will take good care of the baby.	behbeyyeh eeyee baakjayyaz	Bebeğe iyi bakacağız

13-19	Does this hurt?	bœyleh ajeeyor mo?	Böyle acıyor mu?
13-20	Do not push yet.	daaha eetmehyen	Daha itmeyin
13-21	Push now.	sheemdee eeten	Şimdi itin
13-22	Push now as hard as you can.	bUtUn gaayrehteenleh eet	Bütün gayretinle it
13-23	The baby is here.	behbek doyydoo	Bebek doğdu
13-24	It is a boy.	olaan chojooyyoo	Oğlan çocuğu
13-25	It is a girl.	kiz chojooyyoo	Kız çocuğu
13-26	The baby looks healthy.	behbek chok sihatlee gœrUnUyor	Bebek çok sıhhatli görünüyor
13-27	We will take good care of the baby.	behbeyyeh eeyee baakjayyaz	Bebeğe iyi bakacağız

13-19	Does this hurt?	bœyleh ajeeyor mo?	Böyle acıyor mu?
13-20	Do not push yet.	daaha eetmehyen	Daha itmeyin
13-21	Push now.	sheemdee eeten	Şimdi itin
13-22	Push now as hard as you can.	bUtUn gaayrehteenleh eet	Bütün gayretinle it
13-23	The baby is here.	behbek doyydoo	Bebek doğdu
13-24	It is a boy.	olaan chojooyyoo	Oğlan çocuğu
13-25	It is a girl.	kiz chojooyyoo	Kız çocuğu
13-26	The baby looks healthy.	behbek chok sihatlee gœrUnUyor	Bebek çok sıhhatli görünüyor
13-27	We will take good care of the baby.	behbeyyeh eeyee baakjayyaz	Bebeğe iyi bakacağız

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	chojoonooz hasta	Çocuğunuz hasta
14-2	Your child is hurt.	chojoonooz yaralanmish	Çocuğunuz yaralanmış
14-3	We need to care for your child.	chojoonooza bakmamiz laazim	Çocuğunuza bakmamız lazım
14-4	You need to let us keep your child here.	tehdavhee ehtmehmeez eechen chojoonoozeh booraada biraakmaniz laazim	Tedavi etmemiz için çocuğunuzu burada bırakmanız lazım
14-5	You may stay with your child.	chojoonoozla behrabehr kalabeeleerseenez	Çocuğunuzla beraber kalabilirsiniz
14-6	Let us examine your child in private.	chojoonoozoo œhzehl moayehneh ehdejayyaz	Çocuğunuzu özel muayene edeceğiz
14-7	Your child will get better soon.	chojoonooz yaakinda eeyeeleshejek	Çocuğunuz yakında iyileşecek

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	chojoonooz hasta	Çocuğunuz hasta
14-2	Your child is hurt.	chojoonooz yaralanmish	Çocuğunuz yaralanmış
14-3	We need to care for your child.	chojoonooza bakmamiz laazim	Çocuğunuza bakmamız lazım
14-4	You need to let us keep your child here.	tehdavhee ehtmehmeez eechen chojoonoozeh booraada biraakmaniz laazim	Tedavi etmemiz için çocuğunuzu burada bırakmanız lazım
14-5	You may stay with your child.	chojoonoozla behrabehr kalabeeleerseenez	Çocuğunuzla beraber kalabilirsiniz
14-6	Let us examine your child in private.	chojoonoozoo œhzehl moayehneh ehdejayyaz	Çocuğunuzu özel muayene edeceğiz
14-7	Your child will get better soon.	chojoonooz yaakinda eeyeeleshejek	Çocuğunuz yakında iyileşecek

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	chojoonooz hasta	Çocuğunuz hasta
14-2	Your child is hurt.	chojoonooz yaralanmish	Çocuğunuz yaralanmış
14-3	We need to care for your child.	chojoonooza bakmamiz laazim	Çocuğunuza bakmamız lazım
14-4	You need to let us keep your child here.	tehdavhee ehtmehmeez eechen chojoonoozeh booraada biraakmaniz laazim	Tedavi etmemiz için çocuğunuzu burada bırakmanız lazım
14-5	You may stay with your child.	chojoonoozla behrabehr kalabeeleerseenez	Çocuğunuzla beraber kalabilirsiniz
14-6	Let us examine your child in private.	chojoonoozoo œhzehl moayehneh ehdejayyaz	Çocuğunuzu özel muayene edeceğiz
14-7	Your child will get better soon.	chojoonooz yaakinda eeyeeleshejek	Çocuğunuz yakında iyileşecek

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	chojoonooz hasta	Çocuğunuz hasta
14-2	Your child is hurt.	chojoonooz yaralanmish	Çocuğunuz yaralanmış
14-3	We need to care for your child.	chojoonooza bakmamiz laazim	Çocuğunuza bakmamız lazım
14-4	You need to let us keep your child here.	tehdavhee ehtmehmeez eechen chojoonoozeh booraada biraakmaniz laazim	Tedavi etmemiz için çocuğunuzu burada bırakmanız lazım
14-5	You may stay with your child.	chojoonoozla behrabehr kalabeeleerseenez	Çocuğunuzla beraber kalabilirsiniz
14-6	Let us examine your child in private.	chojoonoozoo œhzehl moayehneh ehdejayyaz	Çocuğunuzu özel muayene edeceğiz
14-7	Your child will get better soon.	chojoonooz yaakinda eeyeeleshejek	Çocuğunuz yakında iyileşecek

14

14-8	This medicine will help your child.	boo eelaach chojoonoozon eeyeeleshmehseeneh yaardimcheh olaajak	Bu ilaç çocuğunuzun iyileşmesine yardımcı olacak
14-9	Did your child eat today?	chojoonooz boogUn yehmek yehdee meh?	Çocuğunuz bugün yemek yedi mi?
14-10	Did your child eat yesterday?	chojoonooz dUn yehmek yehdee meh?	Çocuğunuz dün yemek yedi mi?
14-11	Has your child passed urine today?	chojoonooz boogUn eedraar yaapteh ma?	Çocuğunuz bugün idrar yaptı mı?
14-12	Has your child passed any stool today?	chojoonooz boogUn kakasineh yaapteh ma?	Çocuğunuz bugun kakasını yaptı mı?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	dUn chojoonooz kakasineh yaapmish maydeh?	Dün çocuğunuz kakasını yapmış mıydı?

14-8	This medicine will help your child.	boo eelaach chojoonoozon eeyeeleshmehseeneh yaardimcheh olaajak	Bu ilaç çocuğunuzun iyileşmesine yardımcı olacak
14-9	Did your child eat today?	chojoonooz boogUn yehmek yehdee meh?	Çocuğunuz bugün yemek yedi mi?
14-10	Did your child eat yesterday?	chojoonooz dUn yehmek yehdee meh?	Çocuğunuz dün yemek yedi mi?
14-11	Has your child passed urine today?	chojoonooz boogUn eedraar yaapteh ma?	Çocuğunuz bugün idrar yaptı mı?
14-12	Has your child passed any stool today?	chojoonooz boogUn kakasineh yaapteh ma?	Çocuğunuz bugun kakasını yaptı mı?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	dUn chojoonooz kakasineh yaapmish maydeh?	Dün çocuğunuz kakasını yapmış mıydı?

14-8	This medicine will help your child.	boo eelaach chojoonoozon eeyeeleshmehseeneh yaardimcheh olaajak	Bu ilaç çocuğunuzun iyileşmesine yardımcı olacak
14-9	Did your child eat today?	chojoonooz boogUn yehmek yehdee meh?	Çocuğunuz bugün yemek yedi mi?
14-10	Did your child eat yesterday?	chojoonooz dUn yehmek yehdee meh?	Çocuğunuz dün yemek yedi mi?
14-11	Has your child passed urine today?	chojoonooz boogUn eedraar yaapteh ma?	Çocuğunuz bugün idrar yaptı mı?
14-12	Has your child passed any stool today?	chojoonooz boogUn kakasineh yaapteh ma?	Çocuğunuz bugun kakasını yaptı mı?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	dUn chojoonooz kakasineh yaapmish maydeh?	Dün çocuğunuz kakasını yapmış mıydı?

14-8	This medicine will help your child.	boo eelaach chojoonoozon eeyeeleshmehseeneh yaardimcheh olaajak	Bu ilaç çocuğunuzun iyileşmesine yardımcı olacak
14-9	Did your child eat today?	chojoonooz boogUn yehmek yehdee meh?	Çocuğunuz bugün yemek yedi mi?
14-10	Did your child eat yesterday?	chojoonooz dUn yehmek yehdee meh?	Çocuğunuz dün yemek yedi mi?
14-11	Has your child passed urine today?	chojoonooz boogUn eedraar yaapteh ma?	Çocuğunuz bugün idrar yaptı mı?
14-12	Has your child passed any stool today?	chojoonooz boogUn kakasineh yaapteh ma?	Çocuğunuz bugun kakasını yaptı mı?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	dUn chojoonooz kakasineh yaapmish maydeh?	Dün çocuğunuz kakasını yapmış mıydı?

14-14	Has your child had any diarrhea?	chojoonooz heech is haal oldoo mo?	Çocuğunuz hiç ishal oldu mu?
14-15	Has your child been vomiting?	chojoonooz kusyoor mooydeh?	Çocuğunuz kusuyor muydu?
14-16	Your child looks healthy.	chojoonooz sihatlee gœrUnUyor	Çocuğunuz sıhhatli görünüyor
14-17	Your child will be fine.	chojoonooz eeyee olaajak	Çocuğuunz iyi olacak
14-18	Your child will be ill for a long time.	chojoonooz uzun sUreh hasta yatajak	Çocuğunuz uzun süre hasta yatacak
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	hastalik yaavash yaavash gechejek veh chojoonooz taamamehn eeyeelesheejek	Hastalık yavaş yavaş geçecek ve çocuğunuz tamamen iyileşecek

14-14	Has your child had any diarrhea?	chojoonooz heech is haal oldoo mo?	Çocuğunuz hiç ishal oldu mu?
14-15	Has your child been vomiting?	chojoonooz kusyoor mooydeh?	Çocuğunuz kusuyor muydu?
14-16	Your child looks healthy.	chojoonooz sihatlee gœrUnUyor	Çocuğunuz sıhhatli görünüyor
14-17	Your child will be fine.	chojoonooz eeyee olaajak	Çocuğuunz iyi olacak
14-18	Your child will be ill for a long time.	chojoonooz uzun sUreh hasta yatajak	Çocuğunuz uzun süre hasta yatacak
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	hastalik yaavash yaavash gechejek veh chojoonooz taamamehn eeyeelesheejek	Hastalık yavaş yavaş geçecek ve çocuğunuz tamamen iyileşecek

14

14-14	Has your child had any diarrhea?	chojoonooz heech is haal oldoo mo?	Çocuğunuz hiç ishal oldu mu?
14-15	Has your child been vomiting?	chojoonooz kusyoor mooydeh?	Çocuğunuz kusuyor muydu?
14-16	Your child looks healthy.	chojoonooz sihatlee gœrUnUyor	Çocuğunuz sıhhatli görünüyor
14-17	Your child will be fine.	chojoonooz eeyee olaajak	Çocuğuunz iyi olacak
14-18	Your child will be ill for a long time.	chojoonooz uzun sUreh hasta yatajak	Çocuğunuz uzun süre hasta yatacak
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	hastalik yaavash yaavash gechejek veh chojoonooz taamamehn eeyeelesheejek	Hastalık yavaş yavaş geçecek ve çocuğunuz tamamen iyileşecek

14

14-14	Has your child had any diarrhea?	chojoonooz heech is haal oldoo mo?	Çocuğunuz hiç ishal oldu mu?
14-15	Has your child been vomiting?	chojoonooz kusyoor mooydeh?	Çocuğunuz kusuyor muydu?
14-16	Your child looks healthy.	chojoonooz sihatlee gœrUnUyor	Çocuğunuz sıhhatli görünüyor
14-17	Your child will be fine.	chojoonooz eeyee olaajak	Çocuğuunz iyi olacak
14-18	Your child will be ill for a long time.	chojoonooz uzun sUreh hasta yatajak	Çocuğunuz uzun süre hasta yatacak
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	hastalik yaavash yaavash gechejek veh chojoonooz taamamehn eeyeelesheejek	Hastalık yavaş yavaş geçecek ve çocuğunuz tamamen iyileşecek

14

14-14	Has your child had any diarrhea?	chojoonooz heech is haal oldoo mo?	Çocuğunuz hiç ishal oldu mu?
14-15	Has your child been vomiting?	chojoonooz kusyoor mooydeh?	Çocuğunuz kusuyor muydu?
14-16	Your child looks healthy.	chojoonooz sihatlee gœrUnUyor	Çocuğunuz sıhhatli görünüyor
14-17	Your child will be fine.	chojoonooz eeyee olaajak	Çocuğuunz iyi olacak
14-18	Your child will be ill for a long time.	chojoonooz uzun sUreh hasta yatajak	Çocuğunuz uzun süre hasta yatacak
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	hastalik yaavash yaavash gechejek veh chojoonooz taamamehn eeyeelesheejek	Hastalık yavaş yavaş geçecek ve çocuğunuz tamamen iyileşecek

14

14-20	Feed the child small portions every few hours.	chojoonooza beerkach saa atee beer ufaak porseeyonlaar haaleendeh yehmek yehdeeren	Çocuğunuza birkaç saatte bir ufak porsiyonlar halinde yemek yedirin
14-21	Help your child drink this every few hours.	beerkach saa atee beer chojoonoozun boonoo eechmehseeneh yaardimjo oloon	Birkaç saatte bir çocuğunuzun bunu içmesine yardımcı olun
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	beerkach saa atee beer boo eelaacheh chojoonooza vehren	Birkaç saatte bir bu ilacı çocuğunuza verin
14-23	Allow your child to sleep.	biraakin chojoonooz uyusun	Bırakın çocuğunuz uyusun
14-24	You need to sleep as much as the child does.	chojoonooz kaadar seezeen deh Uyumaaniz laazim	Çocuğunuz kadar sizin de uyumanız lazım

14-20	Feed the child small portions every few hours.	chojoonooza beerkach saa atee beer ufaak porseeyonlaar haaleendeh yehmek yehdeeren	Çocuğunuza birkaç saatte bir ufak porsiyonlar halinde yemek yedirin
14-21	Help your child drink this every few hours.	beerkach saa atee beer chojoonoozun boonoo eechmehseeneh yaardimjo oloon	Birkaç saatte bir çocuğunuzun bunu içmesine yardımcı olun
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	beerkach saa atee beer boo eelaacheh chojoonooza vehren	Birkaç saatte bir bu ilacı çocuğunuza verin
14-23	Allow your child to sleep.	biraakin chojoonooz uyusun	Bırakın çocuğunuz uyusun
14-24	You need to sleep as much as the child does.	chojoonooz kaadar seezeen deh Uyumaaniz laazim	Çocuğunuz kadar sizin de uyumanız lazım

14-20	Feed the child small portions every few hours.	chojoonooza beerkach saa atee beer ufaak porseeyonlaar haaleendeh yehmek yehdeeren	Çocuğunuza birkaç saatte bir ufak porsiyonlar halinde yemek yedirin
14-21	Help your child drink this every few hours.	beerkach saa atee beer chojoonoozun boonoo eechmehseeneh yaardimjo oloon	Birkaç saatte bir çocuğunuzun bunu içmesine yardımcı olun
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	beerkach saa atee beer boo eelaacheh chojoonooza vehren	Birkaç saatte bir bu ilacı çocuğunuza verin
14-23	Allow your child to sleep.	biraakin chojoonooz uyusun	Bırakın çocuğunuz uyusun
14-24	You need to sleep as much as the child does.	chojoonooz kaadar seezeen deh Uyumaaniz laazim	Çocuğunuz kadar sizin de uyumanız lazım

14-20	Feed the child small portions every few hours.	chojoonooza beerkach saa atee beer ufaak porseeyonlaar haaleendeh yehmek yehdeeren	Çocuğunuza birkaç saatte bir ufak porsiyonlar halinde yemek yedirin
14-21	Help your child drink this every few hours.	beerkach saa atee beer chojoonoozun boonoo eechmehseeneh yaardimjo oloon	Birkaç saatte bir çocuğunuzun bunu içmesine yardımcı olun
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	beerkach saa atee beer boo eelaacheh chojoonooza vehren	Birkaç saatte bir bu ilacı çocuğunuza verin
14-23	Allow your child to sleep.	biraakin chojoonooz uyusun	Bırakın çocuğunuz uyusun
14-24	You need to sleep as much as the child does.	chojoonooz kaadar seezeen deh Uyumaaniz laazim	Çocuğunuz kadar sizin de uyumanız lazım

14-25	Bring your child back here tomorrow.	chojoonoozo yaarin yeeneh gehteeren	Çocuğunuzu yarın yine getirin
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	eeyeeleshmeh gœrmehzsehnez chojoonoozo yaarin gehteeren	İyeleşme görmezseniz çocuğunuzu yarın getirin
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	chojoonoozun eeyeeleshmehseenee beez deh seezeenleh behrabehr taakeep ehdejayyaz	Çocuğunuzun iyileşmesini biz de sizinle beraber takip edeceğiz

14-25	Bring your child back here tomorrow.	chojoonoozo yaarin yeeneh gehteeren	Çocuğunuzu yarın yine getirin
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	eeyeeleshmeh gœrmehzsehnez chojoonoozo yaarin gehteeren	İyeleşme görmezseniz çocuğunuzu yarın getirin
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	chojoonoozun eeyeeleshmehseenee beez deh seezeenleh behrabehr taakeep ehdejayyaz	Çocuğunuzun iyileşmesini biz de sizinle beraber takip edeceğiz

14

14-25	Bring your child back here tomorrow.	chojoonoozo yaarin yeeneh gehteeren	Çocuğunuzu yarın yine getirin
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	eeyeeleshmeh gœrmehzsehnez chojoonoozo yaarin gehteeren	İyeleşme görmezseniz çocuğunuzu yarın getirin
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	chojoonoozun eeyeeleshmehseenee beez deh seezeenleh behrabehr taakeep ehdejayyaz	Çocuğunuzun iyileşmesini biz de sizinle beraber takip edeceğiz

14

14-25	Bring your child back here tomorrow.	chojoonoozo yaarin yeeneh gehteeren	Çocuğunuzu yarın yine getirin
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	eeyeeleshmeh gœrmehzsehnez chojoonoozo yaarin gehteeren	İyeleşme görmezseniz çocuğunuzu yarın getirin
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	chojoonoozun eeyeeleshmehseenee beez deh seezeenleh behrabehr taakeep ehdejayyaz	Çocuğunuzun iyileşmesini biz de sizinle beraber takip edeceğiz

14

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	gœyysUnUzdeh ayyreh vehya sikishma vaar ma?	Göğsünüzde ağrı veya sıkışma varmı?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nehfes almakta zorluk chekeeyor moosoonoz?	Nefes almakta zorluk çekiyormusunuz?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	gœyysUnUzUn hehr taarafeh ayyreeyor mo?	Göğsünüzün her tarafı ağrıyor mu?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	gœyysUnUzdehn koloonooza kaadar ayyrehniz vaar ma?	Göğsünüzden kolunuza kadar ağrınız var mı?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	daaha œnjehdehn bœhyleh gœyyUs ayyrehniz vaar meedeh?	Daha önceden böyle göğüs ağrınız var mıydı?

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	gœyysUnUzdeh ayyreh vehya sikishma vaar ma?	Göğsünüzde ağrı veya sıkışma varmı?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nehfes almakta zorluk chekeeyor moosoonoz?	Nefes almakta zorluk çekiyormusunuz?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	gœyysUnUzUn hehr taarafeh ayyreeyor mo?	Göğsünüzün her tarafı ağrıyor mu?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	gœyysUnUzdehn koloonooza kaadar ayyrehniz vaar ma?	Göğsünüzden kolunuza kadar ağrınız var mı?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	daaha œnjehdehn bœhyleh gœyyUs ayyrehniz vaar meedeh?	Daha önceden böyle göğüs ağrınız var mıydı?

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	gœyysUnUzdeh ayyreh vehya sikishma vaar ma?	Göğsünüzde ağrı veya sıkışma varmı?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nehfes almakta zorluk chekeeyor moosoonoz?	Nefes almakta zorluk çekiyormusunuz?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	gœyysUnUzUn hehr taarafeh ayyreeyor mo?	Göğsünüzün her tarafı ağrıyor mu?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	gœyysUnUzdehn koloonooza kaadar ayyrehniz vaar ma?	Göğsünüzden kolunuza kadar ağrınız var mı?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	daaha œnjehdehn bœhyleh gœyyUs ayyrehniz vaar meedeh?	Daha önceden böyle göğüs ağrınız var mıydı?

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	gœyysUnUzdeh ayyreh vehya sikishma vaar ma?	Göğsünüzde ağrı veya sıkışma varmı?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nehfes almakta zorluk chekeeyor moosoonoz?	Nefes almakta zorluk çekiyormusunuz?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	gœyysUnUzUn hehr taarafeh ayyreeyor mo?	Göğsünüzün her tarafı ağrıyor mu?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	gœyysUnUzdehn koloonooza kaadar ayyrehniz vaar ma?	Göğsünüzden kolunuza kadar ağrınız var mı?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	daaha œnjehdehn bœhyleh gœyyUs ayyrehniz vaar meedeh?	Daha önceden böyle göğüs ağrınız var mıydı?

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	gœyyUs ayyreeseela beerlikta baashiniz dœnUyor mo?	Göğüs ağrısıyla birlikte başınız dönüyor mu?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	gœyyUs ayyreeseeyla beerleekteh tehrleeyor moosoonoz?	Göğüs ağrısıyla birlikte terliyor musunuz?
15-8	This heart pill may give you a headache.	boo kalb eelaacheh seezeh basha ayyrehseh vehrebeeler	Bu kalb ilacı size başağrısı verebilir
15-9	This will go under your tongue.	boonoo deeleezen altina koyon	Bunu dilizin altına koyun
15-10	Chew this and swallow it.	boonoo cheyynehyen veh yooton	Bunu çiğneyin ve yutun
15-11	Let us take care of you.	seezeh yaardim ehdejayyaz	Size yardım edeceğiz

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	gœyyUs ayyreeseela beerlikta baashiniz dœnUyor mo?	Göğüs ağrısıyla birlikte başınız dönüyor mu?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	gœyyUs ayyreeseeyla beerleekteh tehrleeyor moosoonoz?	Göğüs ağrısıyla birlikte terliyor musunuz?
15-8	This heart pill may give you a headache.	boo kalb eelaacheh seezeh basha ayyrehseh vehrebeeler	Bu kalb ilacı size başağrısı verebilir
15-9	This will go under your tongue.	boonoo deeleezen altina koyon	Bunu dilizin altına koyun
15-10	Chew this and swallow it.	boonoo cheyynehyen veh yooton	Bunu çiğneyin ve yutun
15-11	Let us take care of you.	seezeh yaardim ehdejayyaz	Size yardım edeceğiz

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	gœyyUs ayyreeseela beerlikta baashiniz dœnUyor mo?	Göğüs ağrısıyla birlikte başınız dönüyor mu?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	gœyyUs ayyreeseeyla beerleekteh tehrleeyor moosoonoz?	Göğüs ağrısıyla birlikte terliyor musunuz?
15-8	This heart pill may give you a headache.	boo kalb eelaacheh seezeh basha ayyrehseh vehrebeeler	Bu kalb ilacı size başağrısı verebilir
15-9	This will go under your tongue.	boonoo deeleezen altina koyon	Bunu dilizin altına koyun
15-10	Chew this and swallow it.	boonoo cheyynehyen veh yooton	Bunu çiğneyin ve yutun
15-11	Let us take care of you.	seezeh yaardim ehdejayyaz	Size yardım edeceğiz

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	gœyyUs ayyreeseela beerlikta baashiniz dœnUyor mo?	Göğüs ağrısıyla birlikte başınız dönüyor mu?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	gœyyUs ayyreeseeyla beerleekteh tehrleeyor moosoonoz?	Göğüs ağrısıyla birlikte terliyor musunuz?
15-8	This heart pill may give you a headache.	boo kalb eelaacheh seezeh basha ayyrehseh vehrebeeler	Bu kalb ilacı size başağrısı verebilir
15-9	This will go under your tongue.	boonoo deeleezen altina koyon	Bunu dilizin altına koyun
15-10	Chew this and swallow it.	boonoo cheyynehyen veh yooton	Bunu çiğneyin ve yutun
15-11	Let us take care of you.	seezeh yaardim ehdejayyaz	Size yardım edeceğiz

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	gœzlehreeneezeeh achin	Gözlerinizi açın
16-2	Close your eyes.	gœzlehreeneezeeh kaapayin	Gözlerinizi kapayın
16-3	Do you have any pain in your eyes?	gœzlehreeneezdeh ayyreh vaar ma?	Gözlerinizde ağrı var mı?
16-4	Do you wear corrective glasses?	gœzlUk taakeeyor moosoonoz?	Gözlük takıyor musunuz?
16-5	Do you wear contact lenses?	kontaak lens kulanyoor moosoonoz?	Kontak lens kullanıyor musunuz?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hehr eekee gœzUnUzdeh deh gœrUntU net meh?	Her iki gözünüzde de görüntü net mi?
16-7	Which eye has a new problem?	haangee gœzUnUzdeh soroon vaar?	Hangi gözünüzde sorun var?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	gœzlehreeneezeeh achin	Gözlerinizi açın
16-2	Close your eyes.	gœzlehreeneezeeh kaapayin	Gözlerinizi kapayın
16-3	Do you have any pain in your eyes?	gœzlehreeneezdeh ayyreh vaar ma?	Gözlerinizde ağrı var mı?
16-4	Do you wear corrective glasses?	gœzlUk taakeeyor moosoonoz?	Gözlük takıyor musunuz?
16-5	Do you wear contact lenses?	kontaak lens kulanyoor moosoonoz?	Kontak lens kullanıyor musunuz?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hehr eekee gœzUnUzdeh deh gœrUntU net meh?	Her iki gözünüzde de görüntü net mi?
16-7	Which eye has a new problem?	haangee gœzUnUzdeh soroon vaar?	Hangi gözünüzde sorun var?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	gœzlehreeneezeeh achin	Gözlerinizi açın
16-2	Close your eyes.	gœzlehreeneezeeh kaapayin	Gözlerinizi kapayın
16-3	Do you have any pain in your eyes?	gœzlehreeneezdeh ayyreh vaar ma?	Gözlerinizde ağrı var mı?
16-4	Do you wear corrective glasses?	gœzlUk taakeeyor moosoonoz?	Gözlük takıyor musunuz?
16-5	Do you wear contact lenses?	kontaak lens kulanyoor moosoonoz?	Kontak lens kullanıyor musunuz?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hehr eekee gœzUnUzdeh deh gœrUntU net meh?	Her iki gözünüzde de görüntü net mi?
16-7	Which eye has a new problem?	haangee gœzUnUzdeh soroon vaar?	Hangi gözünüzde sorun var?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	gœzlehreeneezeeh achin	Gözlerinizi açın
16-2	Close your eyes.	gœzlehreeneezeeh kaapayin	Gözlerinizi kapayın
16-3	Do you have any pain in your eyes?	gœzlehreeneezdeh ayyreh vaar ma?	Gözlerinizde ağrı var mı?
16-4	Do you wear corrective glasses?	gœzlUk taakeeyor moosoonoz?	Gözlük takıyor musunuz?
16-5	Do you wear contact lenses?	kontaak lens kulanyoor moosoonoz?	Kontak lens kullanıyor musunuz?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hehr eekee gœzUnUzdeh deh gœrUntU net meh?	Her iki gözünüzde de görüntü net mi?
16-7	Which eye has a new problem?	haangee gœzUnUzdeh soroon vaar?	Hangi gözünüzde sorun var?

16-8	Do you see my fingers?	parmaklarehmeh gœrUyor moosoonoz?	Parmaklarımı görüyor musunuz?
16-9	Are they clear?	net mee?	Net mi?
16-10	How many fingers do you see right now?	kach taaneh paarmameh gœrUyorsoonoz?	Kaç tane parmağımı görüyorsunuz?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	boo aletleh gœzlehreeneezeh bakjayyam	Bu aletle gözlerinize bakacağım
16-12	Keep your head still.	baashinizeh deek tutun	Başınızı dik tutun
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	karsheeya bakin veh baashinizeh kipirdatmayin	Karşıya bakın ve başınızı kıpırdatmayın
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	behn gœzlehreeneezeh bakarkehn, karsheeya kipirdamadan bakmaya dehvaam ehden	Ben gözlerinize bakarken, karşıya kıpırdamadan bakmaya devam edin

16-8	Do you see my fingers?	parmaklarehmeh gœrUyor moosoonoz?	Parmaklarımı görüyor musunuz?
16-9	Are they clear?	net mee?	Net mi?
16-10	How many fingers do you see right now?	kach taaneh paarmameh gœrUyorsoonoz?	Kaç tane parmağımı görüyorsunuz?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	boo aletleh gœzlehreeneezeh bakjayyam	Bu aletle gözlerinize bakacağım
16-12	Keep your head still.	baashinizeh deek tutun	Başınızı dik tutun
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	karsheeya bakin veh baashinizeh kipirdatmayin	Karşıya bakın ve başınızı kıpırdatmayın
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	behn gœzlehreeneezeh bakarkehn, karsheeya kipirdamadan bakmaya dehvaam ehden	Ben gözlerinize bakarken, karşıya kıpırdamadan bakmaya devam edin

16

16-8	Do you see my fingers?	parmaklarehmeh gœrUyor moosoonoz?	Parmaklarımı görüyor musunuz?
16-9	Are they clear?	net mee?	Net mi?
16-10	How many fingers do you see right now?	kach taaneh paarmameh gœrUyorsoonoz?	Kaç tane parmağımı görüyorsunuz?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	boo aletleh gœzlehreeneezeh bakjayyam	Bu aletle gözlerinize bakacağım
16-12	Keep your head still.	baashinizeh deek tutun	Başınızı dik tutun
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	karsheeya bakin veh baashinizeh kipirdatmayin	Karşıya bakın ve başınızı kıpırdatmayın
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	behn gœzlehreeneezeh bakarkehn, karsheeya kipirdamadan bakmaya dehvaam ehden	Ben gözlerinize bakarken, karşıya kıpırdamadan bakmaya devam edin

16

16-8	Do you see my fingers?	parmaklarehmeh gœrUyor moosoonoz?	Parmaklarımı görüyor musunuz?
16-9	Are they clear?	net mee?	Net mi?
16-10	How many fingers do you see right now?	kach taaneh paarmameh gœrUyorsoonoz?	Kaç tane parmağımı görüyorsunuz?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	boo aletleh gœzlehreeneezeh bakjayyam	Bu aletle gözlerinize bakacağım
16-12	Keep your head still.	baashinizeh deek tutun	Başınızı dik tutun
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	karsheeya bakin veh baashinizeh kipirdatmayin	Karşıya bakın ve başınızı kıpırdatmayın
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	behn gœzlehreeneezeh bakarkehn, karsheeya kipirdamadan bakmaya dehvaam ehden	Ben gözlerinize bakarken, karşıya kıpırdamadan bakmaya devam edin

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	gœzlehreeneezeh damla damlatajayyam	Gözlerinize damla damlatacağım
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	gœzlehreeneezehehn eecheeneh haavha baasajayyam	Gözlerinizin içine hava basacağım
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	gœzUnUzdehn boonoo chikarirkehn lUtfehn kipirdamayin	Gözünüzden bunu çıkarırken lütfen kıpırdamayın

16-15	I am going to put some drops into your eye.	gœzlehreeneezeh damla damlatajayyam	Gözlerinize damla damlatacağım
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	gœzlehreeneezehehn eecheeneh haavha baasajayyam	Gözlerinizin içine hava basacağım
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	gœzUnUzdehn boonoo chikarirkehn lUtfehn kipirdamayin	Gözünüzden bunu çıkarırken lütfen kıpırdamayın

16-15	I am going to put some drops into your eye.	gœzlehreeneezeh damla damlatajayyam	Gözlerinize damla damlatacağım
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	gœzlehreeneezehehn eecheeneh haavha baasajayyam	Gözlerinizin içine hava basacağım
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	gœzUnUzdehn boonoo chikarirkehn lUtfehn kipirdamayin	Gözünüzden bunu çıkarırken lütfen kıpırdamayın

16-15	I am going to put some drops into your eye.	gœzlehreeneezeh damla damlatajayyam	Gözlerinize damla damlatacağım
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	gœzlehreeneezehehn eecheeneh haavha baasajayyam	Gözlerinizin içine hava basacağım
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	gœzUnUzdehn boonoo chikarirkehn lUtfehn kipirdamayin	Gözünüzden bunu çıkarırken lütfen kıpırdamayın

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	boo normaal mee?	Bu normal mi?
17-2	Do this.	boonoo yaapin	Bunu yapın
17-3	Move your toes.	ayaak parmaklarinizeh oynaatin	Ayak parmaklarınızı oynatın
17-4	Do you have numbness or tingling?	heeseezleek vehya karinjalanma vaar ma?	Hissizlik veya karıncalanma var mı?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	nehredeh heeseezleek vehya karinjalanma vaar?	Nerede hissizlik veya karıncalanma var?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	karinjalanma vehya heeseezleek boogUn mU bashladeh?	Karıncalanma veya hissizlik bugun mü başladı?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	boo normaal mee?	Bu normal mi?
17-2	Do this.	boonoo yaapin	Bunu yapın
17-3	Move your toes.	ayaak parmaklarinizeh oynaatin	Ayak parmaklarınızı oynatın
17-4	Do you have numbness or tingling?	heeseezleek vehya karinjalanma vaar ma?	Hissizlik veya karıncalanma var mı?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	nehredeh heeseezleek vehya karinjalanma vaar?	Nerede hissizlik veya karıncalanma var?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	karinjalanma vehya heeseezleek boogUn mU bashladeh?	Karıncalanma veya hissizlik bugun mü başladı?

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	boo normaal mee?	Bu normal mi?
17-2	Do this.	boonoo yaapin	Bunu yapın
17-3	Move your toes.	ayaak parmaklarinizeh oynaatin	Ayak parmaklarınızı oynatın
17-4	Do you have numbness or tingling?	heeseezleek vehya karinjalanma vaar ma?	Hissizlik veya karıncalanma var mı?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	nehredeh heeseezleek vehya karinjalanma vaar?	Nerede hissizlik veya karıncalanma var?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	karinjalanma vehya heeseezleek boogUn mU bashladeh?	Karıncalanma veya hissizlik bugun mü başladı?

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	boo normaal mee?	Bu normal mi?
17-2	Do this.	boonoo yaapin	Bunu yapın
17-3	Move your toes.	ayaak parmaklarinizeh oynaatin	Ayak parmaklarınızı oynatın
17-4	Do you have numbness or tingling?	heeseezleek vehya karinjalanma vaar ma?	Hissizlik veya karıncalanma var mı?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	nehredeh heeseezleek vehya karinjalanma vaar?	Nerede hissizlik veya karıncalanma var?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	karinjalanma vehya heeseezleek boogUn mU bashladeh?	Karıncalanma veya hissizlik bugun mü başladı?

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kach gUndUr karinjalanma vehya heeseezleek dehvaam ehdeeyor?	Kaç gündür karıncalanma veya hissizlik devam ediyor?
17-8	Do you feel weak?	kehndeenee halseez heesehdyor mooson?	Kendini halsiz hissediyor musun?
17-9	Did the weakness start today?	halseezleeyyeeneez boogUn mU bashladeh?	Halsizliğiniz bugün mü başladı?
17-10	How many days have you had the weakness?	kach gUndUr kehndeenee halseez heesehdyor soon?	Kaç gündür kendini halsiz hissediyorsun?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kach gUndUr karinjalanma vehya heeseezleek dehvaam ehdeeyor?	Kaç gündür karıncalanma veya hissizlik devam ediyor?
17-8	Do you feel weak?	kehndeenee halseez heesehdyor mooson?	Kendini halsiz hissediyor musun?
17-9	Did the weakness start today?	halseezleeyyeeneez boogUn mU bashladeh?	Halsizliğiniz bugün mü başladı?
17-10	How many days have you had the weakness?	kach gUndUr kehndeenee halseez heesehdyor soon?	Kaç gündür kendini halsiz hissediyorsun?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kach gUndUr karinjalanma vehya heeseezleek dehvaam ehdeeyor?	Kaç gündür karıncalanma veya hissizlik devam ediyor?
17-8	Do you feel weak?	kehndeenee halseez heesehdyor mooson?	Kendini halsiz hissediyor musun?
17-9	Did the weakness start today?	halseezleeyyeeneez boogUn mU bashladeh?	Halsizliğiniz bugün mü başladı?
17-10	How many days have you had the weakness?	kach gUndUr kehndeenee halseez heesehdyor soon?	Kaç gündür kendini halsiz hissediyorsun?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	kach gUndUr karinjalanma vehya heeseezleek dehvaam ehdeeyor?	Kaç gündür karıncalanma veya hissizlik devam ediyor?
17-8	Do you feel weak?	kehndeenee halseez heesehdyor mooson?	Kendini halsiz hissediyor musun?
17-9	Did the weakness start today?	halseezleeyyeeneez boogUn mU bashladeh?	Halsizliğiniz bugün mü başladı?
17-10	How many days have you had the weakness?	kach gUndUr kehndeenee halseez heesehdyor soon?	Kaç gündür kendini halsiz hissediyorsun?

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	koloonoozeh kuvirin	Kolunuzu kıvırın
18-2	Bend your leg.	ayayyehnehzeh kuvirin	Ayağınızıı kıvırın
18-3	Breathe normally.	normaal nehfes alin	Normal nefes alın
18-4	Close your eyes.	gœzlehreeneezeh kaapaayin	Gözlerinizi kapayın
18-5	Close your hand.	ehlehreeneezeeh yumrook yaapin	Ellerinizi yumruk yapın
18-6	Close your mouth.	ayyzehnehzeh kaapaayin	Ağzınızı kapayın
18-7	Cough	œksUrUn	Öksürün
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kaabun eecheeneh tUkUrUn	Kabın içine tükürün
18-9	Hold this under your tongue.	boono deeleeneezen altinda tootoon	Bunu dilinizin altında tutun

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	koloonoozeh kuvirin	Kolunuzu kıvırın
18-2	Bend your leg.	ayayyehnehzeh kuvirin	Ayağınızıı kıvırın
18-3	Breathe normally.	normaal nehfes alin	Normal nefes alın
18-4	Close your eyes.	gœzlehreeneezeh kaapaayin	Gözlerinizi kapayın
18-5	Close your hand.	ehlehreeneezeeh yumrook yaapin	Ellerinizi yumruk yapın
18-6	Close your mouth.	ayyzehnehzeh kaapaayin	Ağzınızı kapayın
18-7	Cough	œksUrUn	Öksürün
18-8	Cough some phlegm into this cup.	kaabun eecheeneh tUkUrUn	Kabın içine tükürün
18-9	Hold this under your tongue.	boono deeleeneezen altinda tootoon	Bunu dilinizin altında tutun

18

PART 18: EXAM COMMANDS
18-1 Bend your arm. koloonoozeh kuvirin Kolunuzu kıvırın
18-2 Bend your leg. ayayyehnehzeh kuvirin Ayağınızıı kıvırın
18-3 Breathe normally. normaal nehfes alin Normal nefes alın
18-4 Close your eyes. gœzlehreeneezeh kaapaayin Gözlerinizi kapayın
18-5 Close your hand. ehlehreeneezeeh yumrook yaapin Ellerinizi yumruk yapın
18-6 Close your mouth. ayyzehnehzeh kaapaayin Ağzınızı kapayın
18-7 Cough œksUrUn Öksürün
18-8 Cough some phlegm into this cup. kaabun eecheeneh tUkUrUn Kabın içine tükürün
18-9 Hold this under your tongue. boono deeleeneezen altinda tootoon Bunu dilinizin altında tutun

18

PART 18: EXAM COMMANDS
18-1 Bend your arm. koloonoozeh kuvirin Kolunuzu kıvırın
18-2 Bend your leg. ayayyehnehzeh kuvirin Ayağınızıı kıvırın
18-3 Breathe normally. normaal nehfes alin Normal nefes alın
18-4 Close your eyes. gœzlehreeneezeh kaapaayin Gözlerinizi kapayın
18-5 Close your hand. ehlehreeneezeeh yumrook yaapin Ellerinizi yumruk yapın
18-6 Close your mouth. ayyzehnehzeh kaapaayin Ağzınızı kapayın
18-7 Cough œksUrUn Öksürün
18-8 Cough some phlegm into this cup. kaabun eecheeneh tUkUrUn Kabın içine tükürün
18-9 Hold this under your tongue. boono deeleeneezen altinda tootoon Bunu dilinizin altında tutun

18

PART 18: EXAM COMMANDS
18-1 Bend your arm. koloonoozeh kuvirin Kolunuzu kıvırın
18-2 Bend your leg. ayayyehnehzeh kuvirin Ayağınızıı kıvırın
18-3 Breathe normally. normaal nehfes alin Normal nefes alın
18-4 Close your eyes. gœzlehreeneezeh kaapaayin Gözlerinizi kapayın
18-5 Close your hand. ehlehreeneezeeh yumrook yaapin Ellerinizi yumruk yapın
18-6 Close your mouth. ayyzehnehzeh kaapaayin Ağzınızı kapayın
18-7 Cough œksUrUn Öksürün
18-8 Cough some phlegm into this cup. kaabun eecheeneh tUkUrUn Kabın içine tükürün
18-9 Hold this under your tongue. boono deeleeneezen altinda tootoon Bunu dilinizin altında tutun

18

18-10	Hold your breath.	nafehseeneezeh tootoon	Nefesinizi tutun
18-11	Lie down.	uzaanin	Uzanın
18-12	Lie flat.	dUmdUz yaatin	Dümdüz yatın
18-13	Lie on your abdomen.	kaarin UstU yaatin	Karın üstü yatın
18-14	Lie on your back.	surtUstU yaatin	Sırtüstü yatın
18-15	Look at my finger as it moves.	haarekeht ehteekcheh parmayyma baakin	Hareket ettikçe parmağıma bakın
18-16	Look down.	ashayya baakin	Aşağıya bakın
18-17	Look straight.	dUz baakin	Düz bakın
18-18	Look up.	yookaareh baakin	Yukarı bakın
18-19	Open	achin	Açın
18-20	Open your eyes.	gœzlehreeneezeeh achin	Gözlerinizi açın
18-21	Open your hand.	ehleeneezeeh achin	Elinizi açın

18-10	Hold your breath.	nafehseeneezeh tootoon	Nefesinizi tutun
18-11	Lie down.	uzaanin	Uzanın
18-12	Lie flat.	dUmdUz yaatin	Dümdüz yatın
18-13	Lie on your abdomen.	kaarin UstU yaatin	Karın üstü yatın
18-14	Lie on your back.	surtUstU yaatin	Sırtüstü yatın
18-15	Look at my finger as it moves.	haarekeht ehteekcheh parmayyma baakin	Hareket ettikçe parmağıma bakın
18-16	Look down.	ashayya baakin	Aşağıya bakın
18-17	Look straight.	dUz baakin	Düz bakın
18-18	Look up.	yookaareh baakin	Yukarı bakın
18-19	Open	achin	Açın
18-20	Open your eyes.	gœzlehreeneezeeh achin	Gözlerinizi açın
18-21	Open your hand.	ehleeneezeeh achin	Elinizi açın

18-10	Hold your breath.	nafehseeneezeh tootoon	Nefesinizi tutun
18-11	Lie down.	uzaanin	Uzanın
18-12	Lie flat.	dUmdUz yaatin	Dümdüz yatın
18-13	Lie on your abdomen.	kaarin UstU yaatin	Karın üstü yatın
18-14	Lie on your back.	surtUstU yaatin	Sırtüstü yatın
18-15	Look at my finger as it moves.	haarekeht ehteekcheh parmayyma baakin	Hareket ettikçe parmağıma bakın
18-16	Look down.	ashayya baakin	Aşağıya bakın
18-17	Look straight.	dUz baakin	Düz bakın
18-18	Look up.	yookaareh baakin	Yukarı bakın
18-19	Open	achin	Açın
18-20	Open your eyes.	gœzlehreeneezeeh achin	Gözlerinizi açın
18-21	Open your hand.	ehleeneezeeh achin	Elinizi açın

18-10	Hold your breath.	nafehseeneezeh tootoon	Nefesinizi tutun
18-11	Lie down.	uzaanin	Uzanın
18-12	Lie flat.	dUmdUz yaatin	Dümdüz yatın
18-13	Lie on your abdomen.	kaarin UstU yaatin	Karın üstü yatın
18-14	Lie on your back.	surtUstU yaatin	Sırtüstü yatın
18-15	Look at my finger as it moves.	haarekeht ehteekcheh parmayyma baakin	Hareket ettikçe parmağıma bakın
18-16	Look down.	ashayya baakin	Aşağıya bakın
18-17	Look straight.	dUz baakin	Düz bakın
18-18	Look up.	yookaareh baakin	Yukarı bakın
18-19	Open	achin	Açın
18-20	Open your eyes.	gœzlehreeneezeeh achin	Gözlerinizi açın
18-21	Open your hand.	ehleeneezeeh achin	Elinizi açın

18-22	Open your mouth.	ayyzinizeh achin	Ağzınızı açın
18-23	Push here.	booraayeh eeten	Burayı itin
18-24	Sit down.	otooroon	Oturun
18-25	Sit up.	deek otooroon	Dik oturun
18-26	Squeeze here.	booraayeh sikin	Burayı sıkın
18-27	Stand on the scale.	tartinin UstUneh chehkin	Tartının üstüne çıkın
18-28	Stand up.	ayaa kalkin	Ayağa kalkın
18-29	Take a deep breath in and out.	dehreen nehfes alip vehren	Derin nefes alıp verin
18-30	Touch my finger with this finger.	boo parmayyinizla behnem parmayyma dokoonon	Bu parmağınızla benim parmağıma dokunun
18-31	Touch your finger to your nose like this.	parmayyinizla bornoonooza bœyleh dokoonon	Parmağınızla burnunuza böyle dokunun

18-22	Open your mouth.	ayyzinizeh achin	Ağzınızı açın
18-23	Push here.	booraayeh eeten	Burayı itin
18-24	Sit down.	otooroon	Oturun
18-25	Sit up.	deek otooroon	Dik oturun
18-26	Squeeze here.	booraayeh sikin	Burayı sıkın
18-27	Stand on the scale.	tartinin UstUneh chehkin	Tartının üstüne çıkın
18-28	Stand up.	ayaa kalkin	Ayağa kalkın
18-29	Take a deep breath in and out.	dehreen nehfes alip vehren	Derin nefes alıp verin
18-30	Touch my finger with this finger.	boo parmayyinizla behnem parmayyma dokoonon	Bu parmağınızla benim parmağıma dokunun
18-31	Touch your finger to your nose like this.	parmayyinizla bornoonooza bœyleh dokoonon	Parmağınızla burnunuza böyle dokunun

18

18-22	Open your mouth.	ayyzinizeh achin	Ağzınızı açın
18-23	Push here.	booraayeh eeten	Burayı itin
18-24	Sit down.	otooroon	Oturun
18-25	Sit up.	deek otooroon	Dik oturun
18-26	Squeeze here.	booraayeh sikin	Burayı sıkın
18-27	Stand on the scale.	tartinin UstUneh chehkin	Tartının üstüne çıkın
18-28	Stand up.	ayaa kalkin	Ayağa kalkın
18-29	Take a deep breath in and out.	dehreen nehfes alip vehren	Derin nefes alıp verin
18-30	Touch my finger with this finger.	boo parmayyinizla behnem parmayyma dokoonon	Bu parmağınızla benim parmağıma dokunun
18-31	Touch your finger to your nose like this.	parmayyinizla bornoonooza bœyleh dokoonon	Parmağınızla burnunuza böyle dokunun

18

18-22	Open your mouth.	ayyzinizeh achin	Ağzınızı açın
18-23	Push here.	booraayeh eeten	Burayı itin
18-24	Sit down.	otooroon	Oturun
18-25	Sit up.	deek otooroon	Dik oturun
18-26	Squeeze here.	booraayeh sikin	Burayı sıkın
18-27	Stand on the scale.	tartinin UstUneh chehkin	Tartının üstüne çıkın
18-28	Stand up.	ayaa kalkin	Ayağa kalkın
18-29	Take a deep breath in and out.	dehreen nehfes alip vehren	Derin nefes alıp verin
18-30	Touch my finger with this finger.	boo parmayyinizla behnem parmayyma dokoonon	Bu parmağınızla benim parmağıma dokunun
18-31	Touch your finger to your nose like this.	parmayyinizla bornoonooza bœyleh dokoonon	Parmağınızla burnunuza böyle dokunun

18

18-32	Turn around.	dœnUn	Dönün
18-33	Turn onto this side.	boo tarafa dœnUn	Bu tarafa dönün
18-34	Walk like this.	bœyleh yUrUyUn	Böyle yürüyün
18-35	Walk towards me.	bana doyyroo yUrUyUn	Bana doğru yürüyün
18-36	You need an X-ray of your chest.	gœyysUnUzUn rœntgehnee chekejayyam	Göğsünüzün röntgenini çekeceğim

18-32	Turn around.	dœnUn	Dönün
18-33	Turn onto this side.	boo tarafa dœnUn	Bu tarafa dönün
18-34	Walk like this.	bœyleh yUrUyUn	Böyle yürüyün
18-35	Walk towards me.	bana doyyroo yUrUyUn	Bana doğru yürüyün
18-36	You need an X-ray of your chest.	gœyysUnUzUn rœntgehnee chekejayyam	Göğsünüzün röntgenini çekeceğim

18-32	Turn around.	dœnUn	Dönün
18-33	Turn onto this side.	boo tarafa dœnUn	Bu tarafa dönün
18-34	Walk like this.	bœyleh yUrUyUn	Böyle yürüyün
18-35	Walk towards me.	bana doyyroo yUrUyUn	Bana doğru yürüyün
18-36	You need an X-ray of your chest.	gœyysUnUzUn rœntgehnee chekejayyam	Göğsünüzün röntgenini çekeceğim

18-32	Turn around.	dœnUn	Dönün
18-33	Turn onto this side.	boo tarafa dœnUn	Bu tarafa dönün
18-34	Walk like this.	bœyleh yUrUyUn	Böyle yürüyün
18-35	Walk towards me.	bana doyyroo yUrUyUn	Bana doğru yürüyün
18-36	You need an X-ray of your chest.	gœyysUnUzUn rœntgehnee chekejayyam	Göğsünüzün röntgenini çekeceğim

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	seezeh naasil yaardimjeh olabeeleerem?	Size nasıl yardımcı olabilirim?
19-2	Come with me.	behneemleh gehlen	Benimle gelin
19-3	I will try not to hurt you.	jaaninizeh yakmamaya chalushajayyam	Canınızı yakmamaya çalışacağım
19-4	I am going to lift you.	seezee kaldirjayyam	Sizi kaldıracağım
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	eelaach vehrmek eechen koloonooza eyyneh sokajayyam	İlaç vermek için kolunuza iğne sokacağım
19-6	I am sorry I hurt you.	kusura bakmayin, jaaninizeh yaaktim	Kusura bakmayın, canınızı yaktım
19-7	I must adjust the tube in your chest.	gœyysUnUzdekee tUpU dUzeltmehm laazim	Göğsünüzdeki tüpü düzeltmem lazım

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	seezeh naasil yaardimjeh olabeeleerem?	Size nasıl yardımcı olabilirim?
19-2	Come with me.	behneemleh gehlen	Benimle gelin
19-3	I will try not to hurt you.	jaaninizeh yakmamaya chalushajayyam	Canınızı yakmamaya çalışacağım
19-4	I am going to lift you.	seezee kaldirjayyam	Sizi kaldıracağım
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	eelaach vehrmek eechen koloonooza eyyneh sokajayyam	İlaç vermek için kolunuza iğne sokacağım
19-6	I am sorry I hurt you.	kusura bakmayin, jaaninizeh yaaktim	Kusura bakmayın, canınızı yaktım
19-7	I must adjust the tube in your chest.	gœyysUnUzdekee tUpU dUzeltmehm laazim	Göğsünüzdeki tüpü düzeltmem lazım

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	seezeh naasil yaardimjeh olabeeleerem?	Size nasıl yardımcı olabilirim?
19-2	Come with me.	behneemleh gehlen	Benimle gelin
19-3	I will try not to hurt you.	jaaninizeh yakmamaya chalushajayyam	Canınızı yakmamaya çalışacağım
19-4	I am going to lift you.	seezee kaldirjayyam	Sizi kaldıracağım
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	eelaach vehrmek eechen koloonooza eyyneh sokajayyam	İlaç vermek için kolunuza iğne sokacağım
19-6	I am sorry I hurt you.	kusura bakmayin, jaaninizeh yaaktim	Kusura bakmayın, canınızı yaktım
19-7	I must adjust the tube in your chest.	gœyysUnUzdekee tUpU dUzeltmehm laazim	Göğsünüzdeki tüpü düzeltmem lazım

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	seezeh naasil yaardimjeh olabeeleerem?	Size nasıl yardımcı olabilirim?
19-2	Come with me.	behneemleh gehlen	Benimle gelin
19-3	I will try not to hurt you.	jaaninizeh yakmamaya chalushajayyam	Canınızı yakmamaya çalışacağım
19-4	I am going to lift you.	seezee kaldirjayyam	Sizi kaldıracağım
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	eelaach vehrmek eechen koloonooza eyyneh sokajayyam	İlaç vermek için kolunuza iğne sokacağım
19-6	I am sorry I hurt you.	kusura bakmayin, jaaninizeh yaaktim	Kusura bakmayın, canınızı yaktım
19-7	I must adjust the tube in your chest.	gœyysUnUzdekee tUpU dUzeltmehm laazim	Göğsünüzdeki tüpü düzeltmem lazım

19

19-8	I must change your dressings.	bandajehnehzeh deyyeeshteerejayyam	Bandajınızı değiştireceğim
19-9	I must cut your hair.	sachehnehzeh kehsmehm laazim	Saçınızı kesmem lazım
19-10	I must give you a shave.	seezee traash ehdejayyam	Sizi traş edeceğim
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	makaatan feeteel koyajayyam	Makattan fitil koyacağım
19-12	I must give you an injection with a needle.	seezeh eeyneh yaapmam laazim	Size iğne yapmam lazım
19-13	I must make your bed.	yaatayyehnehzeh yaapajayyam	Yatağınızı yapacağım
19-14	I must wash your hair.	saachinehzeh yikayajayyam	Saçınızı yıkayacağım
19-15	I will help you dress.	geeyeenmehneezeh yaardim ehdejayyam	Giyinmenize yardım edeceğim

19-8	I must change your dressings.	bandajehnehzeh deyyeeshteerejayyam	Bandajınızı değiştireceğim
19-9	I must cut your hair.	sachehnehzeh kehsmehm laazim	Saçınızı kesmem lazım
19-10	I must give you a shave.	seezee traash ehdejayyam	Sizi traş edeceğim
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	makaatan feeteel koyajayyam	Makattan fitil koyacağım
19-12	I must give you an injection with a needle.	seezeh eeyneh yaapmam laazim	Size iğne yapmam lazım
19-13	I must make your bed.	yaatayyehnehzeh yaapajayyam	Yatağınızı yapacağım
19-14	I must wash your hair.	saachinehzeh yikayajayyam	Saçınızı yıkayacağım
19-15	I will help you dress.	geeyeenmehneezeh yaardim ehdejayyam	Giyinmenize yardım edeceğim

19-8	I must change your dressings.	bandajehnehzeh deyyeeshteerejayyam	Bandajınızı değiştireceğim
19-9	I must cut your hair.	sachehnehzeh kehsmehm laazim	Saçınızı kesmem lazım
19-10	I must give you a shave.	seezee traash ehdejayyam	Sizi traş edeceğim
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	makaatan feeteel koyajayyam	Makattan fitil koyacağım
19-12	I must give you an injection with a needle.	seezeh eeyneh yaapmam laazim	Size iğne yapmam lazım
19-13	I must make your bed.	yaatayyehnehzeh yaapajayyam	Yatağınızı yapacağım
19-14	I must wash your hair.	saachinehzeh yikayajayyam	Saçınızı yıkayacağım
19-15	I will help you dress.	geeyeenmehneezeh yaardim ehdejayyam	Giyinmenize yardım edeceğim

19-8	I must change your dressings.	bandajehnehzeh deyyeeshteerejayyam	Bandajınızı değiştireceğim
19-9	I must cut your hair.	sachehnehzeh kehsmehm laazim	Saçınızı kesmem lazım
19-10	I must give you a shave.	seezee traash ehdejayyam	Sizi traş edeceğim
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	makaatan feeteel koyajayyam	Makattan fitil koyacağım
19-12	I must give you an injection with a needle.	seezeh eeyneh yaapmam laazim	Size iğne yapmam lazım
19-13	I must make your bed.	yaatayyehnehzeh yaapajayyam	Yatağınızı yapacağım
19-14	I must wash your hair.	saachinehzeh yikayajayyam	Saçınızı yıkayacağım
19-15	I will help you dress.	geeyeenmehneezeh yaardim ehdejayyam	Giyinmenize yardım edeceğim

19-16	I will help you undress.	soyoonmaniza yaardim ehdejayyam	Soyunmanıza yardım edeceğim
19-17	Put the gown on.	gehjeleeyyeeneezeeh geeyen	Geceliğinizi giyin
19-18	Put your arms around my shoulders.	omoozlarima tutunoon	Omuzlarıma tutunun
19-19	This medicine will take the pain away.	boo eelaach ayyrehnehzeh gehcheerejek	Bu ilaç ağrınızı geçirecek
19-20	This will help you feel better.	boonoonla kehndeeneezeeh daaha eeyee heesehdejekseenez	Bununla kendinizi daha iyi hissedeceksiniz
19-21	Would you like more?	daaha eestehr meeseenez?	Daha istermisiniz?

19-16	I will help you undress.	soyoonmaniza yaardim ehdejayyam	Soyunmanıza yardım edeceğim
19-17	Put the gown on.	gehjeleeyyeeneezeeh geeyen	Geceliğinizi giyin
19-18	Put your arms around my shoulders.	omoozlarima tutunoon	Omuzlarıma tutunun
19-19	This medicine will take the pain away.	boo eelaach ayyrehnehzeh gehcheerejek	Bu ilaç ağrınızı geçirecek
19-20	This will help you feel better.	boonoonla kehndeeneezeeh daaha eeyee heesehdejekseenez	Bununla kendinizi daha iyi hissedeceksiniz
19-21	Would you like more?	daaha eestehr meeseenez?	Daha istermisiniz?

19

19-16	I will help you undress.	soyoonmaniza yaardim ehdejayyam	Soyunmanıza yardım edeceğim
19-17	Put the gown on.	gehjeleeyyeeneezeeh geeyen	Geceliğinizi giyin
19-18	Put your arms around my shoulders.	omoozlarima tutunoon	Omuzlarıma tutunun
19-19	This medicine will take the pain away.	boo eelaach ayyrehnehzeh gehcheerejek	Bu ilaç ağrınızı geçirecek
19-20	This will help you feel better.	boonoonla kehndeeneezeeh daaha eeyee heesehdejekseenez	Bununla kendinizi daha iyi hissedeceksiniz
19-21	Would you like more?	daaha eestehr meeseenez?	Daha istermisiniz?

19

19-16	I will help you undress.	soyoonmaniza yaardim ehdejayyam	Soyunmanıza yardım edeceğim
19-17	Put the gown on.	gehjeleeyyeeneezeeh geeyen	Geceliğinizi giyin
19-18	Put your arms around my shoulders.	omoozlarima tutunoon	Omuzlarıma tutunun
19-19	This medicine will take the pain away.	boo eelaach ayyrehnehzeh gehcheerejek	Bu ilaç ağrınızı geçirecek
19-20	This will help you feel better.	boonoonla kehndeeneezeeh daaha eeyee heesehdejekseenez	Bununla kendinizi daha iyi hissedeceksiniz
19-21	Would you like more?	daaha eestehr meeseenez?	Daha istermisiniz?

19

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	eeyeleshmehnez eechen hehrshey yaapulajak	İyileşmeniz için herşey yapılacak
20-2	You are only slightly wounded.	chok haafeef yaralanmishsiniz	Çok hafif yaralanmışınız
20-3	You will soon be up again.	yaakinda ayayya kalkarsiniz	Yakında ayağa kalkarsınız
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	dooroomoonooz jeedee ama, eeyeelshejekseenez	Durumunuz ciddi ama, iyileşeceksiniz
20-5	You will get better if you let us take care of you.	yaardimcho olmamiza eezen vehreersehnez, daaha chabook eeyeelesheerseenez	Yardımcı olmamıza izin verirseniz, daha çabuk iyileşirsiniz
20-6	You are seriously hurt.	yaaralanmishsiniz	Yaralanmışsınız

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	eeyeleshmehnez eechen hehrshey yaapulajak	İyileşmeniz için herşey yapılacak
20-2	You are only slightly wounded.	chok haafeef yaralanmishsiniz	Çok hafif yaralanmışınız
20-3	You will soon be up again.	yaakinda ayayya kalkarsiniz	Yakında ayağa kalkarsınız
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	dooroomoonooz jeedee ama, eeyeelshejekseenez	Durumunuz ciddi ama, iyileşeceksiniz
20-5	You will get better if you let us take care of you.	yaardimcho olmamiza eezen vehreersehnez, daaha chabook eeyeelesheerseenez	Yardımcı olmamıza izin verirseniz, daha çabuk iyileşirsiniz
20-6	You are seriously hurt.	yaaralanmishsiniz	Yaralanmışsınız

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	eeyeleshmehnez eechen hehrshey yaapulajak	İyileşmeniz için herşey yapılacak
20-2	You are only slightly wounded.	chok haafeef yaralanmishsiniz	Çok hafif yaralanmışınız
20-3	You will soon be up again.	yaakinda ayayya kalkarsiniz	Yakında ayağa kalkarsınız
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	dooroomoonooz jeedee ama, eeyeelshejekseenez	Durumunuz ciddi ama, iyileşeceksiniz
20-5	You will get better if you let us take care of you.	yaardimcho olmamiza eezen vehreersehnez, daaha chabook eeyeelesheerseenez	Yardımcı olmamıza izin verirseniz, daha çabuk iyileşirsiniz
20-6	You are seriously hurt.	yaaralanmishsiniz	Yaralanmışsınız

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	eeyeleshmehnez eechen hehrshey yaapulajak	İyileşmeniz için herşey yapılacak
20-2	You are only slightly wounded.	chok haafeef yaralanmishsiniz	Çok hafif yaralanmışınız
20-3	You will soon be up again.	yaakinda ayayya kalkarsiniz	Yakında ayağa kalkarsınız
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	dooroomoonooz jeedee ama, eeyeelshejekseenez	Durumunuz ciddi ama, iyileşeceksiniz
20-5	You will get better if you let us take care of you.	yaardimcho olmamiza eezen vehreersehnez, daaha chabook eeyeelesheerseenez	Yardımcı olmamıza izin verirseniz, daha çabuk iyileşirsiniz
20-6	You are seriously hurt.	yaaralanmishsiniz	Yaralanmışsınız

20-7	You are seriously ill.	hastalanmishsiniz	Hastalanmışınız
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	eeyeeleshmehneez eechen uzun zaamana eehteeyaajiniz vaar	İyileşmeniz için uzun zamana ihtiyacınız var
20-9	The surgery was successful.	amehleeyaat baasharehleh gechteh	Ameliyat başarılı geçti
20-10	We were able to help you.	seezeh yaardim ehdebeeldek	Size yardım edebilidik
20-11	We had to remove this.	boonoo chikarmamiz laazim	Bunu çıkarmamız lazım
20-12	We tried, but we could not save this.	chok uyyrashtik, maalehseh boonoo kurtaramadik	Çok uğraştık, maalesef bunu kurtaramadık
20-13	You were hurt very badly.	chok kœtU yaaralanmishsiniz	Çok kötü yaralanmışsınız
20-14	You will be fine.	eeyeeleshejekseenez	İyileşeceksiniz

20-7	You are seriously ill.	hastalanmishsiniz	Hastalanmışınız
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	eeyeeleshmehneez eechen uzun zaamana eehteeyaajiniz vaar	İyileşmeniz için uzun zamana ihtiyacınız var
20-9	The surgery was successful.	amehleeyaat baasharehleh gechteh	Ameliyat başarılı geçti
20-10	We were able to help you.	seezeh yaardim ehdebeeldek	Size yardım edebilidik
20-11	We had to remove this.	boonoo chikarmamiz laazim	Bunu çıkarmamız lazım
20-12	We tried, but we could not save this.	chok uyyrashtik, maalehseh boonoo kurtaramadik	Çok uğraştık, maalesef bunu kurtaramadık
20-13	You were hurt very badly.	chok kœtU yaaralanmishsiniz	Çok kötü yaralanmışsınız
20-14	You will be fine.	eeyeeleshejekseenez	İyileşeceksiniz

20

20-7	You are seriously ill.	hastalanmishsiniz	Hastalanmışınız
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	eeyeeleshmehneez eechen uzun zaamana eehteeyaajiniz vaar	İyileşmeniz için uzun zamana ihtiyacınız var
20-9	The surgery was successful.	amehleeyaat baasharehleh gechteh	Ameliyat başarılı geçti
20-10	We were able to help you.	seezeh yaardim ehdebeeldek	Size yardım edebilidik
20-11	We had to remove this.	boonoo chikarmamiz laazim	Bunu çıkarmamız lazım
20-12	We tried, but we could not save this.	chok uyyrashtik, maalehseh boonoo kurtaramadik	Çok uğraştık, maalesef bunu kurtaramadık
20-13	You were hurt very badly.	chok kœtU yaaralanmishsiniz	Çok kötü yaralanmışsınız
20-14	You will be fine.	eeyeeleshejekseenez	İyileşeceksiniz

20

20-7	You are seriously ill.	hastalanmishsiniz	Hastalanmışınız
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	eeyeeleshmehneez eechen uzun zaamana eehteeyaajiniz vaar	İyileşmeniz için uzun zamana ihtiyacınız var
20-9	The surgery was successful.	amehleeyaat baasharehleh gechteh	Ameliyat başarılı geçti
20-10	We were able to help you.	seezeh yaardim ehdebeeldek	Size yardım edebilidik
20-11	We had to remove this.	boonoo chikarmamiz laazim	Bunu çıkarmamız lazım
20-12	We tried, but we could not save this.	chok uyyrashtik, maalehseh boonoo kurtaramadik	Çok uğraştık, maalesef bunu kurtaramadık
20-13	You were hurt very badly.	chok kœtU yaaralanmishsiniz	Çok kötü yaralanmışsınız
20-14	You will be fine.	eeyeeleshejekseenez	İyileşeceksiniz

20

20-15	You will need time to heal.	eeyeeleshmek eechen zaamaana eehteeyaajiniz vaar	İyeleşmek için zamana ihtiyacınız var
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	seezee Ulkehneezeh gehree gœndehrejayyaz	Sizi ülkenize geri göndereceğiz
20-17	We will send you to another place.	seezee bashka beer yehreh gœndehrejayyaz	Sizi başka bir yere göndereceğiz
20-18	You need more care.	daaha baakima eehteeyajiniz vaar	Daha bakıma ihtiyacınız var
20-19	You will return to your unit when you are better.	eeyeeleshteeyyeeneez zaamaan beerleeyyeeneezeh dœnehbeeleerseenez	İyileştiğiniz zaman birliğinize dönebilirsinz
20-20	I will be back soon.	beeraz sonra gehree gehlejayyam	Biraz sonra geri geleceğim

20-15	You will need time to heal.	eeyeeleshmek eechen zaamaana eehteeyaajiniz vaar	İyeleşmek için zamana ihtiyacınız var
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	seezee Ulkehneezeh gehree gœndehrejayyaz	Sizi ülkenize geri göndereceğiz
20-17	We will send you to another place.	seezee bashka beer yehreh gœndehrejayyaz	Sizi başka bir yere göndereceğiz
20-18	You need more care.	daaha baakima eehteeyajiniz vaar	Daha bakıma ihtiyacınız var
20-19	You will return to your unit when you are better.	eeyeeleshteeyyeeneez zaamaan beerleeyyeeneezeh dœnehbeeleerseenez	İyileştiğiniz zaman birliğinize dönebilirsinz
20-20	I will be back soon.	beeraz sonra gehree gehlejayyam	Biraz sonra geri geleceğim

20-15	You will need time to heal.	eeyeeleshmek eechen zaamaana eehteeyaajiniz vaar	İyeleşmek için zamana ihtiyacınız var
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	seezee Ulkehneezeh gehree gœndehrejayyaz	Sizi ülkenize geri göndereceğiz
20-17	We will send you to another place.	seezee bashka beer yehreh gœndehrejayyaz	Sizi başka bir yere göndereceğiz
20-18	You need more care.	daaha baakima eehteeyajiniz vaar	Daha bakıma ihtiyacınız var
20-19	You will return to your unit when you are better.	eeyeeleshteeyyeeneez zaamaan beerleeyyeeneezeh dœnehbeeleerseenez	İyileştiğiniz zaman birliğinize dönebilirsinz
20-20	I will be back soon.	beeraz sonra gehree gehlejayyam	Biraz sonra geri geleceğim

20-15	You will need time to heal.	eeyeeleshmek eechen zaamaana eehteeyaajiniz vaar	İyeleşmek için zamana ihtiyacınız var
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	seezee Ulkehneezeh gehree gœndehrejayyaz	Sizi ülkenize geri göndereceğiz
20-17	We will send you to another place.	seezee bashka beer yehreh gœndehrejayyaz	Sizi başka bir yere göndereceğiz
20-18	You need more care.	daaha baakima eehteeyajiniz vaar	Daha bakıma ihtiyacınız var
20-19	You will return to your unit when you are better.	eeyeeleshteeyyeeneez zaamaan beerleeyyeeneezeh dœnehbeeleerseenez	İyileştiğiniz zaman birliğinize dönebilirsinz
20-20	I will be back soon.	beeraz sonra gehree gehlejayyam	Biraz sonra geri geleceğim

20-21	I will check back later to see how you are doing.	seezee kontrol ehtmek eechen beeraaz sonra yeeneh gehlejayyam	Sizi kontrol etmek için biraz sonra yine geleceğim
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	eeyeeleshmehnez eechen yaarin yeeneh gehlen	İyileşmeniz için yarın yine gelin
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	eeyeeleshmehnez eechen beer hafta sonra yeeneh gehlen	İyileşmeniz için bir hafta sonra yine gelin

20-21	I will check back later to see how you are doing.	seezee kontrol ehtmek eechen beeraaz sonra yeeneh gehlejayyam	Sizi kontrol etmek için biraz sonra yine geleceğim
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	eeyeeleshmehnez eechen yaarin yeeneh gehlen	İyileşmeniz için yarın yine gelin
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	eeyeeleshmehnez eechen beer hafta sonra yeeneh gehlen	İyileşmeniz için bir hafta sonra yine gelin

20

20-21	I will check back later to see how you are doing.	seezee kontrol ehtmek eechen beeraaz sonra yeeneh gehlejayyam	Sizi kontrol etmek için biraz sonra yine geleceğim
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	eeyeeleshmehnez eechen yaarin yeeneh gehlen	İyileşmeniz için yarın yine gelin
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	eeyeeleshmehnez eechen beer hafta sonra yeeneh gehlen	İyileşmeniz için bir hafta sonra yine gelin

20

20-21	I will check back later to see how you are doing.	seezee kontrol ehtmek eechen beeraaz sonra yeeneh gehlejayyam	Sizi kontrol etmek için biraz sonra yine geleceğim
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	eeyeeleshmehnez eechen yaarin yeeneh gehlen	İyileşmeniz için yarın yine gelin
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	eeyeeleshmehnez eechen beer hafta sonra yeeneh gehlen	İyileşmeniz için bir hafta sonra yine gelin

20

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	boonlaarla beer soroonoonooz vaar ma?	Bunlarla bir sorununuz var mı?
21-2	Abdominal pain	kaarin ayyrehseh	Karın ağrısı
21-3	Back pain	sirt ayyrehseh	Sırt ağrısı
21-4	Bleeding from anywhere	hehrhaangee beer yehrdeh kanama	Herhangi bir yerde kanama
21-5	Bloody sputum	kanleh balgam	Kanlı balgam
21-6	Bloody stools	kanleh dishkeh	Kanlı dışkı
21-7	Chest pain	gœyyUs ayyrehseh	Göğüs ağrısı
21-8	Chills	teetrehmeh	Titreme
21-9	Confusion inside your head	behyeendeh dUzehnseezleek shashkinlik	Beyinde düzensizlik şaşkınlık
21-10	Cough	œksUrUk	Öksürük

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	boonlaarla beer soroonoonooz vaar ma?	Bunlarla bir sorununuz var mı?
21-2	Abdominal pain	kaarin ayyrehseh	Karın ağrısı
21-3	Back pain	sirt ayyrehseh	Sırt ağrısı
21-4	Bleeding from anywhere	hehrhaangee beer yehrdeh kanama	Herhangi bir yerde kanama
21-5	Bloody sputum	kanleh balgam	Kanlı balgam
21-6	Bloody stools	kanleh dishkeh	Kanlı dışkı
21-7	Chest pain	gœyyUs ayyrehseh	Göğüs ağrısı
21-8	Chills	teetrehmeh	Titreme
21-9	Confusion inside your head	behyeendeh dUzehnseezleek shashkinlik	Beyinde düzensizlik şaşkınlık
21-10	Cough	œksUrUk	Öksürük

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	boonlaarla beer soroonoonooz vaar ma?	Bunlarla bir sorununuz var mı?
21-2	Abdominal pain	kaarin ayyrehseh	Karın ağrısı
21-3	Back pain	sirt ayyrehseh	Sırt ağrısı
21-4	Bleeding from anywhere	hehrhaangee beer yehrdeh kanama	Herhangi bir yerde kanama
21-5	Bloody sputum	kanleh balgam	Kanlı balgam
21-6	Bloody stools	kanleh dishkeh	Kanlı dışkı
21-7	Chest pain	gœyyUs ayyrehseh	Göğüs ağrısı
21-8	Chills	teetrehmeh	Titreme
21-9	Confusion inside your head	behyeendeh dUzehnseezleek shashkinlik	Beyinde düzensizlik şaşkınlık
21-10	Cough	œksUrUk	Öksürük

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	boonlaarla beer soroonoonooz vaar ma?	Bunlarla bir sorununuz var mı?
21-2	Abdominal pain	kaarin ayyrehseh	Karın ağrısı
21-3	Back pain	sirt ayyrehseh	Sırt ağrısı
21-4	Bleeding from anywhere	hehrhaangee beer yehrdeh kanama	Herhangi bir yerde kanama
21-5	Bloody sputum	kanleh balgam	Kanlı balgam
21-6	Bloody stools	kanleh dishkeh	Kanlı dışkı
21-7	Chest pain	gœyyUs ayyrehseh	Göğüs ağrısı
21-8	Chills	teetrehmeh	Titreme
21-9	Confusion inside your head	behyeendeh dUzehnseezleek shashkinlik	Beyinde düzensizlik şaşkınlık
21-10	Cough	œksUrUk	Öksürük

21-11	Cramps	kramp	Kramp
21-12	Dark urine	koyo rehnk eedraar	Koyu renk idrar
21-13	Diarrhea	is haal	İshal
21-14	Ear pain	koolak ayyrehseh	Kulak ağrısı
21-15	Fever	ateysh	Ateş
21-16	Headache	bash ayyrehseh	Baş ağrısı
21-17	Hemorrhoids	baasur	Basur
21-18	Infection	eelteehaap	İltihap
21-19	Insect bite	bœjek sokmaseh	Böcek sokması
21-20	Itching	kashinma	Kaşınma
21-21	Joint pain	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-22	Loss of consciousness	baayilma	Bayılma
21-23	Menstrual cramps	aybasheh ayyrehseh	Aybaşı ağrısı

21-11	Cramps	kramp	Kramp
21-12	Dark urine	koyo rehnk eedraar	Koyu renk idrar
21-13	Diarrhea	is haal	İshal
21-14	Ear pain	koolak ayyrehseh	Kulak ağrısı
21-15	Fever	ateysh	Ateş
21-16	Headache	bash ayyrehseh	Baş ağrısı
21-17	Hemorrhoids	baasur	Basur
21-18	Infection	eelteehaap	İltihap
21-19	Insect bite	bœjek sokmaseh	Böcek sokması
21-20	Itching	kashinma	Kaşınma
21-21	Joint pain	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-22	Loss of consciousness	baayilma	Bayılma
21-23	Menstrual cramps	aybasheh ayyrehseh	Aybaşı ağrısı

21

21-11	Cramps	kramp	Kramp
21-12	Dark urine	koyo rehnk eedraar	Koyu renk idrar
21-13	Diarrhea	is haal	İshal
21-14	Ear pain	koolak ayyrehseh	Kulak ağrısı
21-15	Fever	ateysh	Ateş
21-16	Headache	bash ayyrehseh	Baş ağrısı
21-17	Hemorrhoids	baasur	Basur
21-18	Infection	eelteehaap	İltihap
21-19	Insect bite	bœjek sokmaseh	Böcek sokması
21-20	Itching	kashinma	Kaşınma
21-21	Joint pain	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-22	Loss of consciousness	baayilma	Bayılma
21-23	Menstrual cramps	aybasheh ayyrehseh	Aybaşı ağrısı

21

21-11	Cramps	kramp	Kramp
21-12	Dark urine	koyo rehnk eedraar	Koyu renk idrar
21-13	Diarrhea	is haal	İshal
21-14	Ear pain	koolak ayyrehseh	Kulak ağrısı
21-15	Fever	ateysh	Ateş
21-16	Headache	bash ayyrehseh	Baş ağrısı
21-17	Hemorrhoids	baasur	Basur
21-18	Infection	eelteehaap	İltihap
21-19	Insect bite	bœjek sokmaseh	Böcek sokması
21-20	Itching	kashinma	Kaşınma
21-21	Joint pain	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-22	Loss of consciousness	baayilma	Bayılma
21-23	Menstrual cramps	aybasheh ayyrehseh	Aybaşı ağrısı

21

21-11	Cramps	kramp	Kramp
21-12	Dark urine	koyo rehnk eedraar	Koyu renk idrar
21-13	Diarrhea	is haal	İshal
21-14	Ear pain	koolak ayyrehseh	Kulak ağrısı
21-15	Fever	ateysh	Ateş
21-16	Headache	bash ayyrehseh	Baş ağrısı
21-17	Hemorrhoids	baasur	Basur
21-18	Infection	eelteehaap	İltihap
21-19	Insect bite	bœjek sokmaseh	Böcek sokması
21-20	Itching	kashinma	Kaşınma
21-21	Joint pain	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-22	Loss of consciousness	baayilma	Bayılma
21-23	Menstrual cramps	aybasheh ayyrehseh	Aybaşı ağrısı

21

21-24	Muscle pains	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-25	Nausea	meedeh bulaanteseh	Mide bulantısı
21-26	Rash	peesheek	Pişik
21-27	Throat pain	boyyaz ayyrehseh	Boğaz ağrısı
21-28	Tooth pain	desh ayyrehseh	Diş ağrısı
21-29	Yellow eyes	gœzdeh sararma	Gözde sararma
21-30	Vaginal bleeding	vaajeenal kanama	Vajinal kanama
21-31	Voices inside your head	bashinizin eecheendeh sehslehr dooyma	Başınızın içinde sesler duyma
21-32	Vomiting	kusma	Kusma

21-24	Muscle pains	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-25	Nausea	meedeh bulaanteseh	Mide bulantısı
21-26	Rash	peesheek	Pişik
21-27	Throat pain	boyyaz ayyrehseh	Boğaz ağrısı
21-28	Tooth pain	desh ayyrehseh	Diş ağrısı
21-29	Yellow eyes	gœzdeh sararma	Gözde sararma
21-30	Vaginal bleeding	vaajeenal kanama	Vajinal kanama
21-31	Voices inside your head	bashinizin eecheendeh sehslehr dooyma	Başınızın içinde sesler duyma
21-32	Vomiting	kusma	Kusma

21-24	Muscle pains	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-25	Nausea	meedeh bulaanteseh	Mide bulantısı
21-26	Rash	peesheek	Pişik
21-27	Throat pain	boyyaz ayyrehseh	Boğaz ağrısı
21-28	Tooth pain	desh ayyrehseh	Diş ağrısı
21-29	Yellow eyes	gœzdeh sararma	Gözde sararma
21-30	Vaginal bleeding	vaajeenal kanama	Vajinal kanama
21-31	Voices inside your head	bashinizin eecheendeh sehslehr dooyma	Başınızın içinde sesler duyma
21-32	Vomiting	kusma	Kusma

21-24	Muscle pains	ehklehm ayyrehseh	Eklem ağrısı
21-25	Nausea	meedeh bulaanteseh	Mide bulantısı
21-26	Rash	peesheek	Pişik
21-27	Throat pain	boyyaz ayyrehseh	Boğaz ağrısı
21-28	Tooth pain	desh ayyrehseh	Diş ağrısı
21-29	Yellow eyes	gœzdeh sararma	Gözde sararma
21-30	Vaginal bleeding	vaajeenal kanama	Vajinal kanama
21-31	Voices inside your head	bashinizin eecheendeh sehslehr dooyma	Başınızın içinde sesler duyma
21-32	Vomiting	kusma	Kusma

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	seezeh eelaach vehrejayyam	Size ilaç vereceğim
22-2	This medicine is for pain	boo eelaach ayyreh eechen	Bu ilaç ağrı için
22-3	This medicine will fight infection	boo eelaach eelteehaap eechen	Bu ilaç iltihap için
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	boo eelaajeh kulanirkehn alkol koolanmayin	Bu ilacı kullanırken alkol kullanmayın
22-5	Take until finished	beetehneh kaadar alin	Bitene kadar alın
22-6	Take with food	yehmekleh beerleekteh alin	Yemekle birlikte alın

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	seezeh eelaach vehrejayyam	Size ilaç vereceğim
22-2	This medicine is for pain	boo eelaach ayyreh eechen	Bu ilaç ağrı için
22-3	This medicine will fight infection	boo eelaach eelteehaap eechen	Bu ilaç iltihap için
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	boo eelaajeh kulanirkehn alkol koolanmayin	Bu ilacı kullanırken alkol kullanmayın
22-5	Take until finished	beetehneh kaadar alin	Bitene kadar alın
22-6	Take with food	yehmekleh beerleekteh alin	Yemekle birlikte alın

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	seezeh eelaach vehrejayyam	Size ilaç vereceğim
22-2	This medicine is for pain	boo eelaach ayyreh eechen	Bu ilaç ağrı için
22-3	This medicine will fight infection	boo eelaach eelteehaap eechen	Bu ilaç iltihap için
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	boo eelaajeh kulanirkehn alkol koolanmayin	Bu ilacı kullanırken alkol kullanmayın
22-5	Take until finished	beetehneh kaadar alin	Bitene kadar alın
22-6	Take with food	yehmekleh beerleekteh alin	Yemekle birlikte alın

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	seezeh eelaach vehrejayyam	Size ilaç vereceğim
22-2	This medicine is for pain	boo eelaach ayyreh eechen	Bu ilaç ağrı için
22-3	This medicine will fight infection	boo eelaach eelteehaap eechen	Bu ilaç iltihap için
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	boo eelaajeh kulanirkehn alkol koolanmayin	Bu ilacı kullanırken alkol kullanmayın
22-5	Take until finished	beetehneh kaadar alin	Bitene kadar alın
22-6	Take with food	yehmekleh beerleekteh alin	Yemekle birlikte alın

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	seezeh eelaach vehrejayyam	Size ilaç vereceğim
22-2	This medicine is for pain	boo eelaach ayyreh eechen	Bu ilaç ağrı için
22-3	This medicine will fight infection	boo eelaach eelteehaap eechen	Bu ilaç iltihap için
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	boo eelaajeh kulanirkehn alkol koolanmayin	Bu ilacı kullanırken alkol kullanmayın
22-5	Take until finished	beetehneh kaadar alin	Bitene kadar alın
22-6	Take with food	yehmekleh beerleekteh alin	Yemekle birlikte alın

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	ach karnina alin (yehmektehn beer vehya eekee saa at ehvehl)	Aç karnına alın (yemekten bir veya iki saat evvel)
22-8	Drink plenty of fluids	chok sehveh eechen	Çok sıvı için
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	sUtlU gidalaarla behrabehr boo eelaajeh almayin	Sütlü gıdalarla beraber bu ilacı almayın
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	boo eelaach eedrarinizin veya dushkinizin rehngeeneeh deyyeeshteerehbeeler	Bu ilaç idrarınızın veya dışkınızın rengini değiştirebilir
22-11	Avoid sunlight	gUneshtehn kachehnin	Güneşten kaçının
22-12	Shake well	eeyeejeh chalkalayin	İyice çalkalayın
22-13	Refrigerate (do not freeze)	boozdolabinda tootoon	Buzdolabında tutun
22-14	May cause heat injury	sijaktan dolayeh zaraar vehrebeeler	Sıcaktan dolayı zarar verebilir

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	ach karnina alin (yehmektehn beer vehya eekee saa at ehvehl)	Aç karnına alın (yemekten bir veya iki saat evvel)
22-8	Drink plenty of fluids	chok sehveh eechen	Çok sıvı için
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	sUtlU gidalaarla behrabehr boo eelaajeh almayin	Sütlü gıdalarla beraber bu ilacı almayın
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	boo eelaach eedrarinizin veya dushkinizin rehngeeneeh deyyeeshteerehbeeler	Bu ilaç idrarınızın veya dışkınızın rengini değiştirebilir
22-11	Avoid sunlight	gUneshtehn kachehnin	Güneşten kaçının
22-12	Shake well	eeyeejeh chalkalayin	İyice çalkalayın
22-13	Refrigerate (do not freeze)	boozdolabinda tootoon	Buzdolabında tutun
22-14	May cause heat injury	sijaktan dolayeh zaraar vehrebeeler	Sıcaktan dolayı zarar verebilir

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	ach karnina alin (yehmektehn beer vehya eekee saa at ehvehl)	Aç karnına alın (yemekten bir veya iki saat evvel)
22-8	Drink plenty of fluids	chok sehveh eechen	Çok sıvı için
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	sUtlU gidalaarla behrabehr boo eelaajeh almayin	Sütlü gıdalarla beraber bu ilacı almayın
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	boo eelaach eedrarinizin veya dushkinizin rehngeeneeh deyyeeshteerehbeeler	Bu ilaç idrarınızın veya dışkınızın rengini değiştirebilir
22-11	Avoid sunlight	gUneshtehn kachehnin	Güneşten kaçının
22-12	Shake well	eeyeejeh chalkalayin	İyice çalkalayın
22-13	Refrigerate (do not freeze)	boozdolabinda tootoon	Buzdolabında tutun
22-14	May cause heat injury	sijaktan dolayeh zaraar vehrebeeler	Sıcaktan dolayı zarar verebilir

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	ach karnina alin (yehmektehn beer vehya eekee saa at ehvehl)	Aç karnına alın (yemekten bir veya iki saat evvel)
22-8	Drink plenty of fluids	chok sehveh eechen	Çok sıvı için
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	sUtlU gidalaarla behrabehr boo eelaajeh almayin	Sütlü gıdalarla beraber bu ilacı almayın
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	boo eelaach eedrarinizin veya dushkinizin rehngeeneeh deyyeeshteerehbeeler	Bu ilaç idrarınızın veya dışkınızın rengini değiştirebilir
22-11	Avoid sunlight	gUneshtehn kachehnin	Güneşten kaçının
22-12	Shake well	eeyeejeh chalkalayin	İyice çalkalayın
22-13	Refrigerate (do not freeze)	boozdolabinda tootoon	Buzdolabında tutun
22-14	May cause heat injury	sijaktan dolayeh zaraar vehrebeeler	Sıcaktan dolayı zarar verebilir

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	bash dœnmehsee yapabeeler (ayyir maakeena koolanmayin)	Baş dönmesi yapabilir (Ağır makina kullanmayın)
Route			
22-16	Take by mouth	ayyizdan alin	Ağızdan alın
22-17	Place drops in affected ear	hasta koolyya damlatin	Hasta kulağa damlatın
22-18	Inject subcutaneously	dehree altina zehrkehden	Deri altına zerkedin
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	feeteeleeh achin veh maakata koyoon	Fitili açın ve makata koyun
22-20	Spray in nose	burnunuza fishkirtin	Burnunuza fışkırtın
22-21	Inhale by mouth	ayyizdan eecheeneezeh chehken	Ağızdan içinize çekin

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	bash dœnmehsee yapabeeler (ayyir maakeena koolanmayin)	Baş dönmesi yapabilir (Ağır makina kullanmayın)
Route			
22-16	Take by mouth	ayyizdan alin	Ağızdan alın
22-17	Place drops in affected ear	hasta koolyya damlatin	Hasta kulağa damlatın
22-18	Inject subcutaneously	dehree altina zehrkehden	Deri altına zerkedin
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	feeteeleeh achin veh maakata koyoon	Fitili açın ve makata koyun
22-20	Spray in nose	burnunuza fishkirtin	Burnunuza fışkırtın
22-21	Inhale by mouth	ayyizdan eecheeneezeh chehken	Ağızdan içinize çekin

22

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	bash dœnmehsee yapabeeler (ayyir maakeena koolanmayin)	Baş dönmesi yapabilir (Ağır makina kullanmayın)
Route			
22-16	Take by mouth	ayyizdan alin	Ağızdan alın
22-17	Place drops in affected ear	hasta koolyya damlatin	Hasta kulağa damlatın
22-18	Inject subcutaneously	dehree altina zehrkehden	Deri altına zerkedin
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	feeteeleeh achin veh maakata koyoon	Fitili açın ve makata koyun
22-20	Spray in nose	burnunuza fishkirtin	Burnunuza fışkırtın
22-21	Inhale by mouth	ayyizdan eecheeneezeh chehken	Ağızdan içinize çekin

22

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	bash dœnmehsee yapabeeler (ayyir maakeena koolanmayin)	Baş dönmesi yapabilir (Ağır makina kullanmayın)
Route			
22-16	Take by mouth	ayyizdan alin	Ağızdan alın
22-17	Place drops in affected ear	hasta koolyya damlatin	Hasta kulağa damlatın
22-18	Inject subcutaneously	dehree altina zehrkehden	Deri altına zerkedin
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	feeteeleeh achin veh maakata koyoon	Fitili açın ve makata koyun
22-20	Spray in nose	burnunuza fishkirtin	Burnunuza fışkırtın
22-21	Inhale by mouth	ayyizdan eecheeneezeh chehken	Ağızdan içinize çekin

22

22-22	Insert vaginally	vajeenadan koyoon	Vajinadan koyun
22-23	Place in affected eye	hasta gœzeh koyoon	Hasta göze koyun
22-24	Apply to skin	dehreeyeh sUrUn	Deriye sürün
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	yutmadan deeleeneezen altinda tootoon	Yutmadan dilinizin altında tutun
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	tableht	Tablet
22-27	Capsule	kapsUl	Kapsül
22-28	Teaspoonful	chay kashyyeh doloosoo	Çay kaşığı dolusu
22-29	Ounce	onz	Onz
22-30	Puff	firt	Fırt
22-31	Spray	sprehy	Sprey
22-32	Patch	yama	Yama
22-33	Drop	damla	Damla

22-22	Insert vaginally	vajeenadan koyoon	Vajinadan koyun
22-23	Place in affected eye	hasta gœzeh koyoon	Hasta göze koyun
22-24	Apply to skin	dehreeyeh sUrUn	Deriye sürün
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	yutmadan deeleeneezen altinda tootoon	Yutmadan dilinizin altında tutun
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	tableht	Tablet
22-27	Capsule	kapsUl	Kapsül
22-28	Teaspoonful	chay kashyyeh doloosoo	Çay kaşığı dolusu
22-29	Ounce	onz	Onz
22-30	Puff	firt	Fırt
22-31	Spray	sprehy	Sprey
22-32	Patch	yama	Yama
22-33	Drop	damla	Damla

22-22	Insert vaginally	vajeenadan koyoon	Vajinadan koyun
22-23	Place in affected eye	hasta gœzeh koyoon	Hasta göze koyun
22-24	Apply to skin	dehreeyeh sUrUn	Deriye sürün
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	yutmadan deeleeneezen altinda tootoon	Yutmadan dilinizin altında tutun
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	tableht	Tablet
22-27	Capsule	kapsUl	Kapsül
22-28	Teaspoonful	chay kashyyeh doloosoo	Çay kaşığı dolusu
22-29	Ounce	onz	Onz
22-30	Puff	firt	Fırt
22-31	Spray	sprehy	Sprey
22-32	Patch	yama	Yama
22-33	Drop	damla	Damla

22-22	Insert vaginally	vajeenadan koyoon	Vajinadan koyun
22-23	Place in affected eye	hasta gœzeh koyoon	Hasta göze koyun
22-24	Apply to skin	dehreeyeh sUrUn	Deriye sürün
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	yutmadan deeleeneezen altinda tootoon	Yutmadan dilinizin altında tutun
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	tableht	Tablet
22-27	Capsule	kapsUl	Kapsül
22-28	Teaspoonful	chay kashyyeh doloosoo	Çay kaşığı dolusu
22-29	Ounce	onz	Onz
22-30	Puff	firt	Fırt
22-31	Spray	sprehy	Sprey
22-32	Patch	yama	Yama
22-33	Drop	damla	Damla

22-34	Suppository	feehteehl	Fitil
Timing			
22-35	Once daily	gUndeh beer kehreh	Günde bir kere
22-36	Twice daily	gUndeh eekee kehreh	Günde iki kere
22-37	Three times daily	gUndeh Uch kehreh	Günde üç kere
22-38	Four times daily	gUndeh dœrt kehreh	Günde dört kere
22-39	Five times daily	gUndeh behsh kehreh	Günde beş kere
22-40	Every twelve hours	hehr oneekee saateh beer	Her oniki saatte bir
22-41	Every eight hours	hehr sehkeez saateh beer	Her sekiz saatte bir
22-42	Every four hours	hehr dœrt saateh beer	Her dört saatte bir
22-43	Every two hours	hehr eekee saateh beer	Her iki saatte bir
22-44	Every hour	hehr saa at	Her saat

22-34	Suppository	feehteehl	Fitil
Timing			
22-35	Once daily	gUndeh beer kehreh	Günde bir kere
22-36	Twice daily	gUndeh eekee kehreh	Günde iki kere
22-37	Three times daily	gUndeh Uch kehreh	Günde üç kere
22-38	Four times daily	gUndeh dœrt kehreh	Günde dört kere
22-39	Five times daily	gUndeh behsh kehreh	Günde beş kere
22-40	Every twelve hours	hehr oneekee saateh beer	Her oniki saatte bir
22-41	Every eight hours	hehr sehkeez saateh beer	Her sekiz saatte bir
22-42	Every four hours	hehr dœrt saateh beer	Her dört saatte bir
22-43	Every two hours	hehr eekee saateh beer	Her iki saatte bir
22-44	Every hour	hehr saa at	Her saat

22

22-34	Suppository	feehteehl	Fitil
Timing			
22-35	Once daily	gUndeh beer kehreh	Günde bir kere
22-36	Twice daily	gUndeh eekee kehreh	Günde iki kere
22-37	Three times daily	gUndeh Uch kehreh	Günde üç kere
22-38	Four times daily	gUndeh dœrt kehreh	Günde dört kere
22-39	Five times daily	gUndeh behsh kehreh	Günde beş kere
22-40	Every twelve hours	hehr oneekee saateh beer	Her oniki saatte bir
22-41	Every eight hours	hehr sehkeez saateh beer	Her sekiz saatte bir
22-42	Every four hours	hehr dœrt saateh beer	Her dört saatte bir
22-43	Every two hours	hehr eekee saateh beer	Her iki saatte bir
22-44	Every hour	hehr saa at	Her saat

22

22-34	Suppository	feehteehl	Fitil
Timing			
22-35	Once daily	gUndeh beer kehreh	Günde bir kere
22-36	Twice daily	gUndeh eekee kehreh	Günde iki kere
22-37	Three times daily	gUndeh Uch kehreh	Günde üç kere
22-38	Four times daily	gUndeh dœrt kehreh	Günde dört kere
22-39	Five times daily	gUndeh behsh kehreh	Günde beş kere
22-40	Every twelve hours	hehr oneekee saateh beer	Her oniki saatte bir
22-41	Every eight hours	hehr sehkeez saateh beer	Her sekiz saatte bir
22-42	Every four hours	hehr dœrt saateh beer	Her dört saatte bir
22-43	Every two hours	hehr eekee saateh beer	Her iki saatte bir
22-44	Every hour	hehr saa at	Her saat

22

22-45	Every morning	hehr saabah	Her sabah
22-46	Every night	hehr gehjeh	Her gece
22-47	For one week	beer haafta	Bir hafta
22-48	For one month	beer ay	Bir ay
22-49	Today	boogUn	Bugün
22-50	Now	sheemdeh	Şimdi
22-51	Tomorrow	yaarin	Yarın
22-52	As needed	neh zaamaan gehrekeerseh	Ne zaman gerekirse
Indication			
22-53	Pain	ayyreh	Ağrı
22-54	Fever	ateysh	Ateş
22-55	Infection	ehnfehkseeyon	Enfeksiyon
22-56	Difficulty breathing	nehfes almada zorluk	Nefes almada zorluk
22-57	Blood pressure	tanseeyon	Tansiyon

22-45	Every morning	hehr saabah	Her sabah
22-46	Every night	hehr gehjeh	Her gece
22-47	For one week	beer haafta	Bir hafta
22-48	For one month	beer ay	Bir ay
22-49	Today	boogUn	Bugün
22-50	Now	sheemdeh	Şimdi
22-51	Tomorrow	yaarin	Yarın
22-52	As needed	neh zaamaan gehrekeerseh	Ne zaman gerekirse
Indication			
22-53	Pain	ayyreh	Ağrı
22-54	Fever	ateysh	Ateş
22-55	Infection	ehnfehkseeyon	Enfeksiyon
22-56	Difficulty breathing	nehfes almada zorluk	Nefes almada zorluk
22-57	Blood pressure	tanseeyon	Tansiyon

22-45	Every morning	hehr saabah	Her sabah
22-46	Every night	hehr gehjeh	Her gece
22-47	For one week	beer haafta	Bir hafta
22-48	For one month	beer ay	Bir ay
22-49	Today	boogUn	Bugün
22-50	Now	sheemdeh	Şimdi
22-51	Tomorrow	yaarin	Yarın
22-52	As needed	neh zaamaan gehrekeerseh	Ne zaman gerekirse
Indication			
22-53	Pain	ayyreh	Ağrı
22-54	Fever	ateysh	Ateş
22-55	Infection	ehnfehkseeyon	Enfeksiyon
22-56	Difficulty breathing	nehfes almada zorluk	Nefes almada zorluk
22-57	Blood pressure	tanseeyon	Tansiyon

22-45	Every morning	hehr saabah	Her sabah
22-46	Every night	hehr gehjeh	Her gece
22-47	For one week	beer haafta	Bir hafta
22-48	For one month	beer ay	Bir ay
22-49	Today	boogUn	Bugün
22-50	Now	sheemdeh	Şimdi
22-51	Tomorrow	yaarin	Yarın
22-52	As needed	neh zaamaan gehrekeerseh	Ne zaman gerekirse
Indication			
22-53	Pain	ayyreh	Ağrı
22-54	Fever	ateysh	Ateş
22-55	Infection	ehnfehkseeyon	Enfeksiyon
22-56	Difficulty breathing	nehfes almada zorluk	Nefes almada zorluk
22-57	Blood pressure	tanseeyon	Tansiyon

22-58	High cholesterol	yUksehk kolestrol	Yüksek kolestrol
22-59	Allergies	alehrjeh	Allerji
22-60	Allergic reaction	akseeh tehseer	Aksi tesir
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	meedeh bozoolmaaseh, meedeh boolantehseh, koosmak	Mide bozulması, mide bulantısı, kusmak
22-62	Depression, sadness	dehprehsyon, UzUntU	Depresyon, üzüntü
22-63	Congestion	tikaniklik	Tıkanıklık
22-64	Cough	œksUrUk	Öksürük
22-65	Chest pressure	gœyyUsteh baasinch	Göğüste basınç
22-66	Seizure	nœbeht	Nöbet
22-67	Insomnia	uykusuzluk	Uykusuzluk
22-68	Discard remainder when finished	beeteereenjeh gehree kalaaneh atin	Bitirince geri kalanı atın

22-58	High cholesterol	yUksehk kolestrol	Yüksek kolestrol
22-59	Allergies	alehrjeh	Allerji
22-60	Allergic reaction	akseeh tehseer	Aksi tesir
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	meedeh bozoolmaaseh, meedeh boolantehseh, koosmak	Mide bozulması, mide bulantısı, kusmak
22-62	Depression, sadness	dehprehsyon, UzUntU	Depresyon, üzüntü
22-63	Congestion	tikaniklik	Tıkanıklık
22-64	Cough	œksUrUk	Öksürük
22-65	Chest pressure	gœyyUsteh baasinch	Göğüste basınç
22-66	Seizure	nœbeht	Nöbet
22-67	Insomnia	uykusuzluk	Uykusuzluk
22-68	Discard remainder when finished	beeteereenjeh gehree kalaaneh atin	Bitirince geri kalanı atın

22

22-58	High cholesterol	yUksehk kolestrol	Yüksek kolestrol
22-59	Allergies	alehrjeh	Allerji
22-60	Allergic reaction	akseeh tehseer	Aksi tesir
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	meedeh bozoolmaaseh, meedeh boolantehseh, koosmak	Mide bozulması, mide bulantısı, kusmak
22-62	Depression, sadness	dehprehsyon, UzUntU	Depresyon, üzüntü
22-63	Congestion	tikaniklik	Tıkanıklık
22-64	Cough	œksUrUk	Öksürük
22-65	Chest pressure	gœyyUsteh baasinch	Göğüste basınç
22-66	Seizure	nœbeht	Nöbet
22-67	Insomnia	uykusuzluk	Uykusuzluk
22-68	Discard remainder when finished	beeteereenjeh gehree kalaaneh atin	Bitirince geri kalanı atın

22

22-58	High cholesterol	yUksehk kolestrol	Yüksek kolestrol
22-59	Allergies	alehrjeh	Allerji
22-60	Allergic reaction	akseeh tehseer	Aksi tesir
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	meedeh bozoolmaaseh, meedeh boolantehseh, koosmak	Mide bozulması, mide bulantısı, kusmak
22-62	Depression, sadness	dehprehsyon, UzUntU	Depresyon, üzüntü
22-63	Congestion	tikaniklik	Tıkanıklık
22-64	Cough	œksUrUk	Öksürük
22-65	Chest pressure	gœyyUsteh baasinch	Göğüste basınç
22-66	Seizure	nœbeht	Nöbet
22-67	Insomnia	uykusuzluk	Uykusuzluk
22-68	Discard remainder when finished	beeteereenjeh gehree kalaaneh atin	Bitirince geri kalanı atın

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	dehreeyeh eenjeh beer taabaka sUrUn	Deriye ince bir tabaka sürün
22-70	Do you understand?	anladiniz meh?	Anladınız mı?
Numbers			
22-71	1	beer	Bir
22-72	2	eekee	İki
22-73	3	Uch	Üç
22-74	4	dœrt	Dört
22-75	5	behsh	Beş
22-76	6	alteh	Altı
22-77	7	yehdee	Yedi
22-78	8	sehkeez	Sekiz
22-79	9	dokooz	Dokuz
22-80	10	ohn	On

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	dehreeyeh eenjeh beer taabaka sUrUn	Deriye ince bir tabaka sürün
22-70	Do you understand?	anladiniz meh?	Anladınız mı?
Numbers			
22-71	1	beer	Bir
22-72	2	eekee	İki
22-73	3	Uch	Üç
22-74	4	dœrt	Dört
22-75	5	behsh	Beş
22-76	6	alteh	Altı
22-77	7	yehdee	Yedi
22-78	8	sehkeez	Sekiz
22-79	9	dokooz	Dokuz
22-80	10	ohn	On

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	dehreeyeh eenjeh beer taabaka sUrUn	Deriye ince bir tabaka sürün
22-70	Do you understand?	anladiniz meh?	Anladınız mı?
Numbers			
22-71	1	beer	Bir
22-72	2	eekee	İki
22-73	3	Uch	Üç
22-74	4	dœrt	Dört
22-75	5	behsh	Beş
22-76	6	alteh	Altı
22-77	7	yehdee	Yedi
22-78	8	sehkeez	Sekiz
22-79	9	dokooz	Dokuz
22-80	10	ohn	On

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	dehreeyeh eenjeh beer taabaka sUrUn	Deriye ince bir tabaka sürün
22-70	Do you understand?	anladiniz meh?	Anladınız mı?
Numbers			
22-71	1	beer	Bir
22-72	2	eekee	İki
22-73	3	Uch	Üç
22-74	4	dœrt	Dört
22-75	5	behsh	Beş
22-76	6	alteh	Altı
22-77	7	yehdee	Yedi
22-78	8	sehkeez	Sekiz
22-79	9	dokooz	Dokuz
22-80	10	ohn	On

22-81	11	ohnbeer	Onbir
22-82	12	ohneekee	Oniki
22-83	13	ohnUch	Onüç
22-84	14	ohndœrt	Ondört
22-85	15	ohnbehsh	Onbeş
22-86	16	ohnalteh	Onaltı
22-87	17	ohnyehdee	Onyedi
22-88	18	ohnsehkeez	Onsekiz
22-89	19	ohndokooz	Ondokuz
22-90	20	yeermee	Yirmi
22-91	30	otooz	Otuz
22-92	40	kirk	Kırk
22-93	50	ehlee	Elli
22-94	60	altmish	Altmış

22-81	11	ohnbeer	Onbir
22-82	12	ohneekee	Oniki
22-83	13	ohnUch	Onüç
22-84	14	ohndœrt	Ondört
22-85	15	ohnbehsh	Onbeş
22-86	16	ohnalteh	Onaltı
22-87	17	ohnyehdee	Onyedi
22-88	18	ohnsehkeez	Onsekiz
22-89	19	ohndokooz	Ondokuz
22-90	20	yeermee	Yirmi
22-91	30	otooz	Otuz
22-92	40	kirk	Kırk
22-93	50	ehlee	Elli
22-94	60	altmish	Altmış

22

22-81	11	ohnbeer	Onbir
22-82	12	ohneekee	Oniki
22-83	13	ohnUch	Onüç
22-84	14	ohndœrt	Ondört
22-85	15	ohnbehsh	Onbeş
22-86	16	ohnalteh	Onaltı
22-87	17	ohnyehdee	Onyedi
22-88	18	ohnsehkeez	Onsekiz
22-89	19	ohndokooz	Ondokuz
22-90	20	yeermee	Yirmi
22-91	30	otooz	Otuz
22-92	40	kirk	Kırk
22-93	50	ehlee	Elli
22-94	60	altmish	Altmış

22

22-81	11	ohnbeer	Onbir
22-82	12	ohneekee	Oniki
22-83	13	ohnUch	Onüç
22-84	14	ohndœrt	Ondört
22-85	15	ohnbehsh	Onbeş
22-86	16	ohnalteh	Onaltı
22-87	17	ohnyehdee	Onyedi
22-88	18	ohnsehkeez	Onsekiz
22-89	19	ohndokooz	Ondokuz
22-90	20	yeermee	Yirmi
22-91	30	otooz	Otuz
22-92	40	kirk	Kırk
22-93	50	ehlee	Elli
22-94	60	altmish	Altmış

22

22-95	70	yehtmish	Yetmiş
22-96	80	sehksehn	Seksen
22-97	90	doksan	Doksan
22-98	100	yUz	Yüz
22-99	500	behshUz	Beşyüz
22-100	1,000	been	Bin
22-101	10,000	ohnbeen	Onbin
22-102	100,000	yUzbeen	Yüzbin
22-103	1,000,000	beer meelyon	Bir Milyon

22-95	70	yehtmish	Yetmiş
22-96	80	sehksehn	Seksen
22-97	90	doksan	Doksan
22-98	100	yUz	Yüz
22-99	500	behshUz	Beşyüz
22-100	1,000	been	Bin
22-101	10,000	ohnbeen	Onbin
22-102	100,000	yUzbeen	Yüzbin
22-103	1,000,000	beer meelyon	Bir Milyon

22-95	70	yehtmish	Yetmiş
22-96	80	sehksehn	Seksen
22-97	90	doksan	Doksan
22-98	100	yUz	Yüz
22-99	500	behshUz	Beşyüz
22-100	1,000	been	Bin
22-101	10,000	ohnbeen	Onbin
22-102	100,000	yUzbeen	Yüzbin
22-103	1,000,000	beer meelyon	Bir Milyon

22-95	70	yehtmish	Yetmiş
22-96	80	sehksehn	Seksen
22-97	90	doksan	Doksan
22-98	100	yUz	Yüz
22-99	500	behshUz	Beşyüz
22-100	1,000	been	Bin
22-101	10,000	ohnbeen	Onbin
22-102	100,000	yUzbeen	Yüzbin
22-103	1,000,000	beer meelyon	Bir Milyon

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	boo hastaliklaareh gehcheerdeeneez meh?	Bu hastalıkları geçirdiniz mi?
23-2	AIDS	ayds	AIDS
23-3	Anemia	kansizlik	Kansızlık
23-4	Arthritis	romaateezma	Romatizma
23-5	Asthma	astim	Astım
23-6	Bronchitis	bronsheet	Bronşit
23-7	Cancer	kansehr	Kanser
23-8	Chickenpox	soo cheechyyee	Su çiçeği
23-9	Cholera	kolehra	Kolera
23-10	Common cold	soyyook alginlyyeh	Soğuk algınlığı
23-11	Depression	dehprasyoon	Deprasyon
23-12	Diabetes	shekehr	Şeker

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	boo hastaliklaareh gehcheerdeeneez meh?	Bu hastalıkları geçirdiniz mi?
23-2	AIDS	ayds	AIDS
23-3	Anemia	kansizlik	Kansızlık
23-4	Arthritis	romaateezma	Romatizma
23-5	Asthma	astim	Astım
23-6	Bronchitis	bronsheet	Bronşit
23-7	Cancer	kansehr	Kanser
23-8	Chickenpox	soo cheechyyee	Su çiçeği
23-9	Cholera	kolehra	Kolera
23-10	Common cold	soyyook alginlyyeh	Soğuk algınlığı
23-11	Depression	dehprasyoon	Deprasyon
23-12	Diabetes	shekehr	Şeker

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	boo hastaliklaareh gehcheerdeeneez meh?	Bu hastalıkları geçirdiniz mi?
23-2	AIDS	ayds	AIDS
23-3	Anemia	kansizlik	Kansızlık
23-4	Arthritis	romaateezma	Romatizma
23-5	Asthma	astim	Astım
23-6	Bronchitis	bronsheet	Bronşit
23-7	Cancer	kansehr	Kanser
23-8	Chickenpox	soo cheechyyee	Su çiçeği
23-9	Cholera	kolehra	Kolera
23-10	Common cold	soyyook alginlyyeh	Soğuk algınlığı
23-11	Depression	dehprasyoon	Deprasyon
23-12	Diabetes	shekehr	Şeker

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	boo hastaliklaareh gehcheerdeeneez meh?	Bu hastalıkları geçirdiniz mi?
23-2	AIDS	ayds	AIDS
23-3	Anemia	kansizlik	Kansızlık
23-4	Arthritis	romaateezma	Romatizma
23-5	Asthma	astim	Astım
23-6	Bronchitis	bronsheet	Bronşit
23-7	Cancer	kansehr	Kanser
23-8	Chickenpox	soo cheechyyee	Su çiçeği
23-9	Cholera	kolehra	Kolera
23-10	Common cold	soyyook alginlyyeh	Soğuk algınlığı
23-11	Depression	dehprasyoon	Deprasyon
23-12	Diabetes	shekehr	Şeker

23

23-13	Diphtheria	deeftehree	Difteri
23-14	Disease of the blood	kan hastalyyeh	Kan hastalığı
23-15	Eczema	ehgzaama	Egzama
23-16	Fungus	maantar hastalyyeh	Mantar hastalığı
23-17	Gonorrhea	behl soyyooklooyyoo	Bel soğukluğu
23-18	Heart failure	kalp yehtmehzleeyyee	Kalp yetmezliği
23-19	Heart murmur	kalpteh mermir	Kalpte mırmır
23-20	Hepatitis	sarilik	Sarılık
23-21	Herpes	kabarjehkleh dehree eelteehaabeh	Kabarcıklı deri iltihabı
23-22	Infection anywhere	hehrhaangee beer yehrdeh eelteehaap	Herhangi bir yerde iltihap
23-23	Influenza	grep	Grip
23-24	Insect bite that is serious	tehleekehlee bœjek sokmaseh	Tehlikeli böcek sokması

23-13	Diphtheria	deeftehree	Difteri
23-14	Disease of the blood	kan hastalyyeh	Kan hastalığı
23-15	Eczema	ehgzaama	Egzama
23-16	Fungus	maantar hastalyyeh	Mantar hastalığı
23-17	Gonorrhea	behl soyyooklooyyoo	Bel soğukluğu
23-18	Heart failure	kalp yehtmehzleeyyee	Kalp yetmezliği
23-19	Heart murmur	kalpteh mermir	Kalpte mırmır
23-20	Hepatitis	sarilik	Sarılık
23-21	Herpes	kabarjehkleh dehree eelteehaabeh	Kabarcıklı deri iltihabı
23-22	Infection anywhere	hehrhaangee beer yehrdeh eelteehaap	Herhangi bir yerde iltihap
23-23	Influenza	grep	Grip
23-24	Insect bite that is serious	tehleekehlee bœjek sokmaseh	Tehlikeli böcek sokması

23-13	Diphtheria	deeftehree	Difteri
23-14	Disease of the blood	kan hastalyyeh	Kan hastalığı
23-15	Eczema	ehgzaama	Egzama
23-16	Fungus	maantar hastalyyeh	Mantar hastalığı
23-17	Gonorrhea	behl soyyooklooyyoo	Bel soğukluğu
23-18	Heart failure	kalp yehtmehzleeyyee	Kalp yetmezliği
23-19	Heart murmur	kalpteh mermir	Kalpte mırmır
23-20	Hepatitis	sarilik	Sarılık
23-21	Herpes	kabarjehkleh dehree eelteehaabeh	Kabarcıklı deri iltihabı
23-22	Infection anywhere	hehrhaangee beer yehrdeh eelteehaap	Herhangi bir yerde iltihap
23-23	Influenza	grep	Grip
23-24	Insect bite that is serious	tehleekehlee bœjek sokmaseh	Tehlikeli böcek sokması

23-13	Diphtheria	deeftehree	Difteri
23-14	Disease of the blood	kan hastalyyeh	Kan hastalığı
23-15	Eczema	ehgzaama	Egzama
23-16	Fungus	maantar hastalyyeh	Mantar hastalığı
23-17	Gonorrhea	behl soyyooklooyyoo	Bel soğukluğu
23-18	Heart failure	kalp yehtmehzleeyyee	Kalp yetmezliği
23-19	Heart murmur	kalpteh mermir	Kalpte mırmır
23-20	Hepatitis	sarilik	Sarılık
23-21	Herpes	kabarjehkleh dehree eelteehaabeh	Kabarcıklı deri iltihabı
23-22	Infection anywhere	hehrhaangee beer yehrdeh eelteehaap	Herhangi bir yerde iltihap
23-23	Influenza	grep	Grip
23-24	Insect bite that is serious	tehleekehlee bœjek sokmaseh	Tehlikeli böcek sokması

23-25	Yellow skin	sareh jeelt	Sarı cilt
23-26	Malaria	sitma	Sıtma
23-27	Measles	kizaamuk	Kızamık
23-28	Mental disease	akil hastalyyeh	Akıl hastalığı
23-29	Mumps	kabakulaak	Kabakulak
23-30	Nervous breakdown	seeneer bozooklooyyoo	Sinir bozukluğu
23-31	Paratyphoid fever	paarateefo	Paratifo
23-32	Peritonsillar abscess	pehreetonseelehr apsehsee	Peritonsiller apsesi
23-33	Plague	vehba	Veba
23-34	Pleuritis	plœrehzee	Plörezi
23-35	Pneumonia	zaatUreh	Zatürree
23-36	Polio	chojook fehljeh	Çocuk felci
23-37	Rabies	koodooz	Kuduz

23-25	Yellow skin	sareh jeelt	Sarı cilt
23-26	Malaria	sitma	Sıtma
23-27	Measles	kizaamuk	Kızamık
23-28	Mental disease	akil hastalyyeh	Akıl hastalığı
23-29	Mumps	kabakulaak	Kabakulak
23-30	Nervous breakdown	seeneer bozooklooyyoo	Sinir bozukluğu
23-31	Paratyphoid fever	paarateefo	Paratifo
23-32	Peritonsillar abscess	pehreetonseelehr apsehsee	Peritonsiller apsesi
23-33	Plague	vehba	Veba
23-34	Pleuritis	plœrehzee	Plörezi
23-35	Pneumonia	zaatUreh	Zatürree
23-36	Polio	chojook fehljeh	Çocuk felci
23-37	Rabies	koodooz	Kuduz

23

23-25	Yellow skin	sareh jeelt	Sarı cilt
23-26	Malaria	sitma	Sıtma
23-27	Measles	kizaamuk	Kızamık
23-28	Mental disease	akil hastalyyeh	Akıl hastalığı
23-29	Mumps	kabakulaak	Kabakulak
23-30	Nervous breakdown	seeneer bozooklooyyoo	Sinir bozukluğu
23-31	Paratyphoid fever	paarateefo	Paratifo
23-32	Peritonsillar abscess	pehreetonseelehr apsehsee	Peritonsiller apsesi
23-33	Plague	vehba	Veba
23-34	Pleuritis	plœrehzee	Plörezi
23-35	Pneumonia	zaatUreh	Zatürree
23-36	Polio	chojook fehljeh	Çocuk felci
23-37	Rabies	koodooz	Kuduz

23

23-25	Yellow skin	sareh jeelt	Sarı cilt
23-26	Malaria	sitma	Sıtma
23-27	Measles	kizaamuk	Kızamık
23-28	Mental disease	akil hastalyyeh	Akıl hastalığı
23-29	Mumps	kabakulaak	Kabakulak
23-30	Nervous breakdown	seeneer bozooklooyyoo	Sinir bozukluğu
23-31	Paratyphoid fever	paarateefo	Paratifo
23-32	Peritonsillar abscess	pehreetonseelehr apsehsee	Peritonsiller apsesi
23-33	Plague	vehba	Veba
23-34	Pleuritis	plœrehzee	Plörezi
23-35	Pneumonia	zaatUreh	Zatürree
23-36	Polio	chojook fehljeh	Çocuk felci
23-37	Rabies	koodooz	Kuduz

23

23-25	Yellow skin	sareh jeelt	Sarı cilt
23-26	Malaria	sitma	Sıtma
23-27	Measles	kizaamuk	Kızamık
23-28	Mental disease	akil hastalyyeh	Akıl hastalığı
23-29	Mumps	kabakulaak	Kabakulak
23-30	Nervous breakdown	seeneer bozooklooyyoo	Sinir bozukluğu
23-31	Paratyphoid fever	paarateefo	Paratifo
23-32	Peritonsillar abscess	pehreetonseelehr apsehsee	Peritonsiller apsesi
23-33	Plague	vehba	Veba
23-34	Pleuritis	plœrehzee	Plörezi
23-35	Pneumonia	zaatUreh	Zatürree
23-36	Polio	chojook fehljeh	Çocuk felci
23-37	Rabies	koodooz	Kuduz

23

23-38	Ringworm	mantar hastalyyeh	Mantar hastalığı
23-39	Scabies	ooyooz	Uyuz
23-40	Scarlet fever	kizil	Kızıl
23-41	Scurvy	eeskorbUt	İskorbüt
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	zUrevhee hastaliklaar	Zührevi hastalıklar
23-43	Skin disease	dehreeh hastalyyeh	Deri hastalığı
23-44	Smallpox	cheechek hastalyyeh	Çiçek hastalığıı
23-45	Syphilis	frehngeeh	Frengi
23-46	Tapeworm infection	tehnya	Tenya
23-47	Tetanus	tehtaanos	Tetanos
23-48	Tonsillitis	baadehmjeek	Bademcik
23-49	Trench mouth	topraak bahseeleendehn mehydana gehlehn ayyiz hastalyyeh	Toprak basilinden meydana gelen ağız hastalığı

23-38	Ringworm	mantar hastalyyeh	Mantar hastalığı
23-39	Scabies	ooyooz	Uyuz
23-40	Scarlet fever	kizil	Kızıl
23-41	Scurvy	eeskorbUt	İskorbüt
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	zUrevhee hastaliklaar	Zührevi hastalıklar
23-43	Skin disease	dehreeh hastalyyeh	Deri hastalığı
23-44	Smallpox	cheechek hastalyyeh	Çiçek hastalığıı
23-45	Syphilis	frehngeeh	Frengi
23-46	Tapeworm infection	tehnya	Tenya
23-47	Tetanus	tehtaanos	Tetanos
23-48	Tonsillitis	baadehmjeek	Bademcik
23-49	Trench mouth	topraak bahseeleendehn mehydana gehlehn ayyiz hastalyyeh	Toprak basilinden meydana gelen ağız hastalığı

23-38	Ringworm	mantar hastalyyeh	Mantar hastalığı
23-39	Scabies	ooyooz	Uyuz
23-40	Scarlet fever	kizil	Kızıl
23-41	Scurvy	eeskorbUt	İskorbüt
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	zUrevhee hastaliklaar	Zührevi hastalıklar
23-43	Skin disease	dehreeh hastalyyeh	Deri hastalığı
23-44	Smallpox	cheechek hastalyyeh	Çiçek hastalığıı
23-45	Syphilis	frehngeeh	Frengi
23-46	Tapeworm infection	tehnya	Tenya
23-47	Tetanus	tehtaanos	Tetanos
23-48	Tonsillitis	baadehmjeek	Bademcik
23-49	Trench mouth	topraak bahseeleendehn mehydana gehlehn ayyiz hastalyyeh	Toprak basilinden meydana gelen ağız hastalığı

23-38	Ringworm	mantar hastalyyeh	Mantar hastalığı
23-39	Scabies	ooyooz	Uyuz
23-40	Scarlet fever	kizil	Kızıl
23-41	Scurvy	eeskorbUt	İskorbüt
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	zUrevhee hastaliklaar	Zührevi hastalıklar
23-43	Skin disease	dehreeh hastalyyeh	Deri hastalığı
23-44	Smallpox	cheechek hastalyyeh	Çiçek hastalığıı
23-45	Syphilis	frehngeeh	Frengi
23-46	Tapeworm infection	tehnya	Tenya
23-47	Tetanus	tehtaanos	Tetanos
23-48	Tonsillitis	baadehmjeek	Bademcik
23-49	Trench mouth	topraak bahseeleendehn mehydana gehlehn ayyiz hastalyyeh	Toprak basilinden meydana gelen ağız hastalığı

23-50	Trichinosis	treeshoonez	Trişiniz
23-51	Tuberculosis	vehrehm	Verem
23-52	Typhoid fever	teefo	Tifo
23-53	Warts	seeyyeel	Siğil
23-54	Worms	soloojan / koort	Solucan / Kurt
23-55	Yellow fever	saareh hooma	Sarı humma

23-50	Trichinosis	treeshoonez	Trişiniz
23-51	Tuberculosis	vehrehm	Verem
23-52	Typhoid fever	teefo	Tifo
23-53	Warts	seeyyeel	Siğil
23-54	Worms	soloojan / koort	Solucan / Kurt
23-55	Yellow fever	saareh hooma	Sarı humma

23

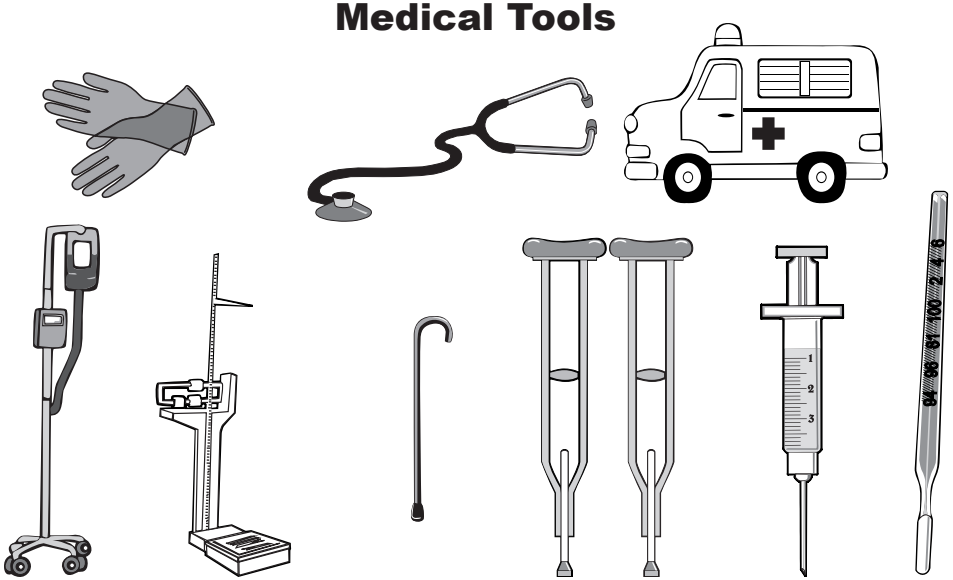
23-50	Trichinosis	treeshoonez	Trişiniz
23-51	Tuberculosis	vehrehm	Verem
23-52	Typhoid fever	teefo	Tifo
23-53	Warts	seeyyeel	Siğil
23-54	Worms	soloojan / koort	Solucan / Kurt
23-55	Yellow fever	saareh hooma	Sarı humma

23

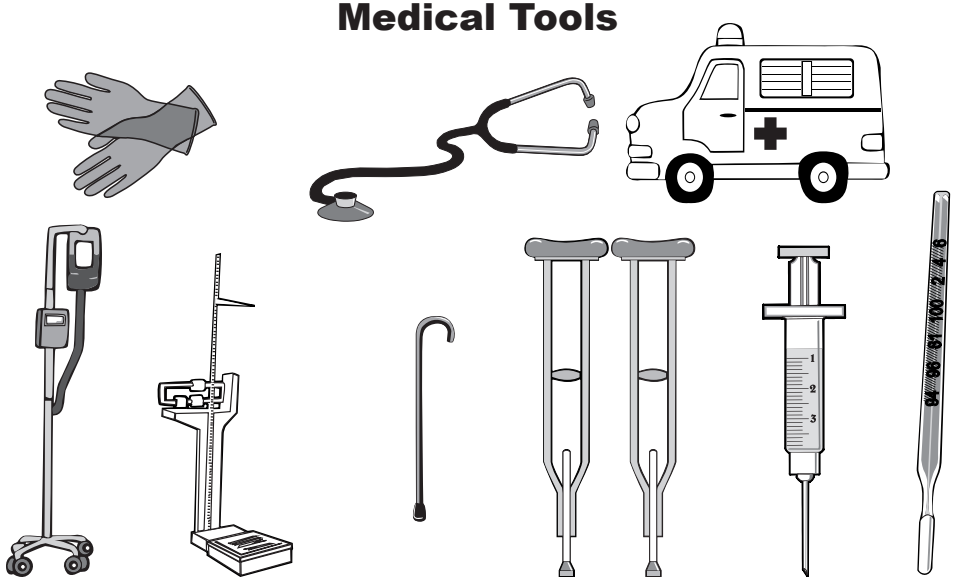
23-50	Trichinosis	treeshoonez	Trişiniz
23-51	Tuberculosis	vehrehm	Verem
23-52	Typhoid fever	teefo	Tifo
23-53	Warts	seeyyeel	Siğil
23-54	Worms	soloojan / koort	Solucan / Kurt
23-55	Yellow fever	saareh hooma	Sarı humma

23

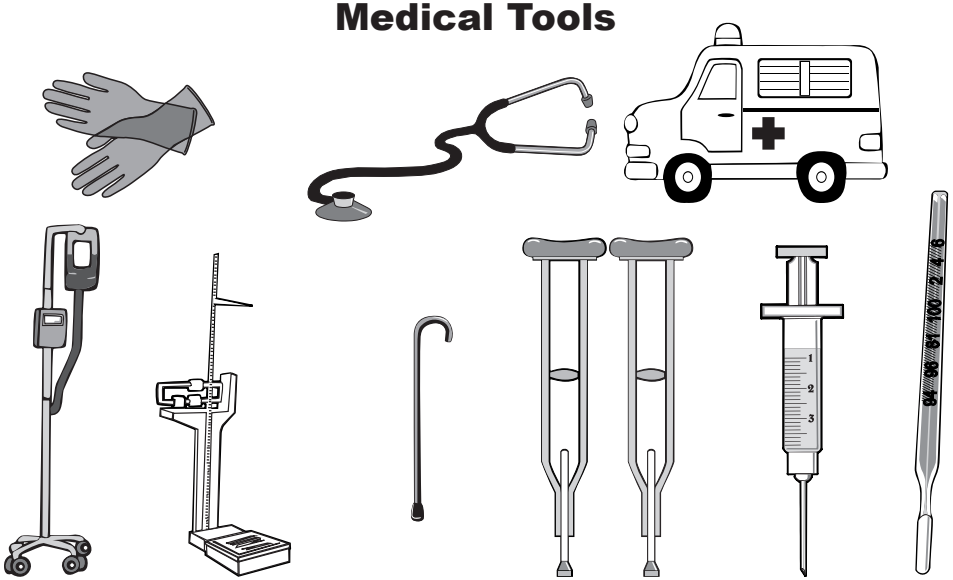
Medical Tools



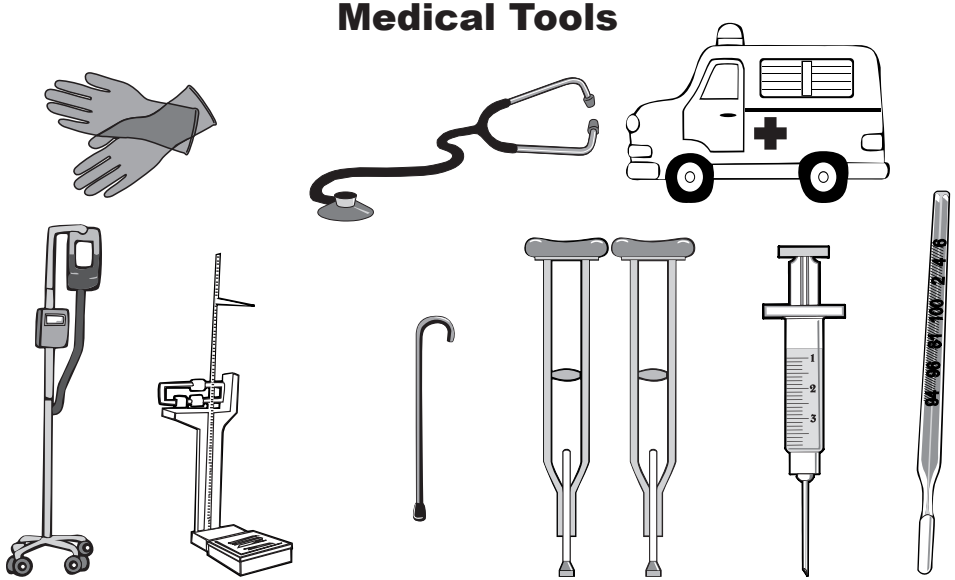
Medical Tools

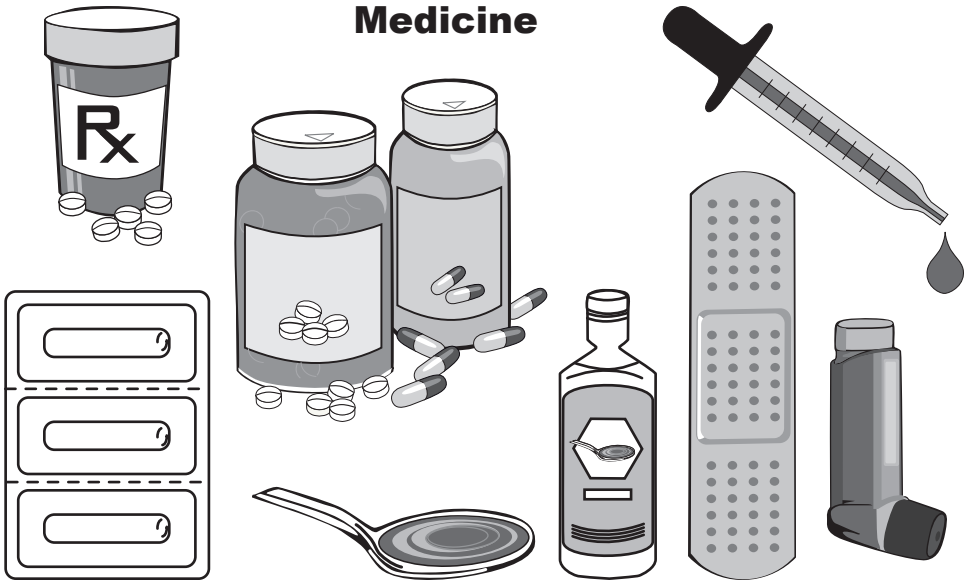


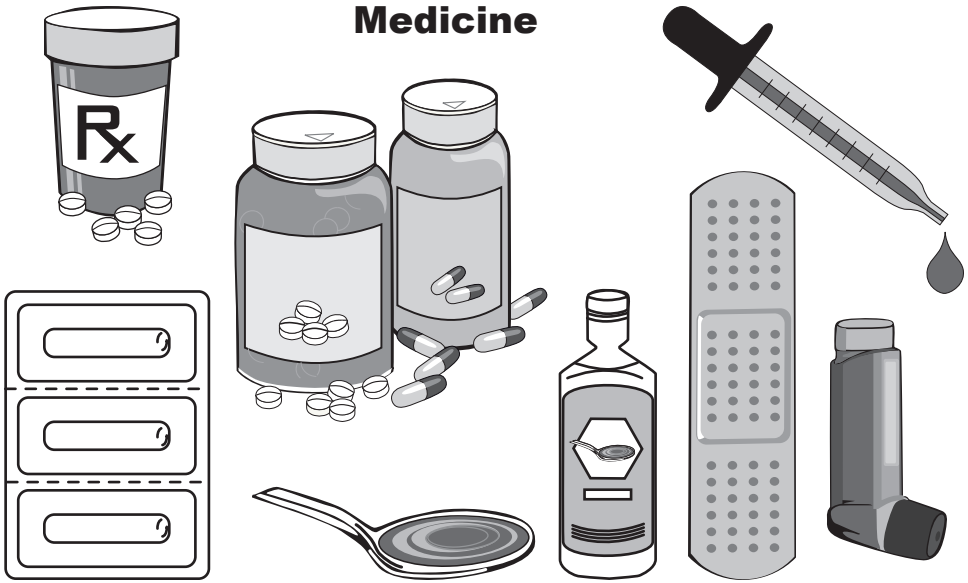
Medical Tools

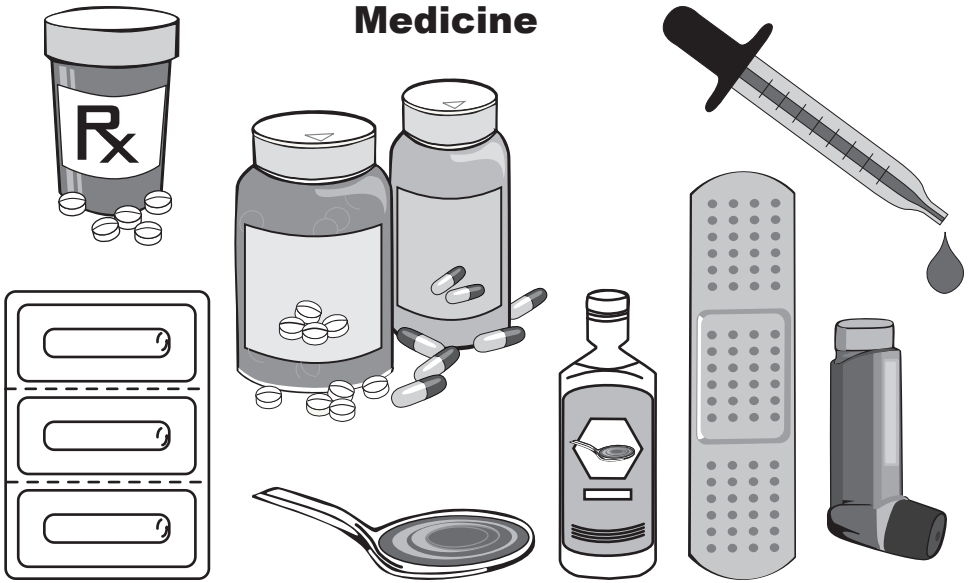


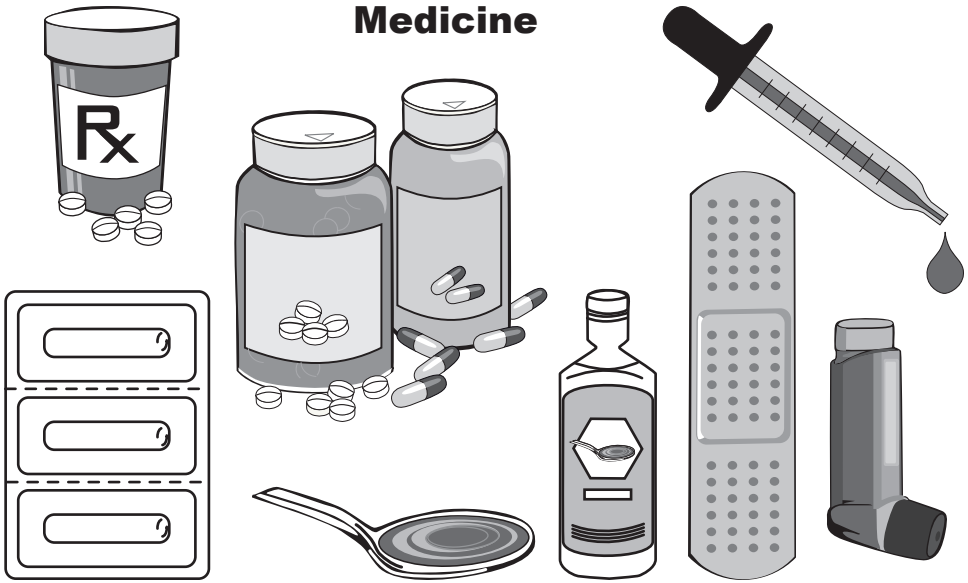
Medical Tools




Medicine
Rx


Medicine
Rx


Medicine
Rx


Medicine
Rx

Bites

Bites

Bites

Bites

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil